

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 92 — 2285

Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde Regie bij de autonome overheidsbedrijven

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, streeft een dubbel doel na.

Enerzijds beoogt het besluit de goedkeuring en de inwerkingbrenging van het eerste beheerscontract dat tussen de Staat en de Regie van Telegrafie en Telefonie is afgesloten.

Hierdoor kan deze instelling worden onttrokken aan de toepassing van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut en kan ze onder haar nieuwe benaming « BELGACOM » worden ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven. Daarenboven stelt het besluit het percentage van het eigen vermogen van BELGACOM vast dat door de Raad van Bestuur in aanmerking moet worden genomen om bij gewone meerderheid van uitgebrachte stemmen te beslissen over het nemen van belang in dochterondernemingen.

Deze maatregelen stelen op de artikelen 1, 4 en 13, § 2, eerste lid, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Anderzijds heeft het besluit tot doel sommige wetsbepalingen in overeenstemming te brengen met de wet van 21 maart 1991, zulks ter uitvoering van haar artikel 2. Het besluit wil ook de bestuursorganen van de betrokken instelling in staat stellen om sommige wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het personeel materieel toe te passen.

De Raad van State was van mening dat onderhavig ontwerp van koninklijk besluit, op grond van de artikelen 6 en 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, aan het advies van de Inspecteur van Financiën moet onderworpen worden. Op dat punt werd het advies van de Raad van State niet gevolgd aangezien, zoals door de Raad van State aanvaard, het beheerscontract reeds het advies van de Inspecteur van Financiën heeft gekregen. Het is dus overbodig de procedure vereist door de artikelen 6 en 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961, te herhalen.

Het opschrift van het besluit werd aangepast overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State.

Artikelsgewijze commentaar

In deze commentaar worden bedoeld met de woorden :
de wet : de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;
de Regie : de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Artikel 1. In dit artikel wordt het beheerscontract goedgekeurd.

Alhoewel de integrale tekst van het beheerscontract in de bijlage aan dit besluit is opgenomen zal, bij toepassing van artikel 6, lid 2, van de wet, de publikatie in het *Belgisch Staatsblad* beperkt worden tot het gedeelte dat geen industriële of commerciële geheimen bevat.

Art. 2. Aan de goedkeuring van het beheerscontract zijn krachtens artikel 1, §§ 2 tot 4, van de wet bijkomende maatregelen gekoppeld : de Regie behoort te worden geschrapt in de lijst van de instellingen vermeld in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Tevens dient BELGACOM dat in de plaats treedt van de Regie, te worden gerangschikt bij de autonomie overheidsbedrijven.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Art. 3. Sommige bepalingen die voorkomen in drie artikelen van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie worden opgeheven omdat zij niet meer overeenstemmen met de bepalingen van de wet en ook omdat zij hun toepassing in de tijd verloren hebben.

De leningen die, zoals vermeld in artikel 25, lid 2, van de wet van 19 juli 1930, door de Regie vóór 15 april 1951 zijn aangegaan, werden volledig afgelost.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 92 — 2285

Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des télégraphes et des téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette Régie parmi les entreprises publiques autonomes

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre Majesté vise un double objectif.

D'une part, il a pour objet d'approuver et d'assurer la mise en vigueur du premier contrat de gestion conclu entre l'Etat et la Régie des télégraphes et des téléphones.

Cet organisme pourra de la sorte être soustrait à l'application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public et être classé sous sa nouvelle dénomination, « BELGACOM », parmi les entreprises publiques autonomes. En outre, l'arrêté fixe le pourcentage des capitaux propres de BELGACOM à prendre en considération par le Conseil d'administration pour décider à la majorité simple des voix exprimées d'une prise de participation dans des filiales.

Ces mesures se fondent sur les articles 1er, 4 et 13, § 2, alinéa 1er, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

D'autre part, l'arrêté vise à rendre certaines dispositions législatives compatibles avec la loi du 21 mars 1991 en exécution de l'article 2 de celle-ci. Il tend également à permettre aux organes de gestion de l'entreprise concernée d'appliquer matériellement certaines dispositions légales et réglementaires concernant le personnel.

Le Conseil d'Etat souhaitait que le présent projet d'arrêté royal soit soumis à l'avis de l'inspecteur des finances en vertu des articles 6 et 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. Sur ce point, l'avis du Conseil d'Etat n'a pas été suivi car comme le reconnaît le Conseil d'Etat, le contrat de gestion a déjà reçu l'avis de l'inspecteur des finances. Il est donc inutile à cet égard d'accomplir une deuxième fois la procédure requise par les articles 6 et 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961.

En ce qui concerne l'intitulé, il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Commentaire article par article

Dans le présent commentaire, on entend par :

la loi : la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

la Régie : la Régie des télégraphes et des téléphones.

Article 1er. Dans cet article, le contrat de gestion est approuvé.

Bien que le texte intégral du contrat de gestion soit annexé à cet arrêté, sa publication au *Moniteur belge* sera limitée, en application de l'article 6, alinéa 2, de la loi, à la partie ne contenant pas de secrets industriels ou commerciaux.

Art. 2. L'approbation du contrat de gestion entraîne, en vertu de l'article 1er, §§ 2 à 4, de la loi, des mesures complémentaires : la Régie doit être supprimée de la liste des organismes cités à l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. En outre, BELGACOM, qui se substitue à la Régie, doit être classée parmi les entreprises publiques autonomes.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Art. 3. Certaines dispositions contenues dans trois articles de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie sont abrogées parce qu'elles ne sont plus compatibles avec les dispositions de la loi et aussi parce qu'elles ont perdu leur application dans le temps.

Les emprunts qui, comme mentionné à l'article 25, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 1930, ont été effectués par la Régie avant le 15 avril 1951, ont été remboursés intégralement.

De terugbetalingen die met de artikelen 27 en 28 van de wet van 19 juli 1930 zijn opgelegd, werden te gelegener tijd uitgevoerd. Daarenboven, wanneer het in de toekomst noodzakelijk zou worden geacht gelijkaardige bepalingen uit te vaardigen, dan behoort zulks niet bij wet te geschieden, maar moeten zij overeenkomstig artikel 3 van de wet worden vastgesteld in een beheerscontract.

Aangaande de artikelen 25, tweede lid, 27 en 28 van de wet van 19 juli 1930 was de Raad van State van oordeel dat deze bepalingen zelfs indien ze zonder voorwerp zijn, ze niet onverenigbaar zijn met de wet van 21 maart 1991.

De Raad van State werd niet gevolgd want er dient opgemerkt dat de artikelen 27 en 28 verwijzen naar de artikelen 6 en 14 van dezelfde wet die respectievelijk werden opgeheven door de artikelen 62, 3^o en 60, 4^o van de wet van 21 maart 1991. Deze artikelen hebben dus hun rechtsgrond verloren.

Bovendien zou uit het behoud van deze bepalingen voortvloeien dat de erin vervatte verplichtingen met terugwerkende kracht aan BELGACOM zouden opgelegd worden, terwijl ze zouden voorwerp zijn geworden.

Art. 4. Luidens artikel 11, § 2, van de wet is de raad van bestuur van de autonome overheidsbedrijven bevoegd om te beslissen inzake de opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten die verband houden met de uitvoering van hun taken van openbare dienst. Deze bevoegdheid kan worden gesubdelegeerd.

Artikel 11, § 2, preciseert echter dat voor de aangelegenheden van strategisch economisch belang die door het beheerscontract zijn aangewezen, de uiteindelijke beslissing naargelang van het bedrag van de opdracht, wordt getroffen door de Minister onder wie het overheidsbedrijf ressorteert of door het ter zake voor overheidsinvesteringen bevoegde ministerieel comité.

Ten aanzien van BELGACOM kunnen bijgevolg de bepalingen niet meer gelden die dit aspect van de opdrachten regelen en die opgenomen zijn in of getroffen zijn ter uitvoering van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Het is dus noodzakelijk de artikelen 2, § 3, leden 1 en 2, 9, lid 2, en 12 van laatstgenoemde wet aan te vullen ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van artikel 11, § 2, van de wet.

De Raad van State ontkent de onverenigbaarheid tussen de artikelen 2, § 3, eerste en tweede lid, 9, tweede lid en 12, § 2 van de wet van 14 juli 1976 en het artikel 11, § 2, van de wet van 21 maart 1991.

De Raad van State beperkt de bevoegdheden toegekend aan de raad van bestuur bij artikel 11, § 2, 1^o lid enkel tot de toewijzingsfase van de opdracht. Het lijdt nochtans geen twijfel dat de wet van 21 maart 1991 handelt over de gunning van de opdracht, een begrip dat niet beperkt is tot de toewijzing.

De wet van 21 maart 1991 viseert derhalve wel degelijk het geheel van de beslissingen die leiden tot het sluiten van de overeenkomsten betreffende de overheidsopdrachten en de beslissingsbevoegdheden tot het gunnen van de opdrachten komen toe aan de raad van bestuur.

De beperkingen inzake de uitoefening van de aan de raad van bestuur toegekende beslissingsbevoegdheid opgelegd door artikel 11, § 2 van de wet van 21 maart 1991 dat de goedkeuring van de Minister of van het ministerieel comité bevoegd voor de opdrachten van strategisch economisch belang verplichtend stelt, dienen derhalve strikt geïnterpreteerd te worden. Er valt nog op te merken dat er eveneens een beperking op de bevoegdheid toegekend aan de raad van bestuur bij artikel 11, § 2, 1^o lid van de wet van 21 maart 1991 vervat ligt in de bepalingen die het verlenen van delegaties verbieden, zoals beperkend aangehaald in artikel 17, § 2 van dezelfde wet. Indien de wet van 14 juli 1976 andere verbodsbepalingen inzake het delegeren van bevoegdheden oplegt, zijn de bedoelde bepalingen als onverenigbaar te beschouwen met de wet van 21 maart 1991.

Er bestaat derhalve een onverenigbaarheid tussen de wet van 21 maart 1991, die aan de raad van bestuur een beslissingsbevoegdheid toekent in alle stadia van de procedure betreffende het gunnen van de opdrachten en de wet van 14 juli 1976 die sommige bevoegdheden toekent aan de Minister. De tekst blijft dus behouden.

Art. 5. Dit artikel behelst vooral de opheffing van zeven artikelen van het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Régie.

Afgezien van het feit dat het met dit koninklijk besluit opgelegd rationalisatie- en saneringsplan nooit bindend werd verklaard, werd de toepassing van de maatregelen van de artikelen 3, 6 en 10 beperkt tot 1990. Zij zijn thans bijgevolg verouderd.

Op het gebied van het afschrijvingsbeleid treden de bepalingen van artikel 27 van de wet in de plaats van die van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 237.

Les remboursements imposés par les articles 27 et 28 de la loi du 19 juillet 1930, ont été effectués en temps opportun. En outre, s'il s'avérait nécessaire à l'avenir de promulguer des dispositions similaires, il n'y aurait pas lieu de recourir à une loi mais de les fixer dans un contrat de gestion conformément à l'article 3 de la loi.

Dans son avis, le Conseil d'Etat estime que les articles 25, alinéa 2, 27 et 28 de la loi du 19 juillet 1930 même s'ils sont devenus sans objet ne sont pas pour autant incompatibles avec la loi du 21 mars 1991.

Le Conseil d'Etat n'a pas été suivi car il faut remarquer que les articles 27 et 28 font référence aux articles 6 et 14 de cette même loi qui ont été respectivement abrogés par les articles 62, 3^o et 60, 4^o de la loi du 21 mars 1991. Ces articles ont donc perdu leur fondement juridique.

De plus maintenir ces dispositions aurait eu pour conséquence de rendre applicable à BELGACOM des obligations imposées par ces dispositions avec effet rétroactif et de surcroît dans le cadre de textes qui ont vu leur effets éteints.

Art. 4. Aux termes de l'article 11, § 2, de la loi, les décisions en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services des entreprises publiques autonomes pour ce qui concerne la mise en œuvre de leurs tâches de service public sont de la compétence de leur conseil d'administration. Cette compétence peut être déléguée.

L'article 11, § 2, précise toutefois que pour les matières d'intérêt économique stratégique désignées dans le contrat de gestion, la décision finale appartient au Ministre dont relève l'entreprise publique ou au comité ministériel compétent en matière d'investissements publics selon le montant du marché.

A l'égard de BELGACOM les dispositions régissant cet aspect des marchés contenues dans ou prises en exécution de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services ne s'avèrent en conséquence plus applicables.

Il est dès lors nécessaire de compléter les articles 2, § 3, alinéas 1er et 2, 9, alinéa 2, et 12 de cette dernière loi pour les rendre compatibles avec les dispositions de l'article 11, § 2, de la loi.

Le Conseil d'Etat nie l'incompatibilité des articles 2, § 3, al. 1 et 2, 9, al. 2 et 12, § 2, de la loi du 14 juillet 1976 avec l'article 11, § 2 de la loi du 21 mars 1991.

Le Conseil d'Etat réduit à la seule phase d'attribution du marché les pouvoirs reconnus au conseil d'administration par l'article 11, § 2, al. 1er; il est pourtant indubitable que la loi du 21 mars 1991 parle bien de passation de marché, notion qui n'est pas restreinte à celle d'attribution.

C'est donc bien l'ensemble des décisions menant à la conclusion des marchés qui sont appréhendés par la loi du 21 mars et les compétences de décision de passation reviennent au conseil d'administration.

Dès lors il faut interpréter restrictivement les limites qui sont imposées à l'exercice de la compétence de décision reconnue au conseil d'administration par l'article 11, § 2 de la loi du 21 mars 1991 qui impose l'approbation du Ministre ou du comité ministériel pour les marchés d'intérêt économique stratégique. Il est encore à noter qu'en cas de limitation à la compétence reconnue au conseil d'administration par l'article 11, § 2, al. 1er de la loi du 21 mars 1991 réside dans les interdictions de délégations énoncées limitativement par l'article 17, § 2 de la même loi. Si la loi du 14 juillet 1976 impose d'autres interdictions de délégations, il faut considérer les dispositions concernées incompatibles avec la loi du 21 mars 1991.

Il existe donc une incompatibilité entre la loi du 21 mars 1991, qui attribue au conseil d'administration un pouvoir de décision à tous les stades de la procédure de passation des marchés et la loi du 14 juillet 1976, qui attribue certains pouvoirs au Ministre. Le texte est donc maintenu.

Art. 5. Cet article porte essentiellement abrogation de sept articles de l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie.

Indépendamment du fait que le plan de rationalisation et d'assainissement imposé par cet arrêté royal ne fut jamais rendu obligatoire, l'application des mesures visées en ses articles 2, 6 et 10 fut limitée jusqu'en 1990. Elles se révèlent dès lors obsolètes.

En ce qui concerne la politique d'amortissement, les dispositions de l'article 27 de la loi se substituent à celles de l'article 3 de l'arrêté royal n° 237.

De artikelen 4 en 5 van dit koninklijk besluit hebben geen reden van bestaan meer. Zij wijzigden immers artikel 4 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie dat krachtens artikel 62 van de wet zal worden opgeheven.

De artikelen 7 en 8 van hetzelfde besluit werden nooit volwaardig toegepast. Het artikel 7 kon niet worden uitgevoerd wegens het ontbreken van het voorzien rationalisatie- en saneringsplan. Anderzijds is artikel 8 slechts een bevestiging van andere reeds bestaande regelen. Beide artikelen zullen daarenboven geen nut meer hebben zodra een eerste personeelsstatuut is vastgesteld en artikel 63 van de wet in werking treedt.

Uiteindelijk schrijft artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 237 voor de vereniging zonder winstoogmerk « Sociale Werken van T.T. » een procedure voor inzake haar begroting en de aanwending van haar kredieten. Dit artikel behoort te worden aangepast wegens de bevoegdheid die de wet aan de raad van bestuur van BELGACOM toekent en wegens de mogelijkheid die deze raad bezit om die bevoegdheid over te dragen.

De Raad van State hield in zijn advies voor dat de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 niet onverenigbaar zijn met de wet van 21 maart 1991 en derhalve niet binnen het kader van onderhavig koninklijk besluit kunnen gewijzigd worden.

Er zijn geen redenen aanwezig om op dat punt het advies van de Raad van State te volgen.

Wat artikel 9 betreft bestaat er tegenstrijdigheid tussen dat artikel en artikel 17, § 1, van de wet van 21 maart 1991 dat de bevoegdheden van de raad van bestuur bepaalt.

Aangezien de andere artikelen zoals de Raad van State opmerkt, als verouderde bepalingen te beschouwen zijn, is het aangewezen ze op te heffen.

Art. 6. De programma-wetten van 30 december 1988 en 22 december 1989 legden aan de Regie de verplichting op jaarlijks een vergoeding voor monopolierchten te betalen. Deze kwestie dient voortaan te worden geregeld bij toepassing van artikel 3, § 2, 5^o, van de wet.

De tekst werd aangepast overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State.

Art. 7. Het toestaan van afwijkingen, zoals voorzien door artikel 21 van de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, is een daad die deel uitmaakt van het eigenlijke gunnen van een opdracht.

Het is logisch dat de bevoegdheid om een afwijking toe te staan op gelijkaardige wijze wordt bepaald als voor het gunnen van een opdracht. Bijgevoegd wordt voormeld artikel 21 ten aanzien van BELGACOM in overeenstemming gebracht met artikel 11, § 2, van de wet.

De Raad van State beweert in zijn advies dat de beslissing de opdracht toe te wijzen en deze waarbij een afwijking op de erkenningsvoorwaarden, opgelegd aan de aannemer, wordt toegestaan, duidelijk van elkaar te onderscheiden zijn. Volgens dit advies blijft de bevoegdheid aan de raad van bestuur toegekend bij artikel 11, § 2, van de wet van 21 maart 1991 zonder invloed op de bevoegdheid om van de erkenningsvoorwaarden af te wijken, toegekend bij de wet van 20 maart 1991 aan de Minister onder wie het bedrijf ressorteert.

Welnu, op grond van artikel 11, § 2, 1^o lid van de wet van 21 maart 1991 heeft de raad van bestuur de principiële bevoegdheid wat het gunnen van de opdrachten betreft.

Aangezien de keuze van de aannemer een onderdeel is van de gunning, dient aangenomen dat de bevoegdheid van de raad van bestuur wordt beperkt bij artikel 21 van de wet van 20 maart 1991. De leden 1 en 3 van dit laatste artikel zijn op dit punt onverenigbaar met artikel 11, § 2, 1^o lid van de wet van 21 maart 1991.

Aangezien het verbod tot overdracht voor bevoegdheid waarin wordt voorzien door artikel 21, 4^o lid, van de wet van 20 maart 1991 niet behoort tot deze vermeld in artikel 17, § 2 van de wet van 21 maart 1991, dient eveneens aangenomen dat er op dit punt onverenigbaarheid bestaat. Dat artikel wordt derhalve behouden.

Art. 8. Uit de titels I en II van de wet blijkt ontegensprekelijk dat de wetgever een ruime autonomie heeft willen toekennen aan BELGACOM vanaf de datum waarop het beheerscontract in werking treedt.

Een uitzondering op dit principe wordt echter tijdelijk gemaakt voor het personeelsstatuut. Overeenkomstig artikel 32 van de wet blijven immers de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake van toepassing bij BELGACOM tot op de datum van inwerkingtreding van een nieuw personeelsstatuut. Het is logisch dat deze uitzondering ook geldt voor het bovenwettelijk stelsel dat het contractueel personeel geniet.

Les articles 4 et 5 de cet arrêté royal n'ont plus de raison d'être puisqu'ils portaient modification de l'article 4 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie qui sera abrogé conformément à l'article 62 de la loi.

Les articles 7 et 8 du même arrêté n'ont jamais reçu une réelle application. L'article 7 ne put être exécuté en l'absence du plan de rationalisation et d'assainissement prévu. Par ailleurs, l'article 8 s'est avéré n'être qu'une confirmation d'autres dispositions préexistantes. De surcroît, ces deux articles cesseront de présenter tout intérêt dès la fixation d'un premier statut du personnel et l'entrée en vigueur de l'article 63 de la loi.

Enfin, l'article 9 de l'arrêté royal n° 237 prescrit pour l'association sans but lucratif « Œuvres sociales des T.T. », une procédure relative à son budget et à l'utilisation de ses crédits. Cet article doit être adapté au regard des compétences que la loi accorde au conseil d'administration de BELGACOM et de la faculté que détient celui-ci de les déléguer.

Le Conseil d'Etat a estimé dans son avis que les dispositions de l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983 n'étaient pas incompatibles avec la loi du 21 mars 1991 et ne pouvaient dès lors pas être modifiées dans le cadre du présent projet d'arrêté royal.

Il n'y a pas lieu de se ranger à l'avis du Conseil d'Etat sur ce point.

Pour ce qui concerne l'article 9, il y a contradiction entre cet article et l'article 17, § 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 fixant les pouvoirs du conseil d'administration.

Les autres articles constituant des dispositions caduques comme le relève le Conseil d'Etat, il est judicieux de les abroger.

Art. 6. Les lois-programmes des 30 décembre 1988 et 22 décembre 1989 imposaient à la Régie l'obligation de payer annuellement une indemnité pour droits de monopole. Cette question doit désormais être réglée en application de l'article 3, § 2, 5^o, de la loi.

Le texte a été adapté suite aux observations du Conseil d'Etat.

Art. 7. Le fait d'accorder des dérogations, ainsi que le prévoit l'article 21 de la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, est un acte faisant partie de l'attribution proprement dite d'un marché.

Il se justifie que la compétence en matière de l'octroi d'une dérogation soit définie d'une manière similaire à celle prévue pour l'attribution d'un marché. Par conséquent, l'article 21 précité est, à l'égard de BELGACOM, rendu conforme aux dispositions de l'article 11, § 2, de la loi.

Le Conseil d'Etat affirme, dans son avis que la décision d'attribuer le marché et celle d'accorder une dérogation aux conditions d'agrégation imposées à l'entrepreneur sont nettement distinctes. Selon cet avis, le pouvoir reconnu au conseil d'administration par l'article 11, § 2 de la loi du 21 mars 1991 laisse intact celui de déroger à l'obligation de choisir un entrepreneur agréé, reconnu par la loi du 20 mars 1991 au Ministre dont l'entreprise relève.

Or, en vertu de l'article 11, § 2, al. 1^{er} de la loi du 21 mars 1991, le conseil d'administration a une compétence de principe en ce qui concerne la passation des marchés.

Le choix d'un entrepreneur étant un élément de la passation, il faut estimer que le conseil d'administration voit sa compétence limitée par l'article 21 de la loi du 20 mars 1991. Ce dernier est donc incompatible sur ce point en ses alinéas 1 et 3 avec l'article 11, § 2, al. 1^{er} de la loi du 21 mars 1991.

L'exclusion de délégation prévue à l'article 21, al. 4 de la loi du 20 mars 1991 n'étant pas comprise dans celles qui sont permises par l'article 17, § 2 de la loi du 21 mars 1991, il faut également estimer qu'il y a incompatibilité sur ce point. Il y a donc lieu de maintenir le présent article.

Art. 8. Il ressort incontestablement des titres I et II de la loi que le législateur a voulu accorder une large autonomie à BELGACOM, dès l'entrée en vigueur du contrat de gestion.

Ce principe connaît toutefois une exception temporaire pour ce qui concerne le statut du personnel. Conformément à l'article 32 de la loi, les dispositions légales et réglementaires en la matière restent en effet applicables à BELGACOM jusqu'à la date d'entrée en vigueur d'un nouveau statut du personnel. Il est logique que cette exception s'étende également au régime extra-légal dont bénéficie le personnel contractuel.

In bedoelde wettelijke en reglementaire bepalingen moet onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de bepalingen die vatbaar zijn voor onderhandeling of overleg met de representatieve vakbonden van het personeel, en anderzijds de bepalingen betreffende de overheid die belast is met hun materiële toepassing.

Deze toepassing staat los van de eigenlijke statutaire en bovenwettelijke regelen; zij wordt dus in feite niet bedoeld door artikel 32 van de wet. Op het gebied van de materiële toepassing van deze regelen moet de door de wetgever nagestreefde autonomie dan volwaardig tot uiting komen.

Bijgevolg behoort de bevoegdheid om bedoelde wettelijke of reglementaire bepalingen toe te passen integraal te worden toegekend aan de raad van bestuur van BELGACOM. Binnen de perken gesteld door de artikelen 17, § 2 en 19 van de wet zal de raad, zonder enige ministeriële tussenkomst, die bevoegdheid uitoefenen of laten uitoefenen.

De overdracht heeft hoofdzakelijk betrekking op het treffen van plaatsmaatregelen :

- Benoeming van personeel tot graad van niveau 1.
- Verlenging van de geldigheidsduur van vergelijkende wervingsexamens.

- Beslissing omtrent sommige maatregelen (bij voorbeeld tuchtstraffen nadat de raad van beroep een voor personeelslid gunstig advies heeft verstrekt).

- Aanwijzing van de voorzitter, de leden, de secretaris en de plaatsvervangers van de raad van beroep.

- Beslissing om een personeelslid van niveau 1 over te plaatsen.

Jaarlijkse vaststelling van de data waarop verlof wordt verleend ter compensatie van feestdagen die met een zaterdag of zondag samenvallen.

- Vacant verklaren van een betrekking waarvan de titularis met verlof is om een stage of proeftijd te vervullen, wegens het vervullen van een opdracht, ...

- Toekenning van verlof wegens het vervullen van een opdracht.

- Erkenning van het algemeen belang van sommige opdrachten (tot nu toe met instemming van de Minister van Openbaar Ambt).

- Machtiging tot cumulatie van beroepsactiviteiten.

Volgens de Raad van State is er geen juridische grondslag aanwezig om de bevoegdheden van de Minister inzake het statutair en contractueel personeel over te dragen zolang er geen nieuw personeelsstatuut is vastgesteld, aangezien artikel 32 van de wet van 21 maart 1991 de toepassing van het vigerend personeelsstatuut waarborgt tot de vaststelling van het nieuw statuut.

De toepassing van het statuut is echter één zaak, het aanduiden van de overheid die het toepast is een andere.

Indien artikel 32 aangeeft dat het vroegere personeelsstatuut blijft gelden tot er een nieuw wordt vastgelegd, dan bepaalt de wet van 21 maart 1991 in zijn artikel 17, § 1 dat « de Raad van Bestuur bevoegd is om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van het overheidsbedrijf. »

Daar het personeelsbeheer niet langer deel uitmaakt van de bevoegdheden aan de Minister toegekend bij wet van 21 maart 1991, valt dit onder de bevoegdheid van de raad van bestuur, die aldus tot opdracht heeft het vroegere personeelsstatuut toe te passen tot er een nieuw komt. De tekst blijft dus ongewijzigd behouden.

Art. 9. Ter uitvoering van artikel 13, § 2, eerste lid, 2° van de wet bepaalt dit artikel het percentage van het eigen vermogen van BELGACOM tot waar de raad van bestuur bevoegd is om bij gewone meerderheid van uitgebrachte stemmen te beslissen over het nemen van belang in dochterondernemingen.

De Raad van State laat onder artikel 1 opmerken dat bedoelde bepalingen een wijziging van het beheerscontract inhouden, waaruit de verplichting zou voortvloeien aangaande deze bepalingen dezelfde procedure die aan de goedkeuring van het beheerscontract voorafging te volgen.

Deze zienswijze kan niet gevolgd worden daar het artikel 13, § 2, 2° van de wet van 21 maart 1991 duidelijk aangeeft dat bedoelde bepaling thuis hoort in het koninklijk besluit betreffende de goedkeuring van het beheerscontract en niet in het beheerscontract zelf.

Art. 10. Overeenkomstig artikel 1, §§ 2 tot 4, van de wet moeten de artikelen 1 en 2 van dit besluit op dezelfde datum in werking treden.

Het lijf * raadzaam dat deze datum eveneens wordt aangehouden voor de inwerkingtreding van de artikelen 3 tot 9 van dit besluit waardoor sommige wettelijke en reglementaire bepalingen in overeenstemming worden gebracht met die van de wet.

Parmi lesdites dispositions légales et réglementaires, une distinction doit être faite entre, d'une part, celles concernant les matières susceptibles de négociation ou de concertation avec les organisations syndicales représentatives du personnel et, d'autre part, celles relatives à l'autorité chargée de leur application matérielle.

Cette application est distincte des règles statutaires et extra-légales elles-mêmes et n'est donc pas visée par l'article 32 de la loi. Pour l'application matérielle de ces règles l'autonomie recherchée par le législateur doit pouvoir être pleinement atteinte.

Il convient dès lors de confier intégralement au conseil d'administration de BELGACOM la compétence d'appliquer les dispositions légales ou réglementaires dont il s'agit. Dans les limites fixés par les articles 17, § 2, et 19 de la loi, le conseil exercera ou fera exercer cette compétence, sans plus aucune intervention ministérielle.

Le transfert concerne essentiellement les mesures suivantes :

- Nomination de membres du personnel à un grade du niveau 1.

- Prolongation de la durée de validité de concours de recrutement.

- Décision au sujet de certaines mesures (par exemple peines disciplinaires après que la chambre de recours ait émis un avis favorable à l'agent).

- Désignation du président, des membres, du secrétaire et des suppléants de la chambre de recours.

- Décision de mutation d'un agent du niveau 1.

- Fixation annuelle des dates auxquelles des congés sont octroyés en compensation de jours fériés qui coïncident avec un samedi ou un dimanche.

- Déclaration de vacance d'un emploi dont le titulaire est en congé pour accomplir un stage ou une période d'essai, pour accomplir une mission, ...

- Octroi d'un congé pour accomplir une mission.

- Reconnaissance de l'intérêt général de certaines missions (jusqu'ici avec l'accord du Ministre de la Fonction publique).

- Autorisation du cumul d'activités professionnelles.

Le Conseil d'Etat estime qu'il n'y a pas de fondement juridique pour transférer les attributions que détient le Ministre concernant le personnel statutaire et le personnel soumis à un contrat de travail tant qu'il n'y a pas de nouveau statut du personnel, l'article 32 de la loi du 21 mars 1991 garantissant l'application du statut actuellement en vigueur jusqu'à l'établissement d'un nouveau statut.

Cependant une chose est l'application d'un statut, la détermination de l'autorité qui l'applique en est une autre.

Si l'article 32 soutient que l'ancien statut du personnel subsiste jusqu'à l'établissement d'un nouveau, la loi du 21 mars 1991 stipule en son article 17, § 1er que « le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet de l'entreprise publique ».

La gestion du personnel ne faisant plus partie des pouvoirs reconnus au Ministre par la loi du 21 mars 1991, elle relève de la compétence du conseil d'administration, qui a ainsi en charge d'appliquer l'ancien statut du personnel jusqu'à l'émergence d'un nouveau. Le texte reste donc inchangé.

Art. 9. En exécution de l'article 13, § 2, al. 1er, 2° de la loi cet article détermine le pourcentage des capitaux propres de BELGACOM permettant au conseil d'administration de décider à la majorité simple des voix exprimées d'une prise de participation dans des filiales.

Le Conseil d'Etat estime dans ses observations sous l'article 1er qu'une telle disposition est une modification du contrat de gestion ce qui obligerait à respecter la même procédure que celle qui a présidé à l'adoption du contrat de gestion.

Ce point de vue ne peut être partagé car l'article 13, § 2, 2° de la loi du 21 mars 1991 indique bien que la disposition concernée trouve sa place dans l'arrêté royal portant approbation du contrat de gestion et non dans le contrat de gestion lui-même.

Art. 10. Conformément à l'article 1er, §§ 2 à 4 de la loi, les articles 1 et 2 du présent arrêté doivent entrer en vigueur à la même date.

Il apparaît indiqué d'assurer à cette date également l'entrée en vigueur des articles 3 à 9 du présent arrêté par lesquels certaines dispositions législatives et réglementaires sont rendues compatibles avec celles de la loi.

Ter uitvoering van artikel 4, § 3, van de wet bepaalt artikel 10 de inwerkingtreding van dit besluit alsook van het eerste beheerscontract; als datum wordt de dag van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* genomen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,
G. COËME

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

De Minister van Begroting,
Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, negende kamer, op 29 mei 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie, de indeling van BELGACOM bij de autonome overheidsbedrijven en de opheffing, de aanvulling en de wijziging van sommige wettelijke bepalingen », heeft op 24 juni 1992 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerking

Het beheerscontract is om advies voorgelegd aan de inspecteur van financiën.

Deze laatste is echter niet geraadpleegd over het ontworpen besluit; evenmin is het akkoord van de minister van begroting over dat ontwerp gevraagd. Die voorafgaande formaliteiten zijn nochtans vereist.

Ook al zijn het advies van de inspecteur van financiën en het akkoord van de minister van begroting inderdaad niet voorgescreven bij de wet van 21 maart 1991 tot hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ze zijn dat wel door de artikelen 6 en 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1981 tot regeering van de administratieve en begrotingscontrole. Krachtens die teksten zijn dat advies en dat akkoord vereist voor de voorontwerpen van wetten, van besluiten of van beslissingen waardoor ofwel de ontvangsten beïnvloed kunnen worden, ofwel nieuwe uitgaven kunnen ontstaan. Welnu, in het onderhavige geval vormt het ontwerp-besluit, in zoverre het de goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie (BELGACOM) inhoudt, een beslissing waardoor de ontvangsten beïnvloed kunnen worden ofwel nieuwe uitgaven kunnen ontstaan. Hetzelfde geldt voor andere ontworpen bepalingen en in het bijzonder voor artikel 6.

Die formaliteit zal moeten worden vervuld.

Aangezien het evenwel de enige voorafgaande formaliteit betreft die niet is vervuld en gelet op het feit dat het vervullen van die formaliteit, die alleen betrekking zal hebben op de financiële gevolgen van het ontwerp, niet moet leiden tot een wijziging van de tekst van dit ontwerp, geeft de Raad van State, onder dat voorbehoud, het volgende advies wat de grond van de zaak betreft.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

Om het opschrift minder log te maken zou het beter als volgt worden gesteld :

« Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en tot vaststelling van de maatregelen om die Regie in te delen bij de autonome overheidsbedrijven ».

L'article 10 détermine l'entrée en vigueur du présent arrêté ainsi que celle du premier contrat de gestion, en exécution de l'article 4, § 3, de la loi, en prenant pour date le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,
G. COËME

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Le Ministre du Budget,
Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques, le 29 mai 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à l'approbation du premier contrat de gestion de la Régie des télégraphes et au téléphones, au classement de BELGACOM parmi les entreprises publiques autonomes et à l'abrogation, au complètement et à la modification de certaines dispositions législatives », a donné le 24 juin 1992 l'avis suivant :

Observation préalable

Le contrat de gestion a été soumis à l'avis de l'inspecteur des finances.

En revanche, ce dernier n'a pas été consulté sur l'arrêté en projet, pas plus que n'a été recueilli l'accord du ministre du budget sur ce projet. Ces formalités préalables sont, pourtant, requises.

En effet, si l'avis de l'inspecteur des finances et l'accord du ministre du budget ne sont pas requis par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ils le sont par les articles 6 et 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1981 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. En vertu de ces textes, cet avis et cet accord sont exigés pour les avant-projets de lois, d'arrêtés ou de décisions qui sont de nature, soit à influencer les recettes, soit à entraîner des dépenses nouvelles. Or, en l'espèce, l'arrêté en projet, en tant qu'il porte approbation du premier contrat de gestion de la Régie des télégraphes et téléphones (BELGACOM), constitue une décision de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses nouvelles. Il en va de même d'autres dispositions en projet et, singulièrement, de l'article 6.

Cette formalité devra être accomplie.

S'agissant, toutefois, de la seule formalité préalable qui n'est pas réalisée et compte tenu du fait qu'en l'espèce son accomplissement, qui portera seulement sur les implications financières du projet, ne devrait pas conduire à une modification du texte de ce projet, le Conseil d'Etat donne, sous cette réserve, l'avis suivant quant au fond.

Observations particulières

Intitulé

En vue d'alléger l'intitulé, mieux vaut rédiger celui-ci de la manière suivante :

« Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des télégraphes et des téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette régie parmi les entreprises publiques autonomes ».

Aanhef en voordrachtformulier

Gelet op de opmerkingen die hierna zullen worden gemaakt en die betrekking hebben op de wettelijkheid van verscheidene bepalingen van het ontworpen besluit, zullen de aanhef en het voordrachtformulier moeten worden aangepast.

Dit geldt tevens voor de uitvoeringsbepaling en het onderteekingsformulier.

Bepalend gedeelte

Artikel 1

De ontworpen bepaling keurt het beheerscontract goed (1). Tijdens de beraadslaging van de Ministerraad die plaats had op 27 mei 1992 en waarvan een uittreksel uit de notulen bij de adviesaanvraag is gevoegd, is in punt 2, 2^o, evenwel inzonderheid bepaald dat :

« terwijl de adviesaanvraag bij de Raad van State is, de werkgroep het volgende zal onderzoeken :

— de kwestie van het invoegen van een bepaling tot vaststelling van een maximumpercentage aan eigen kapitaal voor de deelneming in de dochterondernemingen. »

De verwezenlijking van dat doel zal de wijziging meebrengen van het contract waaraan zowel de raad van bestuur van BELGACOM als de Regering hun goedkeuring hebben gehecht.

« In zoverre het beheerscontract gesloten is, kan het immers slechts worden gewijzigd met inachtneming van dezelfde procedure als die welke ten grondslag heeft gelegen aan de aanneming ervan.

Artikel 2

De indeling van een artikel in paragrafen die slechts één lid bevatten moet worden vermeden. Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 5.

Artikelen 3, 5, 6 en 7

De ontworpen bepalingen stellen een bijzonder probleem aan de orde. Het gestelde probleem betreft de overeenstemming tussen de bepalingen van het ontworpen besluit en de machtiging die artikel 2, § 1, van de wet van 21 maart 1991 tot de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de Koning verleent. Dit artikel bepaalt :

« § 1. In afwijking van artikel 1, § 1, kan de Koning in het besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van een in § 2 bedoeld organisme de wetsbepalingen die het organiek statuut, de financiering en de werking regelen van het betrokken organisme, opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen, teneinde de daarin vervatte regelen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet. »

Uit de parlementaire voorbereiding van de voormelde wet blijkt dat het de wil van de wetgever is, en dit werd herhaaldelijk gesteld, dat die machtiging in enge zin wordt opgevat (2).

Met uitzondering van artikel 6, gaan de artikelen 3, 4, 5 en 7 evenwel de machtiging te buiten die de wetgever aan de Koning heeft verleend, in de mate die zal worden aangegeven.

Artikel 3

De artikelen 25, tweede lid, 27 en 28 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon zijn geenszins onverenigbaar met de wet van 21 maart 1991.

Volgens het verslag aan de Koning zijn de in die teksten bedoelde leningen en bedragen terugbetaald. Uiteraard maakt die omstandigheid die regels doelloos, maar dit volstaat niet om de opheffing te verantwoorden van die wetsbepalingen bij een koninklijk besluit dat genomen wordt op grond van artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 21 maart 1991.

Dit zou alleen bij een wet kunnen geschieden.

Artikel 4

Luidens artikel 11, § 1, van de wet van 21 maart 1991,

« De autonome overheidsbedrijven zijn slechts onderworpen aan de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, voor de opdrachten die verband houden met de uitvoering van hun taken van openbare dienst. »

(1) In de bijlage bij het ontworpen besluit krijgt dit ten onrechte als opschrift « Voorontwerp van tekst voor het beheerscontract ».

(2) Gedr. St., Kamer, 1989-1990, nr. 1287/1, blz. 161;
Gedr. St., Kamer, 1989-1990, nr. 1287/10, blz. 45;
Gedr. St., Senaat, 1990-1991, nr. 1173/2, blz. 25.

Préambule et proposant

Compte tenu des observations qui seront faites ci-après et qui ont trait à la légalité de nombreuses dispositions de l'arrêté en projet, le préambule et le proposant devront être adaptés.

Il en est de même de l'article exécutoire et des signatures.

*Dispositif*Article 1^{er}

La disposition en projet approuve le contrat de gestion (1). Toutefois lors de la délibération du conseil des ministres qui a eu lieu le 27 mai 1992 et dont un extrait du procès-verbal est joint à la demande d'avis, il a été notamment décidé, au point 2, 2^o, que :

« pendant la demande d'avis au Conseil d'Etat, le groupe de travail examinera :

— la question de l'insertion d'une disposition fixant un pourcentage maximum de capital propre pour les participations dans les filiales. »

La réalisation de cette intention impliquera la modification du contrat qui a reçu l'accord, tant du conseil d'administration de BELGACOM que du Gouvernement.

Dans la mesure où le contrat de gestion a été conclu, il ne peut, en effet, être modifié que dans le respect de la même procédure que celle qui a présidé à son adoption.

Article 2

La division d'un article en paragraphes qui ne comportent qu'un seul alinéa doit être évitée. La même remarque vaut pour l'article 5 en projet.

Articles 3, 5, 6 et 7

Les dispositions en projet soulèvent une difficulté particulière. Le problème posé est celui de la compatibilité des dispositions de l'arrêté en projet avec l'habilitation que confère au Roi l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, lequel dispose :

« § 1^{er}. Par dérogation à l'article 1^{er}, § 1^{er}, le Roi peut, dans l'arrêté portant approbation du premier contrat de gestion d'un organisme visé au § 2, abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions législatives qui règlent le statut organique, le financement et le fonctionnement de l'organisme concerné afin de rendre les règles qu'elles contiennent compatibles avec les dispositions de la présente loi. »

Il ressort des travaux préparatoires de la loi précitée que la volonté du législateur, affirmée à plusieurs reprises, est de concevoir cette habilitation de manière restrictive (2).

Or, à l'exception de l'article 6, les articles 3, 4, 5 et 7 excèdent l'habilitation conférée au Roi par le législateur, dans la mesure qui va être indiquée.

Article 3

Les articles 25, alinéa 2, 27 et 28 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones ne sont nullement incompatibles avec la loi du 21 mars 1991.

D'après le rapport au Roi, les emprunts et les sommes visés par ces textes ont été remboursés. Sans doute, cette circonstance rend-elle ces règles sans objet. Ceci ne suffit cependant pas à justifier l'abrogation de ces dispositions législatives par un arrêté royal pris sur la base de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991.

Seule une loi pourrait le faire.

Article 4

Aux termes de l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991,

« Les entreprises publiques autonomes ne sont soumises à la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, qu'en ce qui concerne les marchés ayant trait à la mise en œuvre de leurs tâches de service public. »

(1) Intitulé à tort dans l'annexe jointe à l'arrêté en projet « Avant-projet de texte de contrat de gestion ».

(2) Doc. parl. Chambre, s.o., 1989-1990, n^o 1287/1, p. 45.
Doc. parl. Chambre, s.o., 1989-1990, n^o 1287/10, p. 45.
Doc. parl. Sénat, s.o., 1990-1991, n^o 1173/2, p. 25.

Volgens artikel 11, § 2, van dezelfde wet, wordt de beslissing om de opdracht te gunnen genomen door de raad van bestuur van de onderneming of krachtens een beslissing van de raad; voor de aangelegenheden van strategisch economisch belang die door het beheerscontract zijn aangewezen, wordt de beslissing om de opdracht te gunnen evenwel afhankelijk gesteld van de goedkeuring van de minister waaronder het overheidsbedrijf ressorteert of van het ministerieel comité dat bevoegd is inzake overheidsinvesteringen.

Artikel 11, § 2, van de wet van 21 maart 1991 is niet onverenigbaar met de artikelen 2, § 3, 9, tweede lid, en 12, § 2, van de wet van 14 juli 1976.

a) Wat artikel 4, § 1, van het ontwerp betreft.

Met inachtneming van artikel 2, § 3, eerste lid, van de wet van 14 juli 1976, is de mogelijkheid om de bevoegdheid tot het gunnen van een opdracht te delegeren neergelegd in artikel 11, § 2, van de wet van 21 maart 1991. Die beslissing zal in bepaalde omstandigheden weliswaar afhankelijk worden gesteld van een goedkeuring. De wijze waarop die beslissing wordt genomen staat er geenszins aan in de weg dat zij wordt genomen op grond van een delegatie.

Volgens artikel 2, § 3, tweede lid, van de wet van 14 juli 1976, mogen de overheden waaraan artikel 12, § 2, van die wet de bevoegdheid verleend om af te wijken van de regel volgens welke de opdracht wordt toegewezen aan de laagste inschrijving, die bevoegdheid niet overdragen. De wetgever van 1991 zou alleen afbreuk hebben gedaan aan die bepaling indien hij in zulk geval het beginsel van de overdracht had aanvaard of nog indien hij bevoegdheid tot afwijking had verleend aan overheden die niet zijn opgenoemd in artikel 12, § 2, van de wet van 14 juli 1976. Door de raad van bestuur van het overheidsbedrijf de bevoegdheid op te dragen de opdracht te gunnen en door hem te machtigen om die bevoegdheid over te dragen, heeft de wetgever zich gericht naar artikel 2, §§ 2 en 3, eerste lid, van de wet van 14 juli 1976, zonder de in het tweede lid van die paragraaf 3 vervatte regel te schenden.

b) Wat artikel 4, § 2, van het ontwerp betreft.

Dit artikel is ontstaan uit een verwarring van de beslissing om de opdracht te gunnen met die welke er noodzakelijk aan voorafgaat, betreffende de keuze die moet worden gemaakt tussen de aanbesteding, de offerteaanvraag en de onderhandse opdracht.

De in artikel 9, tweede lid, van de wet van 14 juli 1976 bedoelde voorwaarden hebben betrekking op de keuze van de wijze waarop de opdracht wordt gegund, terwijl de in artikel 11, § 2, tweede lid, bedoelde goedkeuring betrekking heeft op de beslissing om die opdracht te gunnen. Aangezien zij niets met elkaar hebben uit te staan, kunnen die regels niet onverenigbaar zijn.

c) Wat artikel 4, § 3, van het ontwerp betreft.

Bij deze tekst behoort dezelfde opmerking te worden gemaakt als die welke is gemaakt in verband met artikel 4, § 1.

De beslissing om een opdracht te gunnen komt toe aan de raad van bestuur van het overheidsbedrijf of aan de overheid waaraan hij die bevoegdheid overdraagt. Door die regels te stellen is de wetgever van 1991 niet buiten het kader van de wetgeving van 1976 getreden. De artikelen 2, § 3, tweede lid, en 12, § 2, van de wet van 14 juli 1976 blijven ongeschonden. Indien de minister waaronder het overheidsbedrijf ressorteert, dat is de minister die belast is met het toezicht op dat bedrijf (zie ook artikel 25 van de wet van 21 maart 1991), de afwijkingsbevoegdheid wenst uit te oefenen welke hem in artikel 12, § 2, van de wet van 14 juli 1976 wordt verleend, zal hij in de in het beheerscontract bepaalde gevallen zijn beslissing ter goedkeuring moeten voorleggen aan het ministerieel comité dat bevoegd is inzake overheidsinvesteringen.

Daaruit volgt dat de wet van 14 juli 1976 en de wet van 21 maart 1991 verenigbaar zijn en dat de Koning aan die laatste wet niet de bevoegdheid kan ontnemen om de eerste te wijzigen.

Artikel 5

1. Artikel 9 van het besluit nr. 237 van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie van Telegrafie en Telefonie en de artikelen 17 en volgende van de wet van 21 maart 1991 zijn evenmin onverenigbaar. In geen enkele bepaling van deze laatste wet wordt, althans niet uitdrukkelijk, aan BELGACOM enige bevoegdheid van toezicht op de vennootschap zonder winsttoegmerk « Sociale Werken van T.T. » verleend. Overigens heeft artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 237, in zoverre het verwijst naar die vereniging, in werkelijkheid betrekking op het personeelsstatuut (1). De bevoegdheid om te wijzigen berust weliswaar bij de Koning, maar op grond van artikel 33, § 1 of § 2, van de wet van 21 maart 1991 en met inachtneming van de bij die bepaling vastgestelde regels.

(1) Zie in dat verband artikel 34, § 2, E), van de wet van 21 maart 1991, dat hetgeen betrekking heeft op de organisatie van de sociale diensten indeelt bij de grondregelen.

Selon l'article 11, § 2, de la même loi, la décision d'attribuer le marché est prise par le conseil d'administration de l'entreprise ou en vertu d'une décision de celui-ci; toutefois, dans les matières d'intérêt économique stratégique désignées par le contrat de gestion, la décision d'attribuer le marché est, selon le montant de celui-ci, subordonnée à l'approbation du ministre dont relève l'entreprise publique ou du comité ministériel compétent en matière d'investissements publics.

Il n'y a pas d'incompatibilité entre l'article 11, § 2, de la loi du 21 mars 1991 et les articles 2, § 3, 9, alinéa 2, et 12, § 2, de la loi du 14 juillet 1976.

a) En ce qui concerne l'article 4, § 1^{er}, du projet.

Dans le respect de l'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1976, la faculté de déléguer le pouvoir d'attribuer le marché est inscrite à l'article 11, § 2, de la loi du 21 mars 1991. Il est vrai que, dans certaines circonstances, cette décision sera subordonnée à une approbation. Cette modalité de la décision ne fait nullement obstacle à ce que celle-ci soit prise sur la base d'une délégation.

D'après l'article 2, § 3, alinéa 2, de la loi du 14 juillet 1976, les autorités auxquelles l'article 12, § 2, de cette loi reconnaît le pouvoir de déroger à la règle d'attribution du marché à la soumission la plus basse, ne peuvent pas déléguer ce pouvoir. Le législateur de 1991 n'aurait porté atteinte à cette disposition que s'il avait admis le principe de la délégation dans pareille hypothèse, ou encore s'il avait reconnu le pouvoir de dérogation à des autorités qui ne sont pas énumérées à l'article 12, § 2, de la loi du 14 juillet 1976. En chargeant le conseil d'administration de l'entreprise publique du pouvoir d'attribuer le marché et en l'habilitant à déléguer ce pouvoir, le législateur s'est conformé à l'article 2, §§ 2 et 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1976, tout en laissant intacte la règle contenue dans l'alinéa 2 de ce paragraphe 3.

b) En ce qui concerne l'article 4, § 2, du projet.

Cet article procède d'une confusion entre la décision d'attribuer le marché et celle qui la précède nécessairement, relative aux choix à opérer entre l'adjudication, l'appel d'offres et le marché de gré à gré.

Les conditions visées à l'article 9, alinéa 2, de la loi du 14 juillet 1976 concernent le choix du mode de passation du marché, alors que l'approbation visée à l'article 11, § 2, alinéa 2, porte sur la décision d'attribuer celui-ci. Pour être étrangères l'une par rapport à l'autre, ces règles ne sauraient être incompatibles.

c) En ce qui concerne l'article 4, § 3, du projet.

Ce texte appelle la même observation que celle qui a été faite à propos de l'article 4, § 1^{er}.

La décision d'attribuer le marché revient au conseil d'administration de l'entreprise publique ou à l'autorité à laquelle il délègue ce pouvoir. En prenant ces règles, le législateur de 1991 n'est pas sorti du cadre de la législation de 1976. Les articles 2, § 3, alinéa 2, et 12, § 2, de la loi du 14 juillet 1976 restent saufs. Si le ministre dont relève l'entreprise publique, c'est-à-dire celui chargé du contrôle de celle-ci (voyez aussi l'article 25 de la loi du 21 mars 1991), entend user du pouvoir de dérogation que lui reconnaît l'article 12, § 2, de la loi du 14 juillet 1976, il lui appartiendra, dans les cas prévus par le contrat de gestion, de soumettre sa décision à l'approbation du comité ministériel compétent en matière d'investissements publics.

Il suit de là que la loi du 14 juillet 1976 et la loi du 21 mars 1991 sont compatibles et que le Roi ne trouve pas dans cette dernière loi le pouvoir de modifier la première.

Article 5

1. Il n'y a pas davantage d'incompatibilité entre l'article 9 de l'arrêté n° 237 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des télégraphes et des téléphones et les articles 17 et suivants de la loi du 21 mars 1991. En aucune de ses dispositions, cette dernière loi n'attribue à BELGACOM, en tout cas expressément, un pouvoir de contrôle sur l'association sans but lucratif « Œuvres sociales des T.T. ». Au reste, en tant qu'il vise cette association, l'article 9 de l'arrêté royal n° 237 a trait, en réalité, au statut du personnel (1). Le pouvoir de modification appartient, certes, au Roi, mais sur la base de l'article 33, § 1^{er} ou § 2, de la loi du 21 mars 1991 et dans le respect des modalités fixées par cette dernière disposition.

(1) A ce sujet, voyez l'article 34, § 2, E), de la loi du 21 mars 1991, qui range parmi les réglementations de base ce qui a trait à l'organisation des services sociaux.

2. De in de artikelen 1, 2, 3, 6, 7, 8 en 10 van het voormelde koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 vervatte bepalingen hebben betrekking op het rationalisatie- en saneringsplan van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor een periode die loopt van 1984 tot 1990, of vormen begeleidende maatregelen van dat plan.

Aangezien die teksten samenhangen met een plan dat, volgens het verslag aan de Koning (blz. 6), nooit bindend werd verklaard en waarvan de gevolgen hoe dan ook tot het verleden zouden behoren, zijn zij in onbruik geraakt. Aangezien zij geen uitwerking meer kunnen hebben, kunnen zij ook niet indruisen tegen de wet van 21 maart 1991. De Koning kan aan die wet dus niet de bevoegdheid ontnemen om ze op te heffen.

Artikel 6

Zoals er reeds op gewezen is, gelden de voorgaande opmerkingen niet voor deze bepaling.

Artikel 6 moet evenwel als volgt worden gesteld :

« Art. 6. Hoofdstuk II van titel VIII en artikel 208 van de programwafwet van 30 december 1988 worden opgeheven. »

Artikel 7

De onverenigbaarheid van artikel 21 van de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken en van artikel 11, § 2, van de wet van 21 maart 1991 wordt in het verslag aan de Koning als volgt voorgesteld :

« Het toestaan van afwijkingen, zoals voorzien door artikel 21 van de wet van 20 maart 1991 (...) is een daad die deel uitmaakt van het eigenlijke gunnen van een opdracht. »

De beslissing om een opdracht te gunnen en die om een afwijking toe te staan van de aan de aannemer opgelegde erkenningsvoorwaarden, welke beslissingen overigens in verschillende wetten zijn vervat, verschillen duidelijk van elkaar. De gelijkstelling die de stellers van het ontwerp doorvoeren steunt geenszins op de teksten.

Daaruit volgt dat de bij artikel 11, § 2, van de wet van 21 maart 1991 aan de raad van bestuur van een overheidsbedrijf verleende bevoegdheid geen afbreuk doet aan de bevoegdheid om af te wijken van de erkenningsvoorwaarden, welke bevoegdheid door de wet van 20 maart 1991 wordt verleend aan de minister onder wie het bedrijf ressorteert.

De Koning kan aan artikel 2, § 1, eerste lid, van de wet van 21 maart 1991 dus niet de bevoegdheid ontnemen om de ontworpen bepaling vast te stellen.

Artikel 8

Artikel 32 van de wet van 21 maart 1991 luidt als volgt :

« De wettelijke en reglementaire bepalingen, met uitzondering van de bepalingen die worden ingevoegd door de artikelen 50, 51, §§ 2 en 3, en 53, van deze wet, die het personeelsstatuut en het syndicaal statuut regelen, blijven van toepassing op een autonoom overheidsbedrijf tot op de datum van inwerkingtreding van een desbetreffende regeling, in een personeelsstatuut of in een syndicaal statuut, die overeenkomstig deze titel werd vastgesteld. »

In artikel 33, § 1, van dezelfde wet wordt aan de raad van bestuur van het bedrijf de bevoegdheid voorbehouden om, op eenschuidend advies van het paritair comité, het eerste personeelsstatuut en het eerste vakbondsstatuut vast te stellen. Die bevoegdheid wordt aan de Koning verleend voor een periode van drie maanden bij § 2 van dat artikel, indien de eerste statuten niet zijn vastgesteld binnen het jaar dat volgt op de datum met ingang waarvan het bedrijf bij de autonome overheidsbedrijven werd ingedeeld. Daarna komt de bevoegdheid, volgens de in de artikelen 34 en 35 van de wet vervatte regelen, opnieuw toe aan de raad van bestuur.

De basistekst betreffende het statuut van het personeel van de Regie van Telegrafie en Telefonie is opgenomen in het koninklijk besluit van 8 juli 1977, dat meermaals is gewijzigd. Thans moeten door de minister waaronder de Regie ressorteert verscheidene beslissingen met individuele strekking worden genomen die verband houden met het personeelsbeheer. De stellers van het ontwerp geven trouwens in het verslag aan de Koning een inventaris van die maatmaatregelen (blz. 10).

In artikel 8 van het ontwerp worden de bevoegdheden die bij « de wets- of verordeningbepalingen betreffende het statutair personeel en het personeel dat bij arbeidsovereenkomst is aangeworven » aan de minister zijn verleend, overgedragen aan de raad van bestuur van BELGACOM tot het nieuwe statuut is vastgesteld. Tot staving van die overdracht schrijven de stellers van het ontwerp het volgende in het verslag aan de Koning (blz. 9) :

« In bedoelde wettelijke en reglementaire bepalingen moet onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de bepalingen die vatbaar zijn voor onderhandeling of overleg met de representatieve vakbonden van het personeel, en anderzijds de bepalingen betreffende de overheid die belast is met hun materiële toepassing. »

2. Les dispositions contenues dans les articles 1^{er}, 2, 3, 6, 7, 8 et 10 de l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983 précité sont relatives au plan de rationalisation et d'assainissement de la Régie des télégraphes et des téléphones pour une période allant de 1984 à 1990, ou constituent des mesures d'accompagnement de ce plan.

Pour être liés à un plan qui, d'après le rapport au Roi (p. 6), ne fut jamais rendu obligatoire et dont les effets appartiendraient de toute façon au passé, ces textes sont devenus obsolètes. Dès lors qu'ils ne sont plus susceptibles de sortir leurs effets, ils ne sont pas, non plus, contraires à la loi du 21 mars 1991. Le Roi ne trouve donc pas dans celle-ci le pouvoir de les abroger.

Article 6

Comme on l'a déjà indiqué, les observations qui précèdent ne valent pas pour cette disposition.

L'article 6 doit, toutefois, être rédigé comme suit :

« Art. 6. Le chapitre II du titre VIII et l'article 208 de la loi-programme du 30 décembre 1988 sont abrogés. »

Article 7

L'incompatibilité entre l'article 21 de la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux et l'article 11, § 2, de la loi du 21 mars 1991 est présentée comme suit dans le rapport au Roi :

« ... le fait d'accorder des dérogations ainsi que le prévoit l'article 21 de la loi du 20 mars 1991 (...) est un acte faisant partie de l'attribution proprement dite d'un marché. »

La décision d'attribuer le marché et celle d'accorder une dérogation aux conditions d'agrégation imposées à l'entrepreneur, d'ailleurs contenues dans des lois différentes, sont nettement distinctes. L'assimilation à laquelle procèdent les auteurs du projet ne trouve aucune base dans les textes.

Il s'agit de là que le pouvoir attribué au conseil d'administration d'une entreprise publique par l'article 11, § 2, de la loi du 21 mars 1991 laisse intact celui de déroger aux conditions d'agrégation, reconnu par la loi du 20 mars 1991 au ministre dont l'entreprise relève.

Le Roi ne trouve donc pas, dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991, le pouvoir de prendre la disposition en projet.

Article 8

L'article 32 de la loi du 21 mars 1991 dispose que :

« A l'exception des dispositions introduites par les articles 50, 51, §§ 2 et 3, et 53, de la présente loi, les dispositions légales et réglementaires qui régissent le statut du personnel et le statut syndical restent applicables à une entreprise publique autonome jusqu'à l'entrée en vigueur d'une réglementation y afférente dans un statut du personnel ou dans un statut syndical, arrêtée conformément au présent titre. »

L'article 33, § 1^{er}, de la même loi réserve au conseil d'administration de l'entreprise, sur l'avis conforme de la commission paritaire, le pouvoir de fixer le premier statut du personnel et le premier statut syndical. Ce pouvoir est attribué au Roi pour une période de trois mois par le § 2 de cet article, si les premiers statuts ne sont pas arrêtés dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du classement de l'entreprise parmi les entreprises publiques autonomes. Par la suite, le pouvoir reviendra, de nouveau, au conseil d'administration, selon les règles contenues dans les articles 34 et 35 de la loi.

Le texte de base relatif au statut du personnel de la Régie des télégraphes et des téléphones figure dans l'arrêté royal du 8 juillet 1977, modifié à plusieurs reprises. De nombreuses décisions, à portée individuelle, touchant la gestion du personnel doivent actuellement être prises par le ministre dont la Régie relève. Les auteurs du projet reproduisent, d'ailleurs, un inventaire de ces mesures dans le rapport au Roi (p. 10).

L'article 8 du projet transfère au conseil d'administration de BELGACOM, jusqu'à l'établissement du nouveau statut, les pouvoirs dévolus au ministre par « Les dispositions légales ou réglementaires concernant le personnel statutaire et le personnel soumis à un contrat de travail ». A l'appui de ce transfert d'attribution, les auteurs du projet écrivent dans le rapport au Roi (p. 9) :

« Parmi lesdites dispositions légales et réglementaires, une distinction doit être faite entre, d'une part, celles concernant les matières susceptibles de négociation ou de concertation avec les organisations syndicales représentatives du personnel et, d'autre part, celles relatives à l'autorité chargée de leur application matérielle. »

Steunend op dat onderscheid beweren zij dat de door de wetgever voor de overheidsbedrijven nagestreefde autonomie volwaardig tot uiting moet kunnen komen voor « de materiële toepassing » van de voormelde regels. Die bewering brengt hen ertoe bij artikel 8 van het ontwerp de overdracht van bevoegdheden waarvan sprake door te voeren.

In de wet van 21 maart 1991 is geen enkele bepaling opgenomen waarbij de Koning gemachtigd wordt de aan de minister waaronder de Regie van Telegrafie en Telefonie ressorteert, bij de reglementen houdende het statuut van het personeel van de Regie verleende bevoegdheden over te dragen aan de raad van bestuur van het bedrijf BELGACOM.

Bovendien heeft artikel 8 van het ontwerp niet alleen geen rechtsgrond. Door de raad van bestuur van het bedrijf BELGACOM in de plaats te stellen van de minister, terwijl teksten met reglementaire draagwijdte deze minister bevoegdheden verlenen, met betrekking tot het personeelsbeheer, brengt het ontwerp een impliciete, maar stellige wijziging aan in die teksten. Artikel 32 van de wet van 21 maart 1991 waarborgt evenwel de toepassing van het thans geldende statuut totdat het nieuwe statuut wordt vastgesteld met inachtneming van de artikelen 33 en volgende.

Daaruit volgt dat artikel 8 van het ontwerp artikel 32 van de wet van 21 maart 1991 schendt.

Uit de voorgaande opmerkingen blijkt :

- 1° dat de aangegeven voorafgaande formaliteit moet worden vervuld;
- 2° dat het ontworpen besluit grondig moet worden herzien.

De kamer was samengesteld uit :

De heer C.L. Closset, kamervoorzitter;
De heren R. Andersen, J. Messinne, staatsraden;
De heren J. De Gavre, F. Delperee, assessoren van de afdeling wetgeving;
Mevr. J. Gielissen, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie, eerste voorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Bouvier, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. Nihoul, adjunct-referendaris.

De griffier,
J. Gielissen.

De voorzitter,
C.-L. Closset.

[S-C — 14208]

19 AUGUSTUS 1992. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Regie van Telegrafie en Telefonie en betreffende de vaststelling van de maatregelen tot rangschikking van bedoelde Regie bij de autonome overheidsbedrijven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 1, 2 en 4;

Gelet op de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon, inzonderheid op de artikelen 25, lid 2, 27 en 28;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, § 3, 9, lid 2 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 237 van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 208;

Gelet op de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken, inzonderheid op artikel 21;

Overwegende het eerste beheerscontract afgesloten tussen enerzijds de Staat en anderzijds de Regie van Telegrafie en Telefonie;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Se fondant sur cette distinction, ils affirment que l'autonomie voulue par le législateur pour les entreprises publiques doit pouvoir être pleinement atteinte pour « l'application matérielle » des règles précitées. Cette affirmation les conduit à réaliser, par l'article 8 du projet, le transfert d'attributions en question.

On chercherait en vain dans la loi du 21 mars 1991 une disposition habilitant le Roi à transférer au conseil d'administration de l'entreprise BELGACOM les pouvoirs dévolus au ministre, dont relève la Régie des Télégraphes et des Téléphones, par les règlements portant le statut du personnel de celle-ci.

Par ailleurs, l'article 8 du projet n'est pas seulement dépourvu de fondement juridique. En substituant le conseil d'administration de l'entreprise BELGACOM au ministre, là où des textes à portée réglementaire confèrent des pouvoirs à ce dernier, concernant la gestion du personnel, le projet réalise une modification implicite, mais certaine, de ces textes. Or, l'article 32 de la loi du 21 mars 1991 garantit l'application du statut actuellement en vigueur jusqu'à l'établissement du nouveau statut dans le respect des articles 33 et suivants.

Il s'ensuit que l'article 8 du projet méconnaît l'article 32 de la loi du 21 mars 1991.

Il résulte des observations qui viennent d'être faites :

- 1° que la formalité préalable indiquée doit être accomplie;
- 2° que l'arrêté en projet doit être fondamentalement revu.

La chambre était composée de :

M. C.-L. Closset, président de chambre;
M M. R. Andersen, J. Messinne, conseillers d'Etat;
MM. J. De Gavre, F. Delperee, assesseurs de la section de législation;
Mme J. Gielissen, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie, premier président.

Le rapport a été présenté par M. P. Bouvier, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Nihoul, référendaire adjoint.

Le greffier,
J. Gielissen.

Le président,
C.-L. Closset.

[S-C — 14208]

19 AOUT 1992. — Arrêté royal portant approbation du premier contrat de gestion de la Régie des télégraphes et des téléphones et fixant des mesures en vue du classement de cette Régie parmi les entreprises publiques autonomes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 1er, 2 et 4;

Vu la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment les articles 25, alinéa 2, 27 et 28;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 1er;

Vu la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, notamment les articles 2, § 3, 9, alinéa 2 et 12;

Vu l'arrêté royal n° 237 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des télégraphes et des téléphones, notamment l'article 9;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 208;

Vu la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux, notamment l'article 21;

Considérant le premier contrat de gestion conclu entre l'Etat d'une part et la Régie des télégraphes et des téléphones d'autre part;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde beheerscontract is goedgekeurd.

Art. 2. In artikel 1, littera A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden de woorden « Regie van telegraaf en telefoon » geschrapt.

Artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt aangevuld als volgt :

« 1^o BELGACOM; »

Art. 3. Worden opgeheven in de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon :

1^o artikel 25, lid 2, vervangen door het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967;

2^o artikel 27, ingevoegd bij de programmawet van 6 juli 1989 en aangevuld bij de programmawet van 22 december 1989;

3^o artikel 28, ingevoegd bij de programmawet van 6 juli 1989.

Art. 4. § 1. Artikel 2, § 3, van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van de leden 1 en 2 zijn niet toepasselijk op BELGACOM. »

§ 2. Artikel 9, lid 2, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« De voorwaarden die de Koning bepaalt met betrekking tot het verwerven van de instemming door een Minister of door de Ministerraad, gelden evenwel niet ten aanzien van de overheidsopdrachten gegund door BELGACOM. »

§ 3. Artikel 12 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 3. Paragraaf 2 is niet toepasselijk op BELGACOM. »

Dit autonoom overheidsbedrijf kan afwijken van het bepaalde in § 1. De beslissing tot afwijking wordt ter kennis van de Eerste Minister gebracht wanneer het gaat om opdrachten die onder de toepassing vallen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten. »

Art. 5. In artikel 9, lid 1, van het koninklijk besluit nr. 237 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie van Telegrafie en Telefonie wordt het woord « Minister » in de eerste en de tweede zin vervangen door de woorden « raad van bestuur van BELGACOM. »

In artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit worden de leden 2, 3 en 4 vervangen door het volgende lid :

« De raad van bestuur oefent deze bevoegdheden uit onverminderd de toepassing van de artikelen 17, § 2, en 19 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. »

De artikelen 1, 2, 3, 6, 7, 8 en 10 van hetzelfde koninklijk besluit worden opgeheven.

Art. 6. Hoofdstuk II van titel VIII en artikel 208 van de programmawet van 30 december 1988 worden opgeheven.

Art. 7. Artikel 21 van de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van de leden 1, 3 en 4 zijn niet toepasselijk op BELGACOM. Dit autonoom overheidsbedrijf kan met inachtneming van door de Koning te bepalen regelen en na advies van de Commissie, afwijken van de in artikel 3 en 11 voorziene voorwaarden. De afwijking wordt toegestaan bij of krachtens een beslissing van de raad van bestuur van BELGACOM. De raad van bestuur bepaalt wanneer de beslissing tot afwijking behoort, hetzij tot de uitsluitende bevoegdheid van het Directiecomité, hetzij mag worden gesubdelegeerd. »

Art. 8. Tot de datum die bedoeld is in artikel 67, 2^o, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en voor zover het niet gaat om aangelegenheden waarover moet worden onderhandeld of overlegd krachtens het geldend syndicaal statuut, neemt de raad van bestuur van BELGACOM de bevoegdheid over van de Minister die over de inwerkingtreding van dit besluit de Regie van Telegrafie en Telefonie beheerde en die hem zijn toegekend door wettelijke of reglementaire bepalingen inzake het statutair en het aan een arbeidsovereenkomst onderworpen personeel.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le contrat de gestion annexé au présent arrêté est approuvé.

Art. 2. Dans l'article 1er, littera A, de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, les mots « Régie des télégraphes et des téléphones » sont supprimés.

L'article 1er, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est complété comme suit :

« 1^o BELGACOM; »

Art. 3. Sont abrogés dans la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones :

1^o l'article 25, alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal n^o 91 du 11 novembre 1967;

2^o l'article 27, inséré par la loi-programme du 6 juillet 1989 et complété par la loi-programme du 22 décembre 1989;

3^o l'article 28, inséré par la loi-programme du 6 juillet 1989.

Art. 4. § 1er. L'article 2, § 3, de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions des alinéas 1er et 2 ne sont pas applicables à BELGACOM. »

§ 2. L'article 9, alinéa 2, de la même loi est complété comme suit :

« Les conditions que le Roi détermine en ce qui concerne l'obtention de l'accord du Ministre ou du conseil des Ministres, ne sont toutefois pas applicables aux marchés publics passés par BELGACOM. »

§ 3. L'article 12 de la même loi est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. Le paragraphe 2 ne s'applique pas à BELGACOM. »

Cette entreprise publique autonome peut déroger aux dispositions du § 1er. La décision de dérogation est portée à la connaissance du Premier Ministre lorsqu'il s'agit de marchés qui tombent sous l'application des directives des Communautés européennes en matière de coordination des procédures de passation des marchés. »

Art. 5. Dans l'article 9, alinéa 1er, de l'arrêté royal n^o 237 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des télégraphes et des téléphones, le mot « Ministre » dans la première et la deuxième phrase est remplacé par les mots « conseil d'administration de BELGACOM. »

Dans l'article 9 du même arrêté royal, les alinéas 2, 3 et 4 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Le conseil d'administration exerce ces attributions sans préjudice de l'application des articles 17, § 2, et 19 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. »

Les articles 1er, 2, 3, 6, 7, 8 et 10 du même arrêté royal sont abrogés.

Art. 6. Le chapitre II du titre VIII et l'article 208 de la loi-programme du 30 décembre 1988 sont abrogés.

Art. 7. L'article 21 de la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions des alinéas 1^{er}, 3 et 4 ne sont pas applicables à BELGACOM. Cette entreprise publique autonome peut, en tenant compte des règles à déterminer par le Roi et après avis de la Commission, déroger aux conditions prévues aux articles 3 et 11. La dérogation est accordée par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration de BELGACOM. Le conseil d'administration détermine les cas où la décision de déroger relève soit de la compétence exclusive du comité de direction, soit peut être sous-déleguée. »

Art. 8. Jusqu'à la date visée à l'article 67, 2^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et pour autant qu'il ne s'agisse pas de matières à soumettre à la négociation ou à la concertation en vertu du statut syndical applicable, le conseil d'administration de BELGACOM reprend du Ministre qui gère la Régie des télégraphes et des téléphones avant l'entrée en vigueur de cet arrêté, les attributions lui accordées par les dispositions légales ou réglementaires concernant le personnel statutaire et le personnel soumis à un contrat de travail.

De raad van bestuur oefent deze bevoegdheden uit zonder enige ministeriële tussenkomst en onverminderd de toepassing van de artikelen 17, § 2, en 19 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Art. 9. Het belang bedoeld in artikel 13, § 2, eerste lid, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt vastgesteld op 10 % van het eigen vermogen van BELGACOM, zoals dat blijkt uit de balans van het laatst afgesloten dienstjaar.

Art. 10. Dit besluit en het bijgevoegde beheerscontract treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 19 augustus 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

G. COËME

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

L. TOBBACK

De Minister van Begroting,

Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Le conseil d'administration exerce ces attributions en dehors de toute intervention ministérielle et sans préjudice de l'application des articles 17, § 2, et 19 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Art. 9. La prise de participation visée à l'article 13, § 2, alinéa 1er, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est fixée à 10 % des capitaux propres de BELGACOM tels qu'ils ressortent du bilan du dernier exercice clôturé.

Art. 10. Le présent arrêté et le contrat de gestion ci-annexé entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et Notre Ministre du Budget sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 19 août 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

G. COËME

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

L. TOBBACK

Le Ministre du Budget,

Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

BEHEERSCONTRACT TUSSEN DE BELGISCHE STAAT EN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Tussen :

— de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, de heer Guy Coëme,

en

— de Regie van Telegrafie en Telefonie, vertegenwoordigd door de voorzitter van de raad van bestuur, de heer Benoît Remiche, en door de voorzitter van het directiecomité, de heer Bessel Kok,

wordt, in uitvoering van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, overeengekomen hetgeen volgt :

Voorwoord

De telecommunicatie heeft zich ontwikkeld tot een uiterst belangrijke sector. De forse toename van de behoeften aan communicatie is zowel een gevolg van de technologische revolutie als van de economische, sociale en culturele evoluties. De gezinnen, de overheid en de non-profitsector, alsook de zakenwereld moeten inzake telecommunicatie kunnen beschikken over een goed uitgebouwde infrastructuur en een betrouwbare dienstverlening, die een snelle en perfecte transmissie van diverse types informatie, zoals klank, gegevens, beeld, enz., mogelijk maken.

Omwille van zijn geografische ligging hebben talrijke internationale organisaties en bedrijven hun zetel in ons land gevestigd. Om contact te houden met hun correspondenten over de hele wereld hebben zij dergelijke communicatiemiddelen hard nodig. Bovendien wenst ons land een steeds grotere rol te spelen als zetel van de Europese politieke instellingen.

Tevens hangen de economische prestaties van ons land, zowel op de binnenlandse als buitenlandse markten, gedeeltelijk af van de doeltreffendheid van de communicatiemiddelen.

Ten slotte wenst iedereen in onze samenleving snel, gemakkelijk en tegen een redelijke prijs contact te kunnen houden met zijn relaties, of ze nu vlakbij of aan de andere kant van de aarde wonen. De wereld is, om het met een inmiddels beroemd geworden uitdrukking te zeggen, een « global village » geworden.

In deze algemene context is het beheerscontract dat voor de volgende vijf jaren wordt gesloten tussen de Staat en de openbare telecommunicatie-exploitant bijzonder belangrijk, meer bepaald omwille van drie bijzondere omstandigheden.

Allereerst is dit beheerscontract het eerste dat wordt gesloten in het nieuw juridisch kader, gecreëerd door de wet van 21 maart 1991. Het preciseert de voorwaarden waaronder het autonoom overheidsbedrijf zijn opdrachten van openbare dienst zal uitvoeren en, op bepaalde punten die vermeld staan in artikel 3 van de wet, de omvang van zijn autonomie.

Bovendien vormen de jaren 1992-1997 een keerpunt voor het bedrijf. Terwijl het vroeger functioneerde als een regie, zal het nu moeten werken als een autonoom overheidsbedrijf. Het zal op bepaalde domeinen steeds betere prestaties moeten leveren, meer bepaald inzake de snelheid waarmee op de behoeften van de cliënteel ingespeeld wordt.

Deze periode is ten slotte ook opmerkelijk door de wijziging van de nationale en de internationale context van de telecommunicatie, enerzijds door de druk van de technologische evolutie en anderzijds door de veranderingen in het Europees institutioneel kader. Het aantal produkten neemt toe, terwijl de snel internationaal wordende markten opengegooid worden voor de concurrentie. Op juridisch vlak wordt de bescherming die de nationale openbare telecommunicatie-operatoren genoten, afgebouwd; dit is vooral het geval in Europa, als gevolg van de algemene strekking van het Groenboek van 1987 en van de richtlijnen van de Gemeenschap die erop geïnspireerd zijn. BELGACOM wil de uitdaging van de toegenomen concurrentie aanvaarden. Daarom is het van cruciaal belang dat zij een grote vooruitgang boekt inzake prestaties.

In dit opzicht bestaat een deel van de taak die BELGACOM zich als autonoom overheidsbedrijf vooropstelt, erin de marktleider te blijven als nationaal en internationaal operator voor de gereserveerde diensten en dit dank zij een moderne en kwaliteitsgerichte infrastructuur.

Beide partijen waren het volledig eens over deze visie op de omgeving toen zij dit beheerscontract afgesloten hebben.

De wetgever heeft een duidelijk onderscheid gemaakt tussen het ondernemingsplan en het beheerscontract.

Het eerste document is het « strategisch plan » voor de middellange termijn dat elk industrieel of commercieel bedrijf moet vooropstellen om zijn beleidslijnen uit te stippelen in het kader van zijn eigen verwachte evolutie en van die van de omgeving. De doelstellingen van dit plan bepalen de keuzen die het bedrijf zal maken voor de korte en middellange termijn, maar ze hebben geen enkele specifiek juridische draagkracht.

Inderdaad, zoals gezegd is in de Memorie van Toelichting bij de wet, wordt het ondernemingsplan goedgekeurd door de minister onder wiens bevoegdheid het autonoom overheidsbedrijf ressorteert, « opdat deze het zou kunnen evalueren in het licht van de bepalingen van het beheerscontract. Dit laatste document heeft dus de voorrang op het ondernemingsplan. Er wordt aan herinnerd dat het toezicht van de Regeringscommissaris wordt uitgeoefend op basis van de bepalingen in het beheerscontract en niet op basis van die in het ondernemingsplan ».

Het plan is daarenboven « voortschrijdend » : het wordt jaarlijks opnieuw geëvalueerd en, waar nodig, aangepast. Het heeft betrekking op alle activiteiten van het bedrijf en op de keuze van de middelen : personeel, financiën, investeringen...

Het beheerscontract daarentegen heeft alleen betrekking op de opdrachten van openbare dienst, met uitsluiting van de keuze van de middelen die nodig zijn om deze opdrachten uit te voeren. Het is juridisch bindend voor het bedrijf, in die zin dat het een formele verbintenis vanwege het bedrijf vereist, waarbij de Regeringscommissaris beroep kan aantekenen tegen elke beslissing die strijdig is met de inhoud van het contract.

Daarom hebben beide bij dit beheerscontract betrokken partijen er de voorkeur aan gegeven meebare of alfszins nauwkeurig controleerbare doelstellingen te bepalen, liever dan algemene intentieverklaringen af te leggen.

Of het nu gaat om opdrachten van openbare dienst, om tarieven of om financiële relaties met de Staat, de gekozen beschikkingen willen vooral de doorzichtigheid en de controle bevorderen.

Het beheerscontract bevat slechts de minimale doelstellingen waartoe BELGACOM zich verbindt. Daarom zal het ondernemingsplan nog ambitieuzer kunnen zijn, vooral als de omgeving het bedrijf ertoe stimuleert of als het vernieuwde beheer, voortvloeiend uit de wet van 21 maart 1991, zijn vruchten begint af te werpen. Toch vormen de beschikkingen van dit beheerscontract reeds ernstige uitdagingen voor het bedrijf.

De bepalingen van het beheerscontract zijn niet alleen geïnspireerd door de voorschriften van de wet van 21 maart 1991, maar ook door de huidige toestand, de bestaande mogelijkheden en de te voorziene evolutie.

Aangezien al deze elementen niet uitdrukkelijk in het beheerscontract kunnen worden opgenomen, is het raadzaam sommige artikelen ervan toe te lichten hetgeen kan bijdragen tot een beter begrip van de draagwijdte.

Het is echter wel verstaan dat alleen de artikelen zelf deel uitmaken van het beheerscontract zoals zulks in de wet is opgevat.

Toelichting bij de artikelen

Artikel 2

In de loop van zijn geldigheidsduur kan het beheerscontract jaarlijks worden aangepast.

Deze wijziging kan, zoals voorgeschreven in artikel 5, § 1, van de wet van 21 maart 1991, volgens twee verschillende procedures verlopen naargelang men het eerste of het tweede lid in aanmerking neemt.

Er is vooreerst de « lichte » procedure die wordt gevolgd wanneer gewijzigde marktomstandigheden of technische ontwikkelingen een aanpassing van de bepalingen van het beheerscontract vergen. Bij deze aanpassing zijn slechts de twee contracterende partijen betrokken; die aanpassing moet naar haar principe en naar haar modaliteiten voorzien zijn in het beheerscontract.

Vervolgens wordt er ook een « zware » procedure toegepast wanneer meer fundamentele wijzigingen noodzakelijk zijn; behoudens wat de bepalingen van artikel 5, § 3, van de wet betreft, is die procedure dezelfde als die welke geldt bij de onderhandeling over een nieuw beheerscontract.

Artikel 3

Verscheidene bepalingen van het beheerscontract leggen aan BELGACOM termijnen op binnen welke de gestelde objectieven moeten worden bereikt.

BELGACOM behoort bijgevolg « als goede huisvader » alle maatregelen te nemen die nodig zijn om deze verplichtingen na te komen. Het spreekt echter vanzelf dat de opgelegde termijnen niet langer imperatief zijn in de gevallen a, b, c en d die in artikel 3 zijn vermeld, en voor zover BELGACOM geen enkele tekortkoming heeft begaan. Zelfs in die gevallen zal BELGACOM echter trachten de voorziene verplichtingen te vervullen binnen termijnen die zo kort mogelijk aansluiten met die welke opgelegd zijn door het beheerscontract.

Ter verduidelijking volgt hierna een niet beperkte en onvolledige opsomming voor de punten a, b, c en d van artikel 3 :

a : overstromingen, aardbevingen, ...

b : vertraging tijdens het bouwen van een huis, ...

c : faillissement, verdrag bij leveringen en werken, ...

d : bouwtoelatingen van gemeenten en gewesten bij kabelleggingen en installaties van pylonen, ...

Artikelen 4 en 5

Een belangrijke doelstelling van het beheerscontract is het garanderen van een hoge kwaliteit van de diensten die in exclusieve concessie aan de klant worden aangeboden. De vereisten inzake infrastructuur vormen geen doel op zichzelf, maar zijn een voorafgaande voorwaarde voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de diensten.

Wat de telefoondienst en de ermee verbonden diensten betreft is het bovendien noodzakelijk te zorgen voor een zo groot mogelijke toegankelijkheid tot de geavanceerde diensten; deze doelstelling gaat gepaard met het « universeel » karakter van de telefoondienst. Deze twee doelstellingen, technische betrouwbaarheid en toegankelijkheid, zijn de ruggegraat van de artikelen 4 en 5.

Om de betrouwbaarheid van de telefoondienst te garanderen verbindt BELGACOM zich ertoe om de werking van de interzonale en de internationale netten te beveiligen. Dus, als om het even welke digitale interzonale « ader » buiten dienst is, bijvoorbeeld door schade die door een derde aan een transmissiedrager is toegebracht, dan verbindt BELGACOM zich ertoe om ervoor te zorgen dat de andere « aders » van dit digitale net voldoende reservecapaciteit bezitten om al de gevraagde digitale verbindingen af te handelen. Deze reservecapaciteit kan echter niet zo ruim worden voorzien, dat zij steeds het verkeersvolume van twee gelijktijdig gestoorde interzonale dragers kan verwerken.

Om dezelfde reden zullen, op het internationale vlak, alle aangrenzende landen en het Verenigd Koninkrijk met ten minste twee onderscheiden dragers, vervaardigd uit kabels met optische vezels, met ons land verbonden zijn. Bovendien bevordert de snelle digitalisering van het transmissienet en van de centrales de digitale verbinding tussen de klantera. Op het internationale vlak zullen de geleidingen die verbonden zijn met buitenlandse digitale centrales zelf ook digitaal zijn en doorheen digitale internationale commutatie-eenheden lopen, zodat men komt tot betere internationale digitale verbindingen. De digitaliseringsgraad van de lokale centrales zou BELGACOM, met Frankrijk, in het peloton van de Europese operators met de sterkste gedigitaliseerde infrastructuur moeten plaatsen.

De digitale toegankelijkheid tot het gecommuteerde openbare telefoonnet was reeds hoog (90 % in 1991) en zal nog worden uitgebreid. De toegankelijkheidsgraad maakt het waarschijnlijk dat een klant, die op een willekeurige plaats binnen het gehele territorium (en dus niet alleen klanten in een gebied met een belangrijke handels- of industriële activiteit) wenst te worden aangesloten op de telefoondienst, op zijn vraag kan worden aangesloten op een digitale centrale zonder dat er een buitennetaansluiting moet worden gerealiseerd. Dit laatste zou immers tot een meeruitgave voor de klant kunnen leiden. Technisch wordt de digitale toegankelijkheidsgraad gemeten met de verhouding van het aantal lokale lijnen, aangelegd in netten met ten minste één digitale commutatie-eenheid.

In dezelfde optiek bepaalt artikel 5 een toegankelijkheidsgraad in basic access tot ISDN.

In het kader van de modernisering van haar infrastructuur zal BELGACOM samenwerking nastreven, in het bijzonder met de maatschappijen voor teledistributie.

Artikel 6

Dit artikel vertolkt de wil van BELGACOM om bij te dragen in het bevorderen, op Europees niveau, van een telefoondienst met geavanceerde mogelijkheden. Daarmee wil BELGACOM de harmonisering van de mogelijkheden van de telefoordienst stimuleren, zoals werd aanbevolen door de kaderrichtlijn inzake ONP; hierbij loopt BELGACOM vooruit op de richtlijn inzake ONP, die meer specifiek van toepassing zal zijn op de lokale telefonie, en op de aanbevelingen inzake ISDN (bijkomende diensten). BELGACOM zal de evolutie in deze domeinen nauwgezet moeten volgen.

Artikel 7

BELGACOM zal de nodige bijkomende basisstations, zoals voorzien in het investeringsplan inzake het GSM-mobilfoonnet, over heel het land installeren.

De eerste en de tweede fase van dit investeringsplan voorzien in de bedekking van het land voor de mobilfoon toestellen (8-20 W) in de wagens.

Ten einde in te spelen op de te verwachten evolutie naar kleine draagbare toestellen met een laag vermogen (2W) worden in de derde fase van het investeringsplan de nodige bijkomende basisstations in het vooruitzicht gesteld.

België, waar de analoge mobilfonie einde 1992 een verzadigingspunt bereikt, zal aldus één van de eerste landen in Europa zijn dat commercieel uitgerust is met het nieuw Europees digitaal systeem.

Artikel 8

De semafoondienst zal vanzelfsprekend sterk de concurrentie van de zaktelefoon ondervinden. Een bestendig evalueren van de behoeften tijdens de volgende jaren is dan ook noodzakelijk om de capaciteit van het net in te schatten en precies bij te sturen.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt de voorwaarden binnen dewelke BELGACOM de dienst voor gegevensschakeling uitbaat tot 31 december 1992.

Na die datum zal deze dienst geen deel meer uitmaken van de gereserveerde diensten overeenkomstig het artikel 83, 3^o, van de wet. BELGACOM zal vanzelfsprekend deze dienst verder kunnen uitbaten, overeenkomstig het artikel 87, voor zoverre hij rendabel is en de voorwaarden, vastgesteld door de wet, geëerbiedigd worden, meer bepaald de naleving van het lastenboek dat bij toepassing van artikel 89, § 2, door de Koning moet worden opgesteld.

Artikel 10

Conform de ONP-richtlijn inzake gehuurde geleidingen verbindt BELGACOM zich ertoe, binnen de termijn die trouwens is vastgesteld in het beheerscontract, gehuurde geleidingen, overeenkomend met het minimum aantal van de vaste verbindingen, ter beschikking van de klant te stellen die, gemeenschappelijk op Europees niveau, karakteristieken hebben inzake kwaliteit en specificatie van de interfaces. Vaak zijn deze karakteristieken op wereldniveau bepaald en goedgekeurd en aan de klant die ze in een meer uitgebreid net gebruikt, garanderen ze voorspelbaarheid van de prestaties en gemakkelijke integratie.

BELGACOM verbindt zich verder ertoe om naast deze vaste verbindingen van het ONP-type eera geheel aan te bieden :

— van vaste verbindingen met een hoog debiet, d.w.z. met een debiet hoger dan het hoogste debiet van verbindingen van het ONP-type;

— van geleidingen met multipel debiet van 64 kbit/s;

— van analoge geleidingen met doorlaatband groter dan 4 kHz.

Artikel 11

Tot de categorie van de openbare inrichtingen voor telecommunicatie die vermeld is in artikel 82, 3^o, van de wet, behoren op dit ogenblik slechts de openbare telefooncellen. Er werd echter, zowel in het beheerscontract als in de wet, geopteerd voor een algemene term met de bedoeling die later eveneens te kunnen gebruiken voor de ontwikkelingen die door de technische evolutie zouden ontstaan.

De kostprijs voor de instandhouding van bedoelde dienstverlening is niet opgenomen in de factor C die voorkomt in artikel 23 van het beheerscontract. BELGACOM is dus van oordeel dat zij de verliezen die met sommige inrichtingen worden geleden, moet compenseren door de overschotten die met andere inrichtingen worden bekomen.

Artikel 11 geeft trouwens de garantie dat BELGACOM steeds ten minste het huidige niveau van dienstverlening zal aanhouden, en zulks ongeacht de kosten veroorzaakt door de bedoelde exploitatie.

Artikel 12

Dit artikel bepaalt de bijzondere taken van openbare dienst die BELGACOM op zich moet nemen. De eerste twee taken behoren tot de gereserveerde diensten en ze dragen bij tot de landsverdediging.

Tussen deze andere taken vindt men ook de deelneming in de inspanningen voor onderzoek en ontwikkeling, verricht door bedrijven voor telecommunicatie en instellingen voor onderzoek.

De mogelijkheid voor een overheidsbedrijf om een dergelijke taak te vervullen is volstrekt in overeenstemming met de wens van de wetgever. De memorie van toelichting van het artikel 3, § 2, 1^o, van de wet voorziet inderdaad uitdrukkelijk dat het overheidsbedrijf zich mag verbinden om specifieke acties op het gebied van de technologische ontwikkeling te voeren. Het beheerscontract legt ter zake aan BELGACOM een verplichting op tot in 1994; daarna zal het bedrijf volledig autonoom beslissen.

Artikel 13

Dit artikel concretiseert de modaliteiten die inzake de tarieven moeten worden toegepast, ten einde het principe van de gelijkheid van de gebruikers van de openbare dienst te waarborgen. Dit principe met grondwettelijke inslag wordt herbevestigd in het artikel 107 van de wet.

Artikel 14

De algemene, regel van controle der tarieven, vastgesteld door dit artikel, geeft aan de klanten van BELGACOM de waarborg dat de beheersautonomie toegekend aan deze instelling niet zal leiden, in constante waarde bij onveranderlijk gebruik, tot een vermeerdering van hun gemiddelde factuur met betrekking tot de prestaties van openbare dienst.

De Index van de tarieven van de openbare telecommunicatie is een meetinstrument van de evolutie der prijzen dat vergelijkbaar is met andere indexen m.b.t. de globale evolutie der prijzen van een geheel van goederen en diensten, zoals het Indexcijfer der consumptieprijzen.

Meer concreet schrijft de regel dus voor dat het geheel van de prijzen van de prestaties van openbare dienst niet vlugger mag stijgen dan de inflatie. Het onderzoek naar de juistheid van deze regel is gesteund op de prijzen van de « modelprestaties » die een representatief staal zijn van dit geheel. In deze modelprestaties vertegenwoordigt het telefoonverkeer uitgaand van de toestellen van de abonnees een gewogen percentage van 62,85 samengesteld uit 19,39 % zonaal, 20,23 % interzonaal en 23,23 % internationaal verkeer.

Artikel 15

Dit artikel waarborgt het behoud van de momenteel toegepaste verminderde telefoontarieven. Het laat aan BELGACOM toe een tarievenstructuur in te voeren zoals er ook in andere landen bestaan en met een dubbel doel :

- a) tot een betere spreiding komen van de trafiek in de tijd;
- b) aan de gebruikers de mogelijkheid bieden hun factuur te verminderen, op voorwaarde dat zij het gepaste uur kiezen voor hun uitgaand verkeer.

Artikel 17

Dit artikel is de toepassing van het artikel 106, tweede lid, van de wet.

Artikel 18

Dit artikel behoudt de verminderde tarieven die thans omwille van sociale of humanitaire redenen worden toegepast.

Artikel 19

Tot op heden waren de betrekkingvormen tussen de verzorger van de openbare telecommunicatie en zijn abonnees op een reglementaire wijze vastgesteld. Het artikel 19 voorziet in de invoering tussen BELGACOM en zijn klanten van nieuwe commerciële betrekkingvormen.

De vaststelling van deze eerder algemeen geldende betrekkingvormen verhindert evenwel niet dat bijzondere overeenkomsten worden afgesloten die rekening houden met de specifieke behoeften van sommige cliënten. Zo kan BELGACOM met de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken een overeenkomst afsluiten in verband met de specifieke noden van de openbare hulp- en veiligheidsdiensten.

Artikel 20

Wegens de toenemende internationalisering van de telecommunicatie is het raadzaam dat BELGACOM de criteria inzake de evaluatie van de kwaliteit volgt die door een internationale organisatie zoals de OESO worden gehanteerd. Op die wijze komt men tot een publicatie van kwaliteitsparameters die een internationale vergelijking mogelijk maken.

De terminologie die in dit artikel wordt gebruikt stemt dan ook volledig overeen met die welke in de publicaties van de OESO voorkomen, meer bepaald de brochure « Indicateurs de performances pour les exploitants de télécommunications publiques », OCDE, Paris 1990, chapitre cinq, 5.5 (blz. 144 e.v.).

Artikel 21

Met de normen die in dit artikel worden opgelegd wil men een evenwicht tot stand brengen tussen het kwaliteitsaanbod van BELGACOM en de kwaliteitsvraag van de gebruikers.

Ten aanzien van de telefoondienst worden als prioriteiten vastgelegd :

- het realiseren van een aansluiting binnen de 5 werkdagen na de registratie van de aanvraag;
- het ontstoren van een aansluiting voor het einde van de werkdag volgend op de dag waarop de storing aan BELGACOM is gemeld;
- maximaal gemiddeld 1 storing om de 12,5 jaar, als kwaliteitsniveau van de infrastructuur.

Het is echter wel verstaan, dat om de realisatiegraad van de eerstgenoemde twee prioriteiten te meten, er geen rekening kan worden gehouden met de aanvragen om aansluiting en ontstoring waaraan op verzoek van de gebruiker pas buiten de gestelde termijnen kan worden voldaan, bijvoorbeeld omdat hij met verlof is of omdat zijn verhuizing op een latere datum is gepland.

Punt 1.4 schrijft voor dat, wanneer het niet mogelijk is telefoonaansluitingen onmiddellijk te realiseren of storingen eraan onverwijld te lichten, BELGACOM prioriteit toekent aan diensten voor wie deze werken wegens klaarblijkelijke redenen zonder uitstel moeten worden uitgevoerd; deze maatregel geldt vanaf de dag van inwerkingtreding van het beheerscontract.

Zoals zulks reeds werd vermeld in de toelichting bij artikel 19 kan, ten einde te voldoen aan de specifieke behoeften van de in punt 1.4. a) vermelde diensten, met de Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken een overeenkomst worden afgesloten waarin de modaliteiten inzake het realiseren van aansluitingen en het ontstoren ervan worden gespecificeerd. Het spreekt verder vanzelf dat, op grond van de bepalingen van artikel 55 van de wet van 21 maart 1991, alle verplichtingen van de Regie van T.T., ten aanzien van voormelde diensten worden voortgezet door BELGACOM, voorzover deze verplichtingen niet in strijd zijn met de bepalingen van deze wet.

Aangezien openbare telefooncellen meestal worden gebruikt voor het voeren van dringende gesprekken, is het logisch dat BELGACOM een hoogstaand peil van ontstoring van deze inrichtingen waarborgt.

Ook de kwaliteit van de belangrijke nieuwe mobilofondienst zal worden geëvalueerd en zulks via de parameter « percentage niet-geslaagde oproepen ».

Artikelen 23 en 24

De tegenprestatie voor de aan BELGACOM toegekende exclusieve concessie omvat niet enkel de taken voor de opvolgingsopdrachten en de tarievencontrole, met inbegrip van de kortingen die aan diverse types cliënten dienen te worden toegestaan, maar ook de monopolievergoeding die aan de Staat moet worden gestort.

Het beheerscontract bevat nieuwe regels voor de berekening van deze vergoeding die voordien werd vastgelegd op 1,5 % van het zakencijfer van de produkten en diensten aangeboden in monopolie.

Deze formule roept de volgende bemerkingen op :

1. De te storten vergoeding is gebaseerd op de opbrengsten op het geheel van de activiteiten aangeboden in exclusieve concessie en niet meer op het zakencijfer. Aangezien het geëvalueerde resultaat van economische aard is, wordt het geraamd zonder rekening te houden met de lasten van de opdrachten voor openbare dienst, andere dan diegene m.b.t. « onderzoek & ontwikkeling » (artikel 12, 3^o). Elke verbetering van de rendabiliteit van BELGACOM op het vlak van de activiteiten in exclusieve concessie betekent aldus een surplus van inkomsten voor de Staat.

2. De berekening neemt de kostprijs voor de opdrachten voor openbare dienst in aanmerking, behalve de inspanningen met betrekking tot deelneming inzake onderzoek en ontwikkeling, bedoeld bij artikel 12, 3^o. Deze inspanning eindigt inderdaad in 1994, zoals voorzien bij artikel 12. Nieuwe opdrachten, gevraagd door de Staat, zouden hem bijgevolg evenveel kosten als aan BELGACOM.

3. De kostprijs voor de opdrachten van openbare dienst bevat enerzijds de lasten van deze opdrachten en anderzijds de inkomensderving voortvloeiend uit de tariefkortingen toegestaan om redenen van sociale aard, zoals voorzien bij artikel 18.

4. In het kader van het meerjaren convergentieplan 1992-1996 dat België dient voor te leggen aan de Europese Commissie, aanvaardt BELGACOM een gevoelige verhoging van de vergoeding.

5. Onafhankelijk van het resultaat bekomen door toepassing van de formule aanvaardt BELGACOM een substantieel gedeelte van de vergoeding te garanderen.

6. Indien het resultaat van de berekening van de formule voorzien bij artikel 23 de bedragen M verwacht door de Staat overschrijdt, wordt het overschot beschouwd als een schuld vanwege BELGACOM tegenover de Staat. De vereffening ervan zal gebeuren, hetzij tijdens latere jaren, voor dewelke het bedrijfsresultaat van de activiteiten van de openbare telecommunicatie BELGACOM niet zouden toelaten de Staat te vergoeden in de mate zoals dit voorzien is in artikel 24, 2, hetzij op het einde van de duurtijd van het beheerscontract.

7. Op het einde van de duurtijd van het beheerscontract zullen de saldi vereffend worden.

Artikel 27

Door de reservering van de winsten, zoals voorzien bij artikel 27, streeft BELGACOM ernaar om tegen het einde van de door het beheerscontract bestreken periode een financiële structuur te bereiken met een schuldcóëfficiënt van 50 % eigen middelen; zij verleggenwoordigen dan de helft van het passief van de balans.

Artikel 28

De verbintenis die BELGACOM bij wege van artikel 28 aangaat, slaat op de verplichtingen van artikel 22 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

Dit artikel 22 wordt als volgt geconcretiseerd :

— de rustpensioenen van de statutaire personeelsleden worden geregeld door het koninklijk besluit nr. 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat;

— de overlevingspensioenen vallen ten laste van het Ministerie van Financiën. Daartoe houdt BELGACOM op de wedde een bijdrage van 7,5 % in die wordt doorgestort aan het Fonds voor Overlevingspensioenen;

— het pensioenstelsel van de niet-statutaire personeelsleden maakt deel uit van het algemeen stelsel van de Sociale Zekerheid voor Werknemers.

Vermits BELGACOM zich verbindt de uitgaven met betrekking tot deze verbintenissen te dekken zonder tussenkomst van de Staat, betekent zulks dat BELGACOM zelf moet instaan voor de bijdragen, voorzieningen en uitbetalingen inzake pensioenrechten die betrekking hebben op zowel de prestaties geleverd vanaf de indeling van BELGACOM bij de autonome overheidsbedrijven, als op die van de voorafgaande periode. Als tegenprestatie gaat de Staat de verbintenis aan geen financiële inspanningen op te leggen aan BELGACOM die meer bedragen dan de last die voortvloeit uit de toepassing van de voor haar personeel geldende pensioenregeling en dat aan die inspanning geen enkele andere bestemming zal worden gegeven.

De wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van deze wet, verplichten BELGACOM :

— voorzieningen aan te leggen voor de rustpensioenen die moeten worden uitbetaald aan statutaire personeelsleden welke na 1 januari 1986 in dienst traden;

— haar pensioenverplichtingen waarvoor geen voorzieningen werden aangelegd, te berekenen en te publiceren in de toelichting van de jaarrekening;

— in de boekhouding de principes van « getrouw beeld », « oprechtheid » en van « voorzichtigheid » te respecteren, dewelke aanleiding geven tot het aanleggen van voorzieningen voor rustpensioenen voor alle statutaire personeelsleden.

Artikelen 29 en 30

Met deze artikelen wordt voldaan aan de bepalingen van artikel 3, § 2, 9°, van de wet van 21 maart 1991.

Alhoewel het beheerscontract slechts een summiere inhoudsopgave van het ondernemingsplan moet bevatten, kan nu reeds de verzekering worden gegeven dat, op het gebied van de human resources, de aanwervingen en bevorderingen zullen geschieden op basis van criteria die noch met de overtuiging van religieuze of politieke aard, noch met het geslacht, noch met het ras rekening houden.

Tekst van de artikelen

I. Algemene principes

Artikel 1. Voor de uitvoering van dit beheerscontract verstaat men onder :

1. de Minister : de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de aangelegenheden die de telecommunicatie betreffen;

2. de wet : de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

3. BELGACOM : de Regie van Telegrafie en Telefonie die, door de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot goedkeuring van het beheerscontract, onder de benaming BELGACOM wordt ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven krachtens artikel 1 van de wet.

Art. 2. Dit beheerscontract wordt gesloten voor een duur van vijf jaar. Het treedt in werking op de dag waarop het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit tot goedkeuring van het contract wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De jaarlijkse aanpassing, voorgeschreven door artikel 5, § 1, tweede alinea van de wet, moet door ten minste één partij worden aangevraagd ten laatste op 31 mei. Over de aanpassingen, voorgeschreven door artikel 5, § 1, eerste en tweede alinea van de wet, wordt uiterlijk op 30 september beslist; zij worden van kracht op 1 januari van het volgend jaar.

Art. 3. Het beheerscontract bepaalt de regels en de bijzondere voorwaarden die BELGACOM moet naleven bij het uitvoeren van de opdrachten van openbare dienst die haar door artikel 58 van de wet zijn opgelegd.

De termijnen die vermeld zijn in dit beheerscontract zijn slechts toepasselijk voor zover BELGACOM niet wordt verhinderd ze na te leven. Dit is het geval :

a) wanneer het wegens overmacht onmogelijk is de termijnen te eerbiedigen;

b) wanneer de cliënt wenst af te wijken van de termijnen die opgelegd zijn voor het verstrekken van een dienst;

c) bij bewijsbare tekortkomingen in door derden uit te voeren werken, leveringen en dienstverstrekingen. In dat geval zal BELGACOM alles in het werk stellen om zo snel mogelijk hetgeen gepland was te laten uitvoeren;

d) wanneer een openbare overheid BELGACOM verhindert noodzakelijke werken aan de openbare telecommunicatie-infrastructuur uit te voeren of de uitvoering ervan vertraagt.

Elke wijziging van de opdrachten van openbare dienst of van de exclusieve concessie, hetzij door de aanpassing van de artikelen 58, 82, 83 of 84 van de wet, hetzij door de aanpassing van de definities die gegeven worden in artikel 68 van de wet, hetzij op een andere manier, heeft tot gevolg dat de overeenkomende beschikkingen van dit beheerscontract, bij toepassing van artikel 5, § 1, tweede alinea van de wet worden aangepast, met uitwerking op 1 januari van het jaar dat volgt op de wijziging.

II. Taken van openbare dienst

II.1. — Infrastructuur

Art. 4. BELGACOM verbindt zich ertoe te zorgen voor de aanleg, het onderhoud, de modernisering en de werking van de openbare telecommunicatie-infrastructuur. Daarom verbindt BELGACOM zich ertoe de volgende doelstellingen te realiseren.

1. Graad van digitale toegankelijkheid tot het openbare geschakelde telefoonnet :

Aandeel van de lokale lijnen, aangelegd in netten die elk ten minste één digitale schakeleenheid tellen :

vóór 31 december van het jaar				
1991	1993	1994	1995	1996
90 %	93 %	95 %	97 %	98 %

2. Graad van digitalisering van de lokale telefooncentrales :

Aandeel van de aangelegde lokale lijnen die deel uitmaken van digitale schakeleenheden :

vóór 31 december van het jaar				
1991	1993	1994	1995	1996
44 %	48 %	55 %	61 %	66 %

3. Beveiliging van de werking van het interzonaal digitaal net :

Voor 31 december 1993 behoort BELGACOM het interzonaal digitaal net zo te dimensioneren dat het bij machte is alle gevraagde digitale verbindingen tot stand te brengen, zelfs wanneer een transmissiedrager tussen twee knooppunten volledig buiten dienst is. Deze verplichting geldt evenwel niet wanneer op hetzelfde ogenblik een andere interzonale drager gestoord is.

4. Digitaliseringsgraad van het interzonaal net :

Aandeel van de digitale geleidingen voor de verbinding tussen twee telefoonschakelaars die in verschillende zones zijn gelegen, tussen een interzonale en een internationale schakelaar of tussen een interzonale schakelaar en een schakelaar die bestemd is voor bijzondere telefoondiensten :

vóór 31 december van het jaar				
1991	1993	1994	1995	1996
63,5 %	76 %	82 %	85 %	88 %

5. Digitalisering van het internationaal net :

BELGACOM verbindt zich ertoe om ervoor te zorgen dat, ten laatste op het ogenblik waarop het beheerscontract verstrijkt,

- alle schakeleenheden bestemd voor het internationaal verkeer digitaal zullen zijn;
- alle geleidingen die Belgische digitale centrales voor internationaal verkeer verbinden met digitale centrales in het buitenland, digitaal zullen zijn op het Belgisch grondgebied;
- alle buurlanden en het Verenigd Koninkrijk met ten minste twee verschillende dragers, vervaardigd met kabels met optische vezels, met België verbonden zullen zijn.

Art. 5. BELGACOM verbindt zich ertoe te zorgen dat de toegankelijkheid tot de basisaansluiting ISDN (2 B + D) 44 % bereikt in 1994 en 90 % in 1995.

Met toegankelijkheid tot de basisaansluiting ISDN wordt de verhouding bedoeld van de lokale lijnen in de netten die :

- ofwel ten minste één digitale commutatieeenheid bevatten met een uitrusting en een abonneekaart die ten minste één basisaansluiting ISDN mogelijk maken;
- ofwel een mini-concentrator bevatten die deze aansluiting mogelijk maakt.

II.2. — Telefoondienst

Art. 6. BELGACOM verbindt zich ertoe, vóór 31 december 1995, de technisch vooruitstrevende functionaliteiten, waarvan de lijst vermeld staat in bijlage 1, in een aantal proefnetten in te voeren ten einde de commerciële mogelijkheden ervan te testen.

II.3. — Mobilofoondienst

Art. 7. BELGACOM verbindt zich ertoe het GSM-mobilfoonnet aan het volgende tempo te ontwikkelen.

Vóór 31 december 1992 zal het Koninkrijk in de hieronder bepaalde verhouding bestreken worden voor een capaciteit van 24 000 eindapparaten van 8 tot 20 Watt. Vóór 31 december 1994 moet hetzelfde worden gerealiseerd voor een capaciteit van 200 000 eindapparaten van 2 tot 20 Watt en vóór 31 december 1996 voor een capaciteit van 300 000 eindapparaten. BELGACOM verbindt zich ertoe een dekking te waarborgen van ten minste 70 % tegen eind 1992, 85 % tegen eind 1994 en 92 % tegen eind 1996.

II.4. — Semafoondienst

Art. 8. BELGACOM verbindt zich ertoe vóór 31 december 1996 de capaciteit van het net te verdubbelen door ze te vermeerderen van 120 000 tot 240 000 eindapparaten.

II.5. — Dienst voor gegevensschakeling

Art. 9. BELGACOM verbindt zich ertoe alleszins tot 31 december 1992 het lastenboek dat opgenomen is in bijlage 2, te eerbiedigen.

II.6. — Terbeschikkingstelling van vaste verbindingen

Art. 10. BELGACOM verbindt zich ertoe om, binnen de redelijke termijn vermeld in artikel 21, de vaste verbindingen van O.N.P.-kwaliteit te leveren, waarvan de lijst staat vermeld in bijlage 3. Bovendien zal zij, binnen een termijn die met de klant wordt overeengekomen, de vaste verbindingen met hoog debiet of met een bandbreedte van meer dan 4 kHz leveren, waarvan de lijst vermeld staat in bijlage 4.

II.7. — Openbare inrichtingen voor telecommunicatie

Art. 11. BELGACOM verbindt zich ertoe om ervoor te zorgen dat, voor de gehele duur van het beheerscontract, er in elke gemeente ten minste één openbare inrichting voor telecommunicatie opgesteld staat. Onder « openbare inrichting voor telecommunicatie » verstaat men elke inrichting bedoeld in artikel 82, 3^o, van de wet.

Bovendien waarborgt BELGACOM dat er gemiddeld per tienduizend inwoners ten minste behouden blijft :

- tien openbare inrichtingen voor telecommunicatie in elke provincie;
- veertien openbare inrichtingen voor telecommunicatie voor het Koninkrijk.

II.8. — Andere taken van openbare dienst

Art. 12. De andere taken van openbare dienst waartoe BELGACOM zich verbindt zijn de volgende :

1^o de medewerking aan de burgerlijke verdediging in het kader van het Nationaal Comité voor burgerlijke verdedigingsplannen, voor een bedrag van 356 118 BEF in 1991, vervolgens jaarlijks geïndexeerd aan de waarde van het B.N.P.;

2^o de medewerking aan de Gemengde Commissie voor televerbindingen, opgericht bij koninklijk besluit van 10 december 1957, voor een bedrag van 4 240 354 BEF in 1991, vervolgens jaarlijks geïndexeerd aan de waarde van het B.N.P.;

3^o de deelneming in de inspanningen voor onderzoek en ontwikkeling, verricht door bedrijven voor telecommunicatie en instellingen voor onderzoek, voor een jaarlijks bedrag van 1 650 000 000 BEF tijdens de jaren 1992-1994; deze deelneming wordt niet voortgezet na 1994.

III. — *Tarieven van de prestaties van openbare dienst*

Art. 13. BELGACOM past overal in België hetzelfde tarief toe voor dezelfde prestatie van openbare dienst. Om te bepalen wat zij verstaat onder « dezelfde prestatie » baseert BELGACOM zich op objectieve criteria, zoals de duur, het tijdstip, de afstand, de contractduur, enz.

Art. 14. Ten einde de normale evolutie van toegang tot de gereserveerde diensten mogelijk te maken voor de ganse bevolking en een bijzondere bescherming voor de economisch meest zwakke personen te waarborgen, worden de tarieven van alle prestaties van openbare dienst zo door BELGACOM vastgesteld dat de volgende regel wordt geëerbiedigd :

$$T_n < (I_{n-1}/I_0) \cdot T_0$$

waarin :

T_n = tarieven van alle prestaties van openbare dienst op het einde van het n-de kalenderjaar dat volgt op 31 december 1991;

I_{n-1} = indexcijfer van de consumptieprijzen op 31 december voorafgaand aan het begin van het kalenderjaar n;

I_0 = indexcijfer van de consumptieprijzen op 31 december 1991;

T_0 = tarieven van alle prestaties van openbare dienst, van toepassing op 31 december 1991.

De berekening van T_n en T_0 gebeurt op basis van de tarieven van modelprestaties, afgewogen in functie van de ontvangsten die in 1991 uit deze prestaties voortvloeiden.

De « modelprestaties » en hun afgewogen aandeel zijn de volgende :

— Telefonie :

- aansluitings- en verhuizingskosten (1,93 %);
- basisabonnementsgelden (19,75 %);
- verkeer uitgaand van toestellen van abonnees (62,85 %);
- verkeer uitgaand van openbare toestellen (2,79 %);

— Telex :

- basisabonnementsgeld (0,22 %);
- verkeer uitgaand van toestellen van abonnees (1,67 %);

— Mobilifoondienst :

- abonnementsgeld voor het louter gebruik van het MOB 2 (0,97 %);
- verkeer uitgaand van toestellen van abonnees (1,09 %);

— Semafoondienst :

- basisabonnementsgelden (0,61 %);

— Telegrafie :

- tarief van een gewoon telegram van 22 woorden in binnenlands verkeer (0,27 %);

— Terbeschikkingstelling van vaste verbindingen :

- abonnementsgelden (7,85 %)

De concrete berekeningswijze van deze tarieven wordt vastgesteld in de bijlage 5.

De totale waarde van de modelprestaties wordt « index van de tarieven van de openbare telecommunicatie » genoemd. Hij wordt op 31 december 1991 op 100 gebracht.

De aanpassing van het afgewogen aandeel van de « modelprestaties » op basis van de gerealiseerde ontvangsten wordt, vanaf 31 december 1994, uitgevoerd bij de jaarlijkse aanpassing, voorgeschreven door artikel 5, § 1, eerste alinea van de wet. Bij deze gelegenheid zal de lijst van de « modelprestaties » in onderling overleg aangepast kunnen worden, als mocht blijken dat een modelprestatie niet langer representatief is voor een gereserveerde dienst of dat een prestatie die niet was opgenomen in de lijst van de modelprestaties representatief is geworden voor een gereserveerde dienst.

Art. 15. Voor de telefoondienst wordt, in afwachting van de invoering van een meer gedifferentieerd tarief, het vrijetijdstarief behouden in de volgende reeds bestaande gevallen :

1° in binnenlandse dienst worden de periodes waarvoor één tarief eenheid geldt, verdubbeld gedurende de nacht, de week-ends en de feestdagen;

2° in internationale dienst worden, voor de landen waarvoor dergelijk verminderd tarief bestaat, de periodes die met één tarief eenheid overeenstemmen, 's nachts en op zondag met 13,5 % tot 40 % verlengd, naargelang van het land.

Art. 16. Met akkoord van de Minister kan BELGACOM afwijken van de toepassing van artikel 14.

Art. 17. Bij elke verhoging van de tarieven voor vaste verbindingen, zal BELGACOM, met een bij de Post aangetekende brief, aan de Commissie van de Europese Gemeenschap de elementen meedelen die deze verhoging rechtvaardigen.

Deze elementen bevatten ten minste :

- 1° de aard en de nauwkeurige omschrijving van de betrokken vaste verbindingen;
- 2° de tarieven die voor de verhoging werden aangerekend;
- 3° de andere voorwaarden dan het tarief die de door de gebruiker betaalde prijs bepalen, in het bijzonder de minimale abonnementsperiode en de toegestane kortingen, indien die er zijn;
- 4° het nieuwe tarief en de datum waarop het van toepassing wordt;
- 5° de met cijfers gestaafde rechtvaardiging van de vermeerdering op basis van kostenelementen.

Art. 18. Ten einde de normale evolutie van de toegang tot de gereserveerde diensten mogelijk te maken voor de ganse bevolking en een bijzondere bescherming voor de economisch meest zwakke personen te waarborgen, verleent BELGACOM tariefvoordelen in de hierna vermelde gevallen en waarvoor de aard en de rechthebbenden gepreciseerd zijn in bijlage 6 :

- 1° sociaal telefoontarief;
- 2° speciaal telefoontarief ten voordele van sommige gehoorgestoorden en personen bij wie een laryngectomie werd uitgevoerd;
- 3° speciaal telefoontarief ten voordele van de militaire oorlogsblinden;
- 4° speciaal telefoontarief ten voordele van politieke dagbladen, van dagbladen van algemene informatie, van sommige informatieweekbladen en van het agentschap Belga;

5° tot 31 december 1992, speciaal tarief voor de datatransmissie met schakeling van pakketten ten voordele van de gemeenten en de OCMW die hun rechtstreekse aansluiting exclusief gebruiken voor toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen;

6° kosteloosheid van de telefoonoproepen ontvangen door een nummer met gedeelde taxatie dat wordt gebruikt door sommige centra van tele-onthaal.

IV. — De gedragsregels tegenover de de cliënten

IV.1. — Vervanging van de administratieve voorschriften die de betrekkingen met de cliënteel regelen door contracten

Art. 19. Ten laatste vijftien maanden na het van kracht worden van dit beheerscontract, moet BELGACOM voor elke gereserveerde dienst de tarieven publiceren en daarenboven, vóór hun inwerkingtreding, de algemene voorwaarden vaststellen en publiceren. Deze voorwaarden hebben vooral betrekking op de omschrijving van de dienst, de standaardleveringstermijnen, de weigeringsgronden, de opzegging, de aansprakelijkheid, de gegevens die door BELGACOM werden ingezameld en de eerbied voor het privé-leven, de wijze van facturatie en van betaling, de niet-betaling, de misbruiken, de afhandeling van geschillen en de beëindiging van de dienstverlening.

Vanaf die datum vervangen deze algemene voorwaarden de beschikkingen van :

— het koninklijk besluit van 8 november 1989 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen;

— het ministerieel besluit van 10 november 1989 tot vaststelling van bijkomende tarieven voor telecommunicatie en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer;

— de standaardovereenkomsten die thans van kracht zijn.

Ongeacht artikel 13 kan BELGACOM echter met de cliënten die dat wensen, bijzondere overeenkomsten sluiten die tegemoetkomen aan hun specifieke behoeften.

Voor de uitvoering van de eerste alinea kan BELGACOM aan de gebruikers verplichtingen opleggen met als bijkomend doel :

— de personen die in opdracht van BELGACOM werken, toe te laten tot de plaats waar de installatie van de cliënt is aangesloten op het aansluitpunt;

— de installatie van de cliënt los te koppelen van de openbare telecommunicatie-infrastructuur wanneer deze installatie een storing veroorzaakt, schade berokkent aan deze infrastructuur of een gevaar betekent voor de cliënten of de personen die in opdracht van BELGACOM werken.

IV.2. — Kwaliteit van de dienstverlening

Art. 20. BELGACOM verbindt zich ertoe om ten minste de volgende kwaliteitsindicatoren, die betrekking hebben op de telefoondienst, in te zamelen en ze in het jaarverslag te publiceren, en daarbij de voorstellen van de OESO toe te passen :

1° wachttijden voor een aansluiting en naleven van de interventietermijn;

2° werkelijke dichtheid van openbare telefoontoestellen;

3° percentage niet-geslaagde oproepen;

4° meldingen van de storingen;

5° lichten van de storingen;

6° antwoordtijd voor de manuele diensten.

Art. 21. BELGACOM verbindt zich ertoe om de volgende kwaliteitsnormen te respecteren :

1. met betrekking tot de telefoondienst :

1.1 — tenzij met de cliënt een andere termijn werd overeengekomen behoort het aandeel van de geregistreerde aanvragen voor een aansluiting

— waaraan binnen de 20 werkdagen dient voldaan te zijn, volgende percentages te bereiken :

vóór 31 december van het jaar		
1991	1993	1994
56 %	75 %	90 %

— waaraan binnen de 5 werkdagen dient voldaan te zijn, volgende percentage te bereiken :

vóór 31 december van het jaar	
1995	1996
80 %	90 %

— de cliënten die vanaf 31 december 1993, 1994, 1995 of 1996 geen voldoening kunnen bekomen binnen de voor die data respectievelijk gestelde termijnen, behoren te worden ingelicht van de reden van de vertraging en van de nieuwe termijnen voor het voldoen aan hun aanvraag;

1.2 verhouding van de jaarlijkse frequentie van de storingen over het geheel van de aansluitingen :

1991	1993	1994	1995	1996
9,5 %	9 %	8,7 %	8,4 %	8 %

1.3 aandeel van de storingen die moeten worden gelicht voor het einde van de werkdag, volgend op de dag waarop ze aan BELGACOM werden gemeld :

vóór 31 december van het jaar				
1991	1993	1994	1995	1996
53 %	65 %	71 %	76 %	80 %

1.4. wanneer het niet mogelijk is de telefoonaansluitingen onmiddellijk te realiseren of de storingen eraan onverwijld te lichten, kent BELGACOM prioriteit toe aan de aansluitingen van de volgende diensten of personen :

a) openbare hulp- en veiligheidsdiensten, met name de rijkswacht, de gemeentelijke en gerechtelijke politie, de brandweer, de civiele bescherming, de staatsveiligheid, het crisis- en coördinatiecentrum van de Belgische regering en de veiligheidscellen van de provinciebesturen;

b) hospitalen, geneesheren, invaliden, zieken of gehandicapten die bijzondere zorgen vergen, openbare besturen, instellingen van openbaar nut, openbare diensten, ambassades, pers en andere informatiemiddelen;

c) openbare inrichtingen zoals : scholen, schouwburgen, cinema's, zwembaden, tehuisen voor bejaarden, enz.

In een overeenkomst kunnen de modaliteiten worden vastgesteld waardoor op het gebied van de aansluitingen en de ontstoringen wordt beantwoord aan de specifieke behoeften van de in punt 1.4. a) vermelde diensten.

2. met betrekking tot de mobilfoondienst :

BELGACOM verbindt zich ertoe om vanaf de inwerkingtreding van het beheerscontract statistieken inzake het percentage niet-geslaagde oproepen in te zamelen en te publiceren. Op basis van deze gegevens zal BELGACOM kwaliteitsnormen ontwerpen die bij de jaarlijkse aanpassing, voorgeschreven door artikel 5, § 1, eerste alinea van de wet, zullen worden vastgesteld om vanaf 1 januari 1994 te worden toegepast.

3. met betrekking tot de terbeschikkingstelling van vaste verbindingen :

De redelijke termijn, bedoeld in artikel 85 van de wet, bedraagt drie maanden. Aan 90 % van de geregistreerde aanvragen voor de huur van een vaste verbinding van ONP-kwaliteit moet binnen deze termijn voldaan zijn, tenzij met de cliënt een andere termijn werd overeengekomen. De cliënten die binnen deze termijn geen voldoening kunnen bekomen, worden ingelicht van de reden van de vertraging en van de nieuwe termijn voor het voldoen van hun aanvraag.

Ten einde na te gaan in welke mate voormelde kwaliteitsnorm werd gerespecteerd zal BELGACOM vanaf 1992 de hiervoor nodige statistieken inzamelen en publiceren; op basis van deze inlichtingen zal men vanaf 1993 een meer ambitieuze norm kunnen bepalen bij de jaarlijkse aanpassing, voorgeschreven door artikel 5, § 1, eerste alinea van de wet.

4. met betrekking tot de openbare inrichtingen voor telecommunicatie :

aandeel van de storingen in deze inrichtingen die voor het einde van de werkdag volgend op die van de vaststelling moeten gelicht zijn :

vóór 31 december van het jaar				
1991	1993	1994	1995	1996
70 %	80 %	82 %	85 %	90 %

De werkdagen zijn : de dagen van maandag tot vrijdag die niet samenvallen met een erkende wettelijke feestdag of met een andere vaste dag die bij BELGACOM wordt toegekend als verlofdag.

Onder « einde » van de volgende werkdag verstaat men « vóór middernacht ».

Een aanvraag zoals bedoeld onder 1.1 en 3 is geregistreerd, indien zij door BELGACOM is ontvangen en zij alle inlichtingen die BELGACOM heeft gevraagd om de aansluiting te kunnen verwezenlijken, bevat.

IV.3. — Vraag om advies betreffende de gedragsregels tegenover de cliënten

Art. 22. Belgacom moet binnen het jaar na de inwerkingtreding van het beheerscontract de gedragsregels ten aanzien van de cliënten, hier inbegrepen de algemene voorwaarden bedoeld in artikel 19, voorleggen aan de ombudsdienst en het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie.

V. — Vergoeding

Art. 23. Onverminderd de gewaarborgde en maximale bedragen bepaald in artikel 24, wordt de vergoeding voorzien door artikel 3, § 2, 5° van de wet, berekend op basis van de volgende formule :

$$SI = 0,157 \cdot RE - C$$

waarin :

SI = vergoeding;

RE = het bedrijfsresultaat van openbare telecommunicatie, niet inbegrepen de vergoeding SI hiervoor, noch de bedragen bepaald in C hierna en verminderd met het bedrag van de geproduceerde vaste activa gerealiseerd door BELGACOM;

C = de kosten van de taken van openbare dienst bepaald in artikel 12, 1° en 2°, en de inkomstenderving ingevolgd de tariefvoordelen opgesomd in artikel 18.

Art. 24. 1. BELGACOM waarborgt de betaling aan de Staat van de volgende bedragen, hierna G genoemd, (in miljarden frank) :

	1992	1993	1994	1995	1996
Bedragen G :	1,56	2,55	2,65	2,75	2,85

2. Het maximaal bedrag, hierna M genoemd, te betalen aan de Staat bedraagt (in miljarden frank) :

	1992	1993	1994	1995	1996
Bedragen M :	1,56	2,80	2,90	3,00	3,10

3. BELGACOM betaalt aan de Staat, voor het einde van elk trimester, één vierde van het bedrag M.

4. De berekening van SI gebeurt op basis van de goedgekeurde jaarrekening.

Het bedrag D is gelijk aan het verschil tussen de waarde van SI en het bedrag M.

5. Wanneer D positief is, wordt het gecrediteerd op de rekening *ad hoc*, genoemd « schuld aan de Staat ingevolge de vergoedingen ». Deze rekening wordt S genoemd en wordt beschouwd als een lopende rekening die geen debet- of creditintrest opbrengt.

Wanneer D negatief is, wordt dit bedrag op het debet gebracht van de rekening S, onverminderd de waarborg voorzien in punt 1 hiervoor. Indien, op het einde van het boekjaar, de rekening S een debetsaldo vertoont, zal dit saldo afgetrokken worden van het eerstvolgend trimestrieel voorschot te storten door BELGACOM aan de Staat.

6. Op het einde van de duur van het beheerscontract is het creditsaldo van de rekening S aan de Staat te storten binnen het trimester dat volgt op de goedkeuring van de jaarrekening van 1996; het debetsaldo is te betalen door de Staat aan BELGACOM voor het einde van het trimester dat volgt op de goedkeuring van de jaarrekening van 1996.

7. Elke beperking van de exclusieve concessie verleend aan BELGACOM op basis van de wet heft van rechtswege de verplichting op die BELGACOM is opgelegd met betrekking tot de betaling van de gewaarborgde bedragen (G). Het bedrag van de betaling betreffende een boekjaar wordt alsdan enkel bepaald door de formule voorzien in artikel 23. Op het ogenblik dat de beperking van de concessie in werking treedt, zal het saldo van de rekening S, indien het een creditsaldo betreft, aan de Staat worden gestort binnen de 3 maanden; indien het een debetsaldo betreft, zal dit door de Staat aan BELGACOM worden betaald binnen dezelfde termijn.

Art. 25. BELGACOM verbindt zich ertoe vóór 1 september 1992 aan de Staat het saldo terug te storten van de kapitaalsubsidies (3 749 733 911 BEF), die door de Staat werden toegekend als tussenkomst in een bijkomend investeringsprogramma van de Regie van Telegrafie en Telefonie. Dit programma hield de aankoop in van Belgische producten, waarbij spits technologieën, onderzoek en ontwikkeling betreffende telecommunicatie vereist waren.

Art. 26. In geval van laattijdige storting van de bedragen bedoeld in de vorige artikelen, betaalt, naargelang van het geval, BELGACOM of de Staat verwijlrenten. Die worden berekend op basis van de intrestvoet van de schatkistcertificaten van de laatste toewijzing voor het verstrijken van de normale stortingstermijn, vermeerderd met 100 basispunten.

VI. — Financiële structuur en verdeling van de winst

Art. 27. Ongeacht de toepassing van de artikelen 28, tweede alinea, en 62, § 2, van de wet, worden de winsten aangewend voor het aanvullen van de eigen middelen.

Art. 28. BELGACOM verbindt zich ertoe de uitgaven voor het pensioen van haar statutair personeel te dekken zonder tussenkomst van de Staat. Deze uitgaven worden haar opgelegd door artikel 22 van de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon.

De Staat verbindt zich ertoe dat geen enkele financiële inspanning zal worden opgelegd aan BELGACOM die meer bedraagt dan de last die voortvloeit uit de toepassing van de voor haar personeel geldende pensioenregeling en dat aan die inspanning geen enkele andere bestemming zal worden gegeven.

VII. — Ondernemingsplan

Art. 29. Het ondernemingsplan bevat ten minste de volgende elementen :

1° strategische omgeving met inbegrip van de voornaamste evoluties op de nationale en internationale telecommunicatie-markt en van een analyse van de concurrentie;

2° opdracht van het bedrijf;

3° analyse van de sterkten en de zwakheden;

4° strategische producten : segmentatie van de cliënteel, commerciële verwezenlijkingen, doelstellingen;

5° nieuwe producten;

6° aangewende middelen :

— politiek betreffende samenwerkingsverbanden;

— marketing, met inbegrip van het tarievenbeleid;

— human resources;

— logistiek en infrastructuur;

7° financieel plan :

— economische hypothesen;

— prefiguratie van resultatenrekening en van balans.

Behoudens wat de balans betreft, zal voor elk element onderscheid worden gemaakt tussen de gegevens die betrekking hebben op de uitvoering van de taken van openbare dienst en de uitvoering van de andere taken.

Art. 30. Het ondernemingsplan wordt vóór 1 juli van het voorafgaand jaar aan de Minister meegedeeld. De goedkeuring die door artikel 26 van de wet vereist is voor de onderdelen van het ondernemingsplan die de uitvoering van de taken van openbare dienst betreffen, wordt geacht gegeven te zijn wanneer de Minister geen opmerkingen heeft betekend vóór 1 augustus.

VIII. — Sancties

Art. 31. 1. Het verslag aan de Minister betreffende de uitvoering door BELGACOM van haar taken van openbare dienst, voorzien door artikel 23, § 5, van de wet, wordt vóór 30 april van het volgend jaar door de raad van bestuur ingediend.

2. BELGACOM ontvangt een afschrift van de verslagen die door de Regeringscommissaris zijn opgesteld met betrekking tot de uitvoering van haar taken van openbare dienst. Onverminderd de toepassing van artikel 23, § 4, van de wet, deelt BELGACOM binnen de maand haar opmerkingen op deze verslagen mede aan de Minister.

3. Wanneer BELGACOM een van de verplichtingen die haar krachtens dit beheerscontract zijn opgelegd niet nakomt en deze tekortkoming behoorlijk is vastgesteld door een verslag van de Regeringscommissaris, kan de Staat aan BELGACOM een vermeerdering van de in artikel 23 voorziene vergoeding opleggen. De vermeerdering wordt toegepast op de vergoeding die verschuldigd is voor het jaar waarin de tekortkoming werd begaan en ze mag globaal niet meer dan 5 % van die vergoeding belopen.

**BIJLAGEN BIJ HET BEHEERSCONTRACT
TUSSEN DE BELGISCHE STAAT EN DE REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

Bijlage 1

Artikel 6

Vooruitstrevende functionaliteiten (op digitale centrales)

A. Nieuwe diensten beschikbaar einde 1992.

1. VPN :

De Virtual Private Network dienst bestaat erin, in het PSTN, de functionaliteiten en de capaciteiten van een privé-net te geven, en dit zowel voor nationale als voor internationale dienst. In het bijzonder geeft deze dienst aan de klanten die aan de VPN verbonden zijn, de mogelijkheid om een eigen nummeringsplan te gebruiken

2. Centrex :

Heeft tot doel aan de abonnees die verbonden zijn aan een publieke schakelaar, de bijkomende telefoonfaciliteiten te verstrekken die aangeboden worden door installaties van het type PABX. Deze dienst zal in de beginfase slechts beschikbaar zijn in de 1240 schakelaars.

B. Nieuwe diensten beschikbaar einde 1993 in het kader van Euro - ISDN.

De invoering in de verschillende digitale centrales van het land zal gerealiseerd worden volgens het ritme beschreven in artikel 4.

1. Besloten gebruikersgroep (CUG) :

Geeft gebruikers de mogelijkheid om groepen te vormen met verschillende combinaties van toegangsbeperkingen van of naar gebruikers met dezelfde faciliteit.

Deze dienst kan worden verbonden aan één bepaalde teledienst. Zo kan een gebruiker bijvoorbeeld deel uitmaken van een besloten gebruikersgroep voor de teletextdienst, maar geen beperking hebben voor telefonische oproepen.

2. Identificatie van de oproeper (CLIP) :

Geeft de opgeroepene de mogelijkheid om bij elke inkomende oproep te worden ingelicht over het nummer van de oproeper.

Deze identificatie is niet altijd beschikbaar.

3. Identificatie van de verbonden lijn (COLP) :

Geeft de oproeper de mogelijkheid om te worden ingelicht over het nummer waarmee hij werkelijk verbonden is (b.v. na een oproepdoorschakeling). Voor deze dienst gelden dezelfde beperkingen als voor de identificatie van de oproeper.

4. Geheim nummer (CLIR en COLR) :

Geeft de gebruiker de mogelijkheid om de presentatie van zijn nummer aan de andere zijde van de verbinding te verhinderen.

5. Subadres (SUB) :

Geeft een bijkomende adresseringscapaciteit, onafhankelijk van het ISDN-nummeringsplan.

Het subadres kan worden gebruikt in associatie met het nummer van de oproeper, de opgeroepene of het verbonden nummer.

6. Wachtende oproep (CW) :

Geeft een opgeroepen abonnee de mogelijkheid om gedurende de gespreksfase te worden ingelicht over elke nieuwe inkomende oproeping.

De opgeroepene kan zijn bestaande verbinding beëindigen om de nieuwe oproep te beantwoorden of hij kan de oproep weigeren.

Deze dienst wordt niet aangeboden voor PABX'en. Ze beschikken zelf over de mogelijkheid om deze dienst aan te bieden.

7. Gebruiker tot gebruiker informatie (UUS) :

Geeft de mogelijkheid om tussen twee gebruikers gedurende het tot stand komen en het vrijmaken van de verbinding een beperkte hoeveelheid informatie uit te wisselen via het D-kanaal.

8. Terminal verplaatsbaarheid (TP) :

Geeft de gebruiker de mogelijkheid om gedurende de communicatie de terminal van plaats te veranderen of van terminal te veranderen, voor zover dit gebeurt op dezelfde toegangslijn.

9. Interwerkingsnummers :

Interwerkingsnummers zijn bijkomende nummers die kunnen worden toegekend aan een basisaansluiting. De aankomstcentrale zal, voor inkomende oproepen met deze nummers, een door de abonnee gekozen dienst aanduiding toevoegen. Op deze wijze kan vanuit niet-ISDN-netwerken de gewenste terminal worden geselecteerd op de bus van de ISDN-aansluiting.

10. Meervoudige abonneenummers (NSM) :

Geeft de mogelijkheid om meerdere nummers toe te kennen aan één basistoegang.

Bijlage 2

Artikel 9

Dienst voor gegevensschakeling — Lastenboek

Artikel 1. Toegangsvoorwaarden :

§ 1. BELGACOM biedt de toegang tot de dienst aan, tegen gelijke voorwaarden aan iedere aanvrager die om toegang verzoekt.

De gelijke voorwaarden hebben betrekking op :

- de tarieven en eventuele kortingen;
- de modaliteiten voor aansluiting;
- het onderhoud;
- de dienstkwaliteit en de technische performantie van de dienst met inbegrip van :
 - de beschikbaarheid van de dienst;
 - de betrouwbaarheid van de dienst.

§ 2. BELGACOM kan de toegang tot de dienst slechts weigeren of opschorten in geval van wanbetaling van de aanvrager of indien hij de goede werking van de dienst verstoort.

Art. 2. Tarieven :

De ONP richtlijnen (of aanbevelingen) inzake tariefstructuur voor pakketgeschakelde netwerken dienen gevolgd.

Art. 3. Technische kenmerken van de toegang tot de dienst :

§ 1. De dienst zal minstens deze types van toegang bieden die door de betrokken EEG-richtlijn (of aanbeveling) gedefinieerd zijn als deel uitmakend van het ONP - aanbod inzake types van toegang tot pakketgeschakelde netwerken.

Daarnaast kan BELGACOM ook andere types van toegang tot de dienst aanbieden.

§ 2. BELGACOM verzekert aan alle gebruikers met rechtstreekse aansluiting op de dienst de beschikbaarheid in het nummeringsplan van minstens 2 cijfers die voor subadressering kunnen gebruikt worden. Voor de interconnectie van private netwerken zullen 4 cijfers voor subadressering beschikbaar zijn.

Art. 4. Geografische bedekking :

BELGACOM zal de dienst aanbieden over het ganse Belgische grondgebied.

Art. 5. Betrouwbaarheid van de dienst :

De dienstkwaliteit en technische performantie van de dienst zullen in overeenstemming zijn met de voorwaarden inzake definitie, meetmethodes, waarden van de parameters en hun publikatie zoals zij opgesomd zijn in de ONP EEG-richtlijn (of aanbeveling) voor het betrokken type van netwerk. Dit houdt ondermeer een jaarlijkse publikatie in van de parameters inzake dienstkwaliteit en hun gemeten waarden.

Bij ontstentenis van een EEG-richtlijn (of aanbeveling) inzake ONP voor het betrokken type van netwerk, zijn de ONP-voorstellen van de GAP (Groupe d'Analyse et de Prévision) aan het ONP-comité van toepassing voor deze paragraaf.

Art. 6. Bescherming van gegevens :

BELGACOM draagt er zorg voor dat het gebruik van haar dienst voor gegevensschakeling de vertrouwelijkheid van de communicaties en de bescherming van de persoonlijke gegevens niet in het gedrang brengt. BELGACOM zal hiertoe alle passende maatregelen nemen.

Bijlage 3

Artikel 10

Definitie van een minimum reeks vaste verbindingen met gemeenschappelijke technische karakteristieken

TYPE ONP-VASTE VERBINDING	TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN	
	Interface-specificatie	Specificatie van de werking
Spraakbandbreedte; normale kwaliteit	2- of 4-draads analoog	M.1040 (analoog), G.712 of G.713 (digitaal) met aanpassingen aan lokale verbindingstekarakteristieken
Spraakbandbreedte; bijzondere kwaliteit	2- of 4-draads analoog	M.1020/M.1025

TYPE ONP-VASTE VERBINDING	TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN	
digitale transmissie 64 kbit/s	G.703 (*) van de CCITT	Desbetreffende aanbevelingen uit de reeks G.800
digitale transmissie 2048 kbit/s niet gestructureerd	G.703 (*)	Desbetreffende aanbevelingen uit de reeks G.800
digitale transmissie 2048 kbit/s gestructureerd	G.703 en G.704 van de CCITT	Desbetreffende aanbevelingen uit de reeks G.800. Controle tijdens de werking (**)

(*) De meeste toepassingen stemmen overeen met G.703-specificaties. Gedurende een overgangsperiode kunnen de vaste verbindingen worden geleverd door middel van andere interfaces, gebaseerd op X.21 of X.21(b/s).

(**) Deze controle kan BELGACOM helpen om een beter onderhoud te verzekeren.

Bijlage 4

Artikel 10

Vaste verbindingen met hoog debiet of met een bandbreedte van meer dan 4 kHz

Geleidingen met hoog debiet :

8 Mbit/s

34 Mbit/s

140 Mbit/s

Geleidingen met een snelheid, veelvoud van 64 kbit/s ($n \times 64$) :

$n = (1)/2/4/8/16/32/64/128/256/512/1024/2048/4096/8192/16384/32768$ (1920 kbit/s)

Analoge geleidingen met frequentieband > 4 kHz :

1. Speciale kwaliteit : 10 kHz

2. Speciale kwaliteit : 15 kHz

3. Stereo-kwaliteit (2 x 15 kHz + precieze specificaties)

4. Analoge TV-geleiding met kwaliteit « contributie » (studio-kwaliteit)
met kwaliteit « distributie »

5. Breedbandgeleidingen : 48 kHz, 240 kHz, 5 MHz.

Bijlage 5

Artikel 14

Berekening van de index van de tarieven van de openbare telecommunicatie

De index van de tarieven van de openbare telecommunicatie is bedoeld om de prijsevolutie in de tijd weer te geven van de tarieven van de modelprestaties die het geheel vertegenwoordigen van de prestaties van openbare dienst van BELGACOM.

De index meet de schommeling van de tariefniveaus tussen een bepaalde datum en 31 december 1991. Voor elke modelprestatie bepaald in artikel 14 van het beheerscontract tussen de Belgische Staat en BELGACOM, wordt rekening gehouden met de hiernavolgende elementen :

1. Telefonie :

a) Aansluitings- en verhuizingskosten :

Kosten betaald voor de aansluiting of de verhuizing van een abonneelijn. Wanneer de kosten voor aansluiting verschillend zijn van die voor verhuizing, wordt er rekening gehouden met een gemiddelde prijs die als volgt is afgewogen :

— aansluiting : 71,85 %;

— verhuizing : 28,15 %.

b) Basisabonnementsgelden :

Het totaal van de basisabonnementsgelden over een tijdvak van twee maand, betaald door een geheel van abonnees behorend tot elk van de telefoonzones, a rato van één op duizend abonnees die deze zones telden op 31 december 1991, waarbij de uitkomst wordt afgerond tot de hogere of lagere eenheid naargelang zij 0,5 bereikt of niet.

c) Verkeer uitgaand van toestellen van abonnees :

Geldende tarieven afgewogen op basis van het verbruik van zonale, interzonale en automatische internationale telefoongesprekken gevoerd gedurende een tijdvak van twee maand door een representatief monster van abonnees gekozen op een willekeurige wijze uit de abonnees die verbonden zijn aan een digitale centrale, a rato van twee per duizend.

d) Verkeer uitgaand van openbare toestellen :

Geldende tarieven afgewogen op basis van het verbruik van zonale, interzonale en automatische internationale telefoongesprekken gevoerd gedurende een tijdvak van twee maand, uitgaande van een representatief monster van over het gehele land verspreide telefoocellen.

2. Telex :**a) Basisabonnementsgeld :**

Bedrag van het basisabonnementsgeld betaald door een telexabonnee.

b) Verkeer uitgaand van toestellen van abonnees :

Geldende tarieven afgewogen op basis van het verbruik van nationale en automatische internationale verbindingen uitgaand gedurende een periode van twee maand van een representatief monster van op willekeurige wijze gekozen abonnees a rato van drie procent.

3. Mobilifoondienst :**a) Abonnementsgeld voor het louter gebruik van het mobilfoonnet van de tweede generatie :**

Bedrag van het abonnementsgeld voor het louter gebruik van het net, betaald door een abonnee op het mobilfoonnet van de tweede generatie.

b) Verkeer uitgaand van toestellen van abonnees :

Geldende tarieven afgewogen op basis van het verbruik van nationale en automatische internationale gesprekken gevoerd gedurende een tijdvak van twee maand door een representatief monster van abonnees op het mobilfoonnet van de tweede generatie gekozen op willekeurige wijze a rato van één procent.

4. Semafoondienst :**Abonnementsgelden :**

Het totaal van de abonnementsgelden over een tijdvak van twee maand, betaald door een geheel van abonnees die gebruik maken van de verschillende varianten van de semafoondienst, a rato van één procent van de abonnees die van deze verschillende varianten gebruik maakten op 31 december 1991, waarbij de uitkomst wordt afgerond tot de hogere of lagere eenheid naargelang zij 0,5 bereikt of niet.

5. Telegrafie :

Tarief van een gewoon telegram van 22 woorden in binnenlands verkeer :

De prijs van dergelijk telegram.

6. Terbeschikkingstelling van vaste verbindingen :**Abonnementsgelden :**

Het totaal van de abonnementsgelden per tijdvak van twee maand verschuldigd door een representatief monster van verschillende types van vaste verbindingen.

Bijlage 6

Artikel 18

**Minimale tariefverminderingen verleend door BELGACOM
omwille van sociale of humanitaire redenen**

De hieronder gedetailleerde minimale tariefverminderingen worden toegepast door BELGACOM :

I. Sociaal telefoontarief**1. Het sociaal telefoontarief wordt vastgesteld als volgt :**

1° de vergoeding voor beschikbaarstelling van de netlijn en het basisabonnementsgeld zijn gelijk aan 50 % van het normaal tarief;

2° gesprekstarief : normaal tarief; de kosteloosheid wordt nochtans toegekend voor de binnenlandse gesprekken ten belope van ten hoogste 40 tariefeenheden per tijdvak van twee maand.

2. Het sociaal telefoontarief geldt uitsluitend onder het stelsel van het gewoon abonnement voor een normale aansluiting. De houder ervan mag slechts over één telefoonaansluiting beschikken en de installatie moet beperkt zijn tot enkelvoudige of aan de handicap van de houder aangepaste toestellen, met eventueel de noodzakelijke toebehoren.

3. Het voordeel van het sociaal telefoontarief kan op zijn verzoek worden genoten door ieder persoon die :

1° de leeftijd van ten volle 65 jaar heeft bereikt en

— alleen woont;

— samenwoont met ten hoogste twee personen.

Deze laatste(n) moet(en) ten volle 60 jaar oud zijn.

Mogen eveneens met de begunstigde samenwonen, zijn kinderen en kleinkinderen die de leeftijd van het einde van de leerplicht niet hebben bereikt. De kleinkinderen moeten bovendien wees zijn van vader en moeder of bij gerechtelijke beslissing aan de grootouders zijn toevertrouwd.

De ten aanzien van zijn kinderen en kleinkinderen gestelde leeftijdsgrens, geldt niet voor descendenten die voor minstens 66 % getroffen zijn door ontoereikendheid of vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid wegens één of meer aandoeningen;

2° voor minstens 66 % gehandicapt is en ten volle 18 jaar oud is en

— alleen woont;

— samenwoont, hetzij met ten hoogste twee personen, hetzij met bloed- of aanverwanten van de eerste of de tweede graad.

Het bruto-inkomen van de genothaber, gecumuleerd met het bruto-inkomen van de personen die bij toepassing van 1° hiervoor eventueel met hem samenwonen, mag de bedragen niet te boven gaan die worden vastgesteld overeenkomstig artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 1 april 1981 ter bepaling van het jaarbedrag van de inkomsten welke bedoeld zijn in artikel 25, §§ 1, 2 en 3 en tot uitvoering van artikel 33, § 5, derde lid, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

4. Wonen in een hotel, een rusthuis of onder een andere vorm van gemeenschapsleven opent geen recht op het voordeel van het sociaal telefoontarief.

5. Als voor minstens 66 % gehandicapt wordt aangezien de persoon :

1° die bij administratieve of gerechtelijke beslissing minstens 66 % blijvend fysisch of psychisch gehandicapt of arbeidsongeschikt werd verklaard;

2° in wiens hoofde na de periode van primaire ongeschiktheid voorzien in artikel 46 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, een vermindering van het verdienvermogen tot een derde of minder wordt vastgesteld zoals voorzien in artikel 56 van diezelfde wet;

3° in wiens hoofde in het kader van de inkomensvervangende tegemoetkoming een vermindering van het verdienvermogen tot een derde of minder, zoals voorzien in artikel 2 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, werd vastgesteld;

4° in wiens hoofde een vermindering van de graad van zelfredzaamheid van minstens 9 punten werd vastgesteld overeenkomstig de handleiding en de medisch-sociale schaal van toepassing in het kader van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten.

6. Het verzoek om het voordeel van het sociaal telefoontarief te genieten moet bij BELGACOM worden ingediend, die de stukken bepaalt welke moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het sociaal telefoontarief is voldaan.

7. De reeds op het telefoonnet aangesloten personen die aan de gestelde voorwaarden voldoen, genieten het voordeel van het sociaal telefoontarief na het verstrijken van de eerste vervalddag van hun abonnement die volgt op het indienen van hun verzoek.

8. De genothaber van het sociaal telefoontarief moet :

1° zijn verzoek bij BELGACOM hernieuwen vooraleer drie jaren zullen verstreken zijn vanaf de dag dat op hem dit tarief ingevolge een vorig verzoek werd toegepast;

2° BELGACOM dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;

3° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het sociaal telefoontarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden;

4° BELGACOM ertoe machtigen om, telkens als zij het gepast acht, hetzij bij de bevoegde overheden, hetzij op zijn verblijf na te gaan of hij werkelijk aan al de gestelde voorwaarden voldoet.

9. Het genot van het sociaal telefoontarief zal worden ingetrokken vanaf de eerste vervalddag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer wordt voldaan aan de gestelde voorwaarden.

II. Speciaal telefoontarief ten voordele van sommige gehoorgestoorden en personen bij wie een laryngectomie werd uitgevoerd

1. Het speciaal telefoontarief ten gunste van sommige gehoorgestoorden en personen bij wie een laryngectomie werd uitgevoerd bestaat in een vermindering van 50 % op de zonale en interzonale gesprekkosten boven de 1 500 F per tijdvak van twee maand. De vermindering is echter beperkt tot maximum 1 000 F per tijdvak van twee maand.

2. Het speciaal telefoontarief waarvan sprake in punt 1 hiervoor geldt enkel onder het stelsel van het gewoon abonnement voor een normale aansluiting. De installatie van de aanvrager moet uitgerust zijn met een voor doven goedgekeurd telefoontoestel. Indien voornoemd toestel niet door BELGACOM werd geleverd, moet een aankoopbewijs worden voorgelegd.

3. De vermindering wordt slechts toegekend voor één aansluiting per genothaber.

4. Het voordeel van het speciaal telefoontarief waarvan sprake in punt 1 hiervoor, kan op zijn verzoek worden genoten door ieder persoon, titularis van een aansluiting op het telefoonnet, die :

1° hetzij minstens een gehoorverlies heeft van 70 dB voor het beste oor volgens de classificatie van het Internationaal Bureau voor Audiophonologie (BIAP);

2° hetzij een laryngectomie heeft ondergaan.

De ouders of grootouders, titularis van een telefoonaansluiting, kunnen het bewuste tarief genieten indien hun kind of kleinkind, dat bij hen inwoont, voldoet aan één van de bovengemelde voorwaarden inzake de handicap.

5. De handicap die het recht geeft op voornoemd speciaal telefoontarief moet blijken uit een administratieve of gerechtelijke beslissing.

6. Het verzoek om het voordeel van het speciaal telefoontarief waarvan sprake in bovenvermeld punt 1 te genieten moet bij BELGACOM worden ingediend, die de stukken bepaalt welke moeten bewijzen dat aan de voorwaarden voor het verlenen van het speciaal telefoontarief is voldaan.

7. De reeds op het telefoonnet aangesloten personen die aan de gestelde voorwaarden voldoen, genieten het voordeel van voornoemd speciaal telefoontarief na het verstrijken van de eerste vervalddag van hun abonnement die volgt op het indienen van hun verzoek.

8. De genothaber van bewust speciaal telefoontarief moet :

1° zijn verzoek bij BELGACOM hernieuwen vooraleer drie jaren zullen verstreken zijn vanaf de dag dat op hem dit tarief ingevolge een vorig verzoek werd toegepast;

2° BELGACOM dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan één van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;

3° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het gezegde speciaal telefoontarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden;

4° BELGACOM ertoe machtigen om, telkens als zij het gepast acht, hetzij bij de bevoegde overheden, hetzij op zijn verblijf na te gaan of hij werkelijk aan al de gestelde voorwaarden voldoet.

9. Het genot van het genoemd speciaal telefoontarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervalddag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.

III. Speciaal telefoontarief ten voordele van de militaire oorlogsblinden

Een vermindering van 50 % wordt toegestaan op het telefoonbasisabonnementsgeld.

IV. Speciaal telefoontarief ten gunste van politieke dagbladen, van dagbladen van algemene informatie, van sommige informatieweekbladen en van het agentschap Belga

Een vermindering van 50 % wordt toegestaan op het basisabonnementsgeld voor telefoon en op de telefoon-gesprekskosten in binnenlandse dienst voor de aansluitingen geïnstalleerd op de zetel van de redactie en in de woning van beroepsjournalisten die aan hun dienst zijn gehecht en geen enkel ander beroep uitoefenen. Onder informatieweekblad dient te worden verstaan een weekblad dat op hetzelfde papier en hetzelfde formaat is opgesteld als een dagblad, uitgezonderd de tijdschriften en geïllustreerde bladen aangesloten bij de Nationale Federatie der Informatie Weekbladen.

V. Speciaal tarief voor de datatransmissie met schakeling van pakketten ten voordele van de gemeenten en de OCMW die hun rechtstreekse aansluiting exclusief gebruiken voor toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

Tot 31 december 1992 wordt het gewoon abonnementsgeld voor de rechtstreekse aansluiting op het DCS-net van elke gemeente of elk openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn die deze aansluiting exclusief gebruiken voor toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen met de helft verminderd.

VI. Kosteloosheid van de telefoonoproepen ontvangen door een nummer met gedeelde taxatie dat wordt gebruikt door sommige centra van tele-onthaal

Op uitdrukkelijk verzoek van de titularis van het abonnement op het bewuste nummer met gedeelde taxatie, worden de gesprekken ontvangen op een nummer met gedeelde taxatie dat wordt gebruikt voor de centra van tele-onthaal, erkend en gesubsidiëerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 juli 1973 betreffende de erkenning en de subsidiëring door het Rijk van de centra van tele-onthaal voor personen in psychologische crisistoestand, gewijzigd wat de Franse Gemeenschap betreft, door het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 26 juli 1983, hem niet in rekening gebracht voor zover de oproepen worden doorverbonden met ten minste vijf verschillende bedieningsnummers.

CONTRAT DE GESTION ENTRE L'ETAT BELGE ET LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

Entre :

- l'Etat belge, représenté par le Ministre des Communications et des Entreprises publiques, M. Guy Coëme,
 - et
 - la Régie des télégraphes et des téléphones, représentée par le Président du conseil d'administration, M. Benoit Remiche, et par le Président du comité de direction, M. Bessel Kok,
- est convenu ce qui suit, en application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Préambule

Les télécommunications sont devenues un secteur d'importance primordiale. L'explosion des besoins en communication provient à la fois de la révolution technologique et des évolutions économiques, sociales et culturelles. Les ménages, les secteurs publics et non-marchands ainsi que le monde des affaires doivent disposer d'une infrastructure et de services de communication performants rendant possible la transmission rapide et parfaite de divers types d'informations tels que le son, les données, l'image, etc.

De par sa situation géographique, notre pays est le siège de nombreuses organisations et entreprises internationales pour lesquelles le besoin de tels moyens de communication avec leurs interlocuteurs du monde entier est très vif. En outre, notre pays souhaite jouer un rôle croissant comme siège des institutions politiques européennes.

De même, les performances économiques de notre pays, tant sur les marchés intérieurs qu'extérieurs, dépendent pour une part de l'efficacité des moyens de communication.

Enfin, chacun des membres de notre société aspire à communiquer rapidement, aisément et à un prix raisonnable avec ses relations, qu'elles habitent à proximité ou de l'autre côté de la planète. Le monde est devenu, selon une expression célèbre, un « global village ».

Dans ce contexte général, le contrat de gestion conclu pour les cinq années à venir entre l'Etat et l'exploitant des télécommunications publiques revêt une importance exceptionnelle en raison de trois circonstances particulières.

Tout d'abord, il est le premier conclu dans le nouveau cadre juridique créé par la loi du 21 mars 1991 et il précise les conditions dans lesquelles l'entreprise publique autonome exercera ses missions de service public et, sur certains points prévus dans l'article 3 de la loi, l'étendue de son autonomie.

Ensuite, les années 1992-1997 constituent une période charnière pour l'entreprise, qui doit passer du mode de fonctionnement d'une régie à celui d'une entreprise publique autonome. L'amélioration de ses performances dans certains domaines, notamment dans la rapidité de sa réponse aux besoins du client, sera nécessairement progressive.

Enfin, cette période est également particulière parce que le contexte international et national des télécommunications se modifie, d'une part, sous la pression des évolutions technologiques, d'autre part, suite aux changements du cadre institutionnel européen. Les produits se multiplient, tandis que les marchés s'ouvrent à la concurrence et s'internationalisent rapidement. Sur le plan juridique, les protections dont bénéficiaient les exploitants nationaux des télécommunications publiques s'amenuisent; c'est tout particulièrement le cas en Europe, étant donné les orientations du Livre Vert de 1987 et les directives communautaires qui s'en sont inspirées. BELGACOM veut relever le défi de l'intensification de la concurrence. Aussi, il est crucial que ses progrès en matière de performances soient significatifs.

A cet égard, une part de la mission que BELGACOM se donne, en tant qu'entreprise publique autonome, est de rester le leader du marché en tant qu'opérateur national et international de services réservés grâce à une infrastructure moderne et de qualité.

C'est en plein accord sur cette vision de l'environnement que les deux parties ont conclu le présent contrat de gestion.

Le législateur a marqué nettement la différence entre le plan d'entreprise et le contrat de gestion.

Le premier document représente le « plan stratégique » à moyen terme que toute entreprise industrielle ou commerciale doit se donner pour fixer ses orientations selon l'évolution prévisible de l'environnement et la sienne propre. Les objectifs qu'il comprend conditionnent les choix à court et moyen termes de l'entreprise, mais ils n'ont aucune portée juridique spécifique.

En effet, comme le dit l'Exposé des Motifs de la loi, le plan d'entreprise est approuvé par le ministre dont l'entreprise relève, « pour qu'il puisse l'évaluer en regard des dispositions du contrat de gestion. Ce dernier document l'emporte donc sur le plan d'entreprise. Pour rappel, le contrôle du commissaire du Gouvernement s'exerce sur la base des dispositions du contrat de gestion, pas de celles du plan d'entreprise ».

De plus, le plan est « glissant », c'est-à-dire qu'il fait l'objet d'une réévaluation et, là où cela s'avère nécessaire, d'une adaptation chaque année. Il porte sur l'ensemble des activités de l'entreprise et sur le choix des ressources : personnel, finances, investissements,...

Le contrat de gestion ne vise, quant à lui, que les missions de service public, à l'exclusion du choix des moyens nécessaires pour les réaliser. Il lie juridiquement l'entreprise au sens qu'il implique un engagement formel de sa part, le commissaire du Gouvernement pouvant prendre recours contre toute décision contraire au contenu du contrat.

Aussi, les parties prenantes au présent contrat de gestion ont préféré aux déclarations d'intentions générales la fixation d'objectifs mesurables ou, en tout cas, strictement vérifiables. Que ce soit en matière de tâches de service public, de tarifs, ou de relations financières avec l'Etat, les dispositions choisies visent à favoriser la transparence et le contrôle.

Comme le contrat de gestion comporte des objectifs minimaux qui lient BELGACOM, le plan d'entreprise pourra être encore plus ambitieux, d'autant plus si l'environnement y pousse l'entreprise et si la réforme managériale induite par la loi du 21 mars 1991 commence à porter ses effets. Cependant, les dispositions du présent contrat de gestion constituent déjà de sérieux défis pour l'entreprise.

* * *

Les dispositions du contrat de gestion sont non seulement inspirées par les prescriptions de la loi du 21 mars 1991, mais aussi par la situation actuelle, les possibilités existantes et l'évolution à prévoir.

Etant donné que ces éléments ne peuvent pas tous être expressément repris dans le contrat de gestion, il est nécessaire d'en commenter certains articles, ce qui peut contribuer à une meilleure compréhension de leur portée.

Il est cependant évident que seuls les articles eux-mêmes font partie du contrat de gestion au sens de la loi.

* * *

Commentaires sur les articles

Article 2

Pendant sa durée de validité, le contrat de gestion peut être adapté annuellement.

Cette modification peut, comme prescrit à l'article 5, § 1er, de la loi du 21 mars 1991, se dérouler selon deux procédures différentes, selon que l'on considère les alinéas 1er ou 2.

C'est en premier lieu la procédure « légère » qui est suivie lorsque des modifications des conditions du marché ou les développements techniques exigent une adaptation des dispositions du contrat de gestion. Seules les deux parties contractantes sont concernées par cette adaptation, laquelle doit être prévue dans son principe et dans ses modalités dans le contrat de gestion.

Ensuite s'applique la procédure « lourde » lorsque des modifications plus fondamentales s'avèrent nécessaires; elle est la même que celle qui prévaut en cas de négociation d'un nouveau contrat de gestion, sauf les dispositions prévues à l'article 5, § 3, de la loi.

Article 3

Plusieurs dispositions du contrat de gestion imposent à BELGACOM des délais dans lesquels les objectifs fixés doivent être atteints.

BELGACOM doit « en bon père de famille » prendre toutes les mesures nécessaires pour respecter ces obligations. Il est toutefois évident que les délais fixés cessent d'être impératifs dans les cas *a*, *b*, *c* et *d* mentionnés dans l'article 3 et en dehors de tout manquement de BELGACOM. Cependant, même dans ces cas, BELGACOM essaiera de remplir les obligations visées dans les délais les plus proches possible de ceux fixés dans le contrat de gestion.

Pour gouverner, on trouvera ci-après une énumération non limitative et incomplète pour ce qui concerne les points *a*, *b*, *c* et *d* de l'article 3 :

a : inondations, tremblements de terre, ...

b : retard dans la construction d'une maison, ...

c : faillite, retard dans des fournitures et des travaux, ...

d : autorisations de construction à délivrer par les communes et les régions lors de la pose de câbles et de la construction de pylônes, ...

Articles 4 et 5

Un but primordial du contrat de gestion est de garantir, pour les activités en concession exclusive, une qualité élevée du service fourni au client. Les exigences en matière d'infrastructure ne sont pas un but en soi, mais constituent une condition préalable de qualité et de fiabilité des services.

En outre, pour le service téléphonique et les services qui y sont associés, il est nécessaire d'assurer une accessibilité aussi grande que possible aux services avancés; cet objectif va de pair avec le caractère « universel » du service téléphonique. Ces deux objectifs, fiabilité technique et accessibilité, sont l'ossature des articles 4 et 5.

Afin de garantir une fiabilité du service téléphonique, BELGACOM s'engage à assurer la sécurisation des réseaux interzonal et international. Donc, quelle que soit l'artère interzonale numérique mise hors service, suite à un endommagement causé par exemple par un tiers à un support de transmission, BELGACOM s'engage à ce que les autres artères du réseau numérique en service soient surdimensionnées de sorte à pouvoir transporter la totalité des liaisons numériques demandées. La capacité de réserve ne doit cependant pas être telle qu'elle puisse acheminer le volume de trafic de deux artères interzonales dérangées simultanément.

Participant à la même logique, au niveau international, tous les pays limitrophes et le Royaume-Uni seront reliés par au moins deux supports distincts réalisés au moyen de câbles à fibres optiques. Par ailleurs, la numérisation rapide du réseau de transmission et des commutateurs favorise la connexité numérique entre clients. Sur le plan international, les circuits reliés à des commutateurs étrangers numériques seront numériques, traverseront des unités de commutation internationale numérique, aidant ainsi à la connexité numérique au niveau international. Le taux de numérisation des centraux locaux devrait placer BELGACOM dans le peloton des opérateurs européens bénéficiant de la plus forte numérisation, avec la France.

L'accessibilité numérique au réseau téléphonique public commuté, déjà élevée (90 % en 1991), sera étendue. Le taux d'accessibilité exprime la probabilité, pour un client du service téléphonique situé de façon aléatoire sur l'ensemble du territoire (et non pas pour un client situé de façon probable dans des zones à vocation industrielle et commerciale), de pouvoir être raccordé, à sa demande, à un commutateur numérique sans devoir réaliser un raccordement excentrique, dont le tarif pourrait être une charge pour le client. Techniquement, le taux d'accessibilité numérique est mesuré par la proportion de lignes locales installées dans les réseaux qui comptent au moins une unité de commutation numérique.

Dans la même philosophie, l'article 5 fixe un taux d'accessibilité en accès de base au RNIS.

Dans le cadre de la modernisation de son infrastructure, BELGACOM cherchera des collaborations, notamment avec les télédistributeurs.

Article 6

Cet article traduit la volonté de BELGACOM de contribuer à favoriser, au niveau européen, l'émergence de fonctionnalités avancées dans le cadre du service téléphonique. Par là même, BELGACOM vise à favoriser l'harmonisation des fonctionnalités du service téléphonique, comme recommandé par la directive-cadre de l'ONP et ce, en anticipation de la directive ONP d'application plus spécifique à la téléphonie vocale et des recommandations relatives au RNIS (services supplémentaires). BELGACOM devra être vigilant quant aux évolutions dans ces domaines.

Article 7

Comme prévu dans le plan d'investissement relatif au réseau mobilophone GSM, BELGACOM installera les stations de base supplémentaires nécessaires sur l'ensemble du pays.

La première et la deuxième phase de ce plan d'investissement permettront la couverture du pays pour les appareils mobilophones dans les voitures (8-20 W).

Afin de répondre à l'évolution attendue vers de petits appareils portables de faible puissance (2 W), les stations de base supplémentaires nécessaires sont envisagées dans la troisième phase du plan d'investissement.

La Belgique, où la mobilophonie analogique atteint à la fin de cette année 1992 un point de saturation, deviendra donc un des premiers pays européens qui sera équipé du nouveau système numérique européen.

Article 8

Le service sémaphone subira évidemment une forte concurrence du téléphone de poche. Une évaluation continue des besoins sera dès lors nécessaire au cours des prochaines années afin d'évaluer et de moduler précisément la capacité du réseau.

Article 9

Cet article fixe les conditions dans lesquelles BELGACOM exploite le service de commutation de données jusqu'au 31 décembre 1992.

Après cette date, ce service ne fera plus partie des services réservés en vertu de l'article 83, 3^e, de la loi. BELGACOM pourra bien entendu continuer à l'exploiter, en vertu de l'article 87, pour autant qu'il soit rentable et que les conditions fixées par la loi soient respectées, notamment que le cahier des charges qui doit être établi par le Roi en application de l'article 89, § 2, soit appliqué.

Article 10

Conformément à la directive ONP-circuits loués, BELGACOM s'engage à mettre à la disposition du client, dans le délai défini par ailleurs dans le contrat de gestion, les lignes louées correspondant à l'ensemble minimum des liaisons fixes présentant des caractéristiques, communes au niveau européen, de qualité ou de spécification des interfaces. Définies et acceptées souvent au niveau mondial, elles garantissent au client les utilisant dans un réseau plus vaste, prédictibilité des performances et intégration aisée.

De plus, BELGACOM s'engage à offrir, en plus de ces liaisons fixes de type ONP, un ensemble :

- de liaisons fixes à haut débit, c'est-à-dire de débit supérieur au débit le plus élevé des liaisons de type ONP;
- de circuits à débit multiple de 64 kbit/s;
- de circuits analogiques à bande passante supérieure à 4 kHz.

Article 11

Seules les cabines téléphoniques publiques appartiennent actuellement à la catégorie des installations publiques de télécommunications prévue à l'article 82, 3^e, de la loi. Cependant, aussi bien dans le contrat de gestion que dans la loi, on a opté pour un terme général afin qu'il puisse ultérieurement être également utilisé pour les développements qui seraient engendrés par l'évolution technique.

Le coût du maintien du service en question n'est pas repris dans le facteur C apparaissant à l'article 23 du contrat de gestion. BELGACOM considère donc qu'elle doit compenser les pertes enregistrées sur certaines installations par les excédents obtenus sur d'autres.

L'article 11 donne d'ailleurs l'assurance que, nonobstant les frais occasionnés par l'exploitation en question, BELGACOM maintiendra au moins le niveau actuel du service fourni.

Article 12

Cet article définit les tâches particulières de service public que doit assumer BELGACOM. Les deux premières ressortissent aux services réservés et contribuent à la défense nationale.

Parmi ces autres tâches figure aussi la participation aux efforts de recherche et développement d'entreprises de télécommunications et d'institutions de recherche.

La possibilité pour une entreprise publique d'assumer une telle tâche est strictement conforme au vœu du législateur. L'exposé des motifs de l'article 3, § 2, 1^o, de la loi prévoit en effet explicitement que l'entreprise publique peut s'engager à mener des actions spécifiques en matière de développement technologique. Le contrat de gestion impose à BELGACOM une obligation en la matière jusqu'en 1994; au delà, l'entreprise décidera en pleine autonomie.

Article 13

Cet article concrétise, en matière de tarifs, les modalités d'application du principe d'égalité des usagers devant le service public, principe d'inspiration constitutionnelle qui est réaffirmé dans l'article 107 de la loi.

Article 14

La règle générale de contrôle des tarifs établie par cet article apporte aux clients de BELGACOM la garantie que l'autonomie de gestion accordée à cet organisme ne conduira pas, en termes réels et à consommation constante, à une hausse de leur facture moyenne en matière de prestations de service public.

L'Indice des tarifs des télécommunications publiques est un instrument de mesure de l'évolution des prix analogue à d'autres indices d'évolution globale des prix d'un ensemble de biens et de services, notamment l'Indice des prix à la consommation.

En d'autres termes, la règle dit que l'ensemble des prix des prestations de service public ne peut augmenter plus vite que l'inflation. La vérification de cette règle se fonde sur les prix des « prestations témoins », échantillon représentatif de cet ensemble. Dans ces prestations témoins, le trafic téléphonique au départ des postes d'abonnés représente un pourcentage pondéré de 62,85, composé de 19,39 % de trafic zonal, de 20,23 % de trafic interzonal et de 23,23 % de trafic international.

Article 15

Cet article garantit le maintien des tarifs téléphoniques réduits existant actuellement. Il permet à BELGACOM d'introduire une structure tarifaire telle qu'il en existe dans d'autres pays, et ayant un double objectif :

- a) arriver à une meilleure répartition du trafic dans le temps;
- b) offrir aux utilisateurs la possibilité de réduire leur facture, à condition de bien choisir l'heure à laquelle ils émettent leur trafic.

Article 17

Cet article constitue l'application de l'article 106, alinéa 2, de la loi.

Article 18

Cet article maintient les tarifs réduits pour raisons sociales ou humanitaires qui existent actuellement.

Article 19

Jusqu'à présent les modes de rapport entre l'opérateur public de télécommunications et ses abonnés étaient fixés d'une manière réglementaire. L'article 19 prévoit l'introduction entre BELGACOM et ses clients de nouveaux modes de relation de nature commerciale.

La fixation de ces modes de rapport d'application plutôt générale n'empêche néanmoins pas que des conventions particulières tenant compte des besoins spécifiques de certains clients, puissent être conclues. Ainsi BELGACOM peut conclure une convention avec le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique en relation avec les besoins spécifiques des services publics de secours et de sécurité.

Article 20

En raison de l'internationalisation croissante des télécommunications, il est opportun que BELGACOM applique les critères d'évaluation de la qualité utilisés par une organisation internationale telle que l'OCDE. L'on obtient ainsi une publication de paramètres de qualité qui permettent une comparaison internationale.

La terminologie utilisée dans cet article correspond dès lors entièrement à celle propre aux publications de l'OCDE, notamment la brochure « Indicateurs de performance pour les exploitants de télécommunications publiques », OCDE, Paris 1990, chapitre cinq, 5.5 (pages 144 et suivants).

Article 21

Les normes imposées dans cet article visent à établir un équilibre entre la qualité offerte par BELGACOM et la qualité demandée par les utilisateurs.

En ce qui concerne le service téléphonique les priorités suivantes sont fixées :

- réalisation d'un raccordement dans les 5 jours ouvrables suivant l'enregistrement de la demande;
- levée d'un dérangement affectant un raccordement, avant la fin du jour ouvrable suivant celui où le dérangement a été communiqué à BELGACOM;
- moyen maximum de 1 dérangement tous les 12,5 ans en tant que niveau de qualité de l'infrastructure.

Il est toutefois bien entendu que pour mesurer le degré de réalisation des deux premières priorités, il ne peut être tenu compte des demandes de raccordement et de levée de dérangements auxquelles il ne peut, à la demande de l'utilisateur, être satisfait qu'en dehors des délais fixés, par exemple parce qu'il est en congé ou parce que son déménagement a été prévu à une date ultérieure.

Le point 1.4. stipule que, quand il n'est pas possible de réaliser immédiatement des raccordements téléphoniques, ou de lever sur-le-champ des dérangements, BELGACOM donne priorité à des services pour lesquels ces travaux doivent, pour des raisons évidentes, être exécutés sans délai; cette mesure est valable à partir du jour de l'entrée en vigueur du contrat de gestion.

Comme il a déjà été mentionné dans le commentaire de l'article 19, on peut, afin de satisfaire aux besoins spécifiques des services mentionnés au point 1.4. a), conclure un accord avec le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique, dans lequel les modalités relatives à la réalisation de raccordements et à la levée des dérangements sont spécifiées. De plus, il est évident qu'en vertu des dispositions de l'article 55 de la loi du 21 mars 1991, toutes les obligations de la Régie des T.T., à l'égard des services précités sont poursuivies par BELGACOM, dans la mesure où ces obligations ne sont pas contraires aux dispositions de cette loi.

Etant donné que les cabines téléphoniques sont généralement utilisées pour des communications urgentes, il est logique que BELGACOM garantisse un niveau élevé de performances en matière de levée des dérangements qui affectent ces installations.

La qualité du nouveau et important service mobilophone sera elle aussi évaluée, ceci au moyen du paramètre « pourcentage des appels non aboutis ».

Articles 23 et 24

La contrepartie de la concession exclusive octroyée à BELGACOM comprend non seulement les tâches des missions de suivi et le contrôle des tarifs, en ce compris les réductions à accorder à divers types de clients, mais également l'indemnité de monopole à verser à l'Etat.

Le contrat de gestion prévoit de nouvelles règles pour le calcul de cette indemnité, auparavant fixée à 1,5 % du chiffre d'affaires des produits et services offerts en monopole.

Cette formule appelle les observations suivantes :

1. L'indemnité à verser se base sur les profits réalisés dans le domaine des activités offertes en concession exclusive et non plus le chiffre d'affaires. Le résultat évalué étant de nature économique, il est estimé compte non tenu des charges de mission de service public, autres que celles liées à la R & D (article 12, 3°). Toute amélioration de la rentabilité de BELGACOM dans le champ des activités en concession exclusive se traduit ainsi par un surplus de revenus pour l'Etat.

2. Le calcul prend en compte le coût des missions de service public, autres que les efforts de participation à la R & D visés à l'article 12, 3°. Cet effort prend en effet fin en 1994 comme c'est précisé à l'article 12. De nouvelles tâches demandées par l'Etat lui coûteraient donc autant qu'à BELGACOM.

3. Les coûts des missions de service public comprennent, d'une part, les charges supportées dans le cadre de ces missions et, d'autre part, le manque à gagner découlant de réductions tarifaires accordées pour des raisons à caractère social, telles que prévues à l'article 18.

4. Dans le cadre du programme pluriannuel de convergence 1992-1996 que la Belgique doit présenter à la Commission Européenne, BELGACOM accepte un accroissement sensible de l'indemnité.

5. Indépendamment du résultat donné par application de la formule, BELGACOM accepte de garantir une partie substantielle de l'indemnité escomptée.

6. Si le résultat du calcul donné par la formule reprise à l'article 23 dépasse les montants M attendus par l'Etat, le solde est considéré comme une dette de BELGACOM envers l'Etat. Son paiement s'effectue soit lors d'exercices ultérieurs pour lesquels le résultat d'exploitation des activités de télécommunications publiques ne permettrait pas à l'entreprise de rémunérer l'Etat dans la mesure reprise à l'article 24, 2, soit à la fin de la période couverte par le contrat de gestion.

7. A la fin de la période couverte par le contrat de gestion les soldes sont apurés.

Article 27

Par la réservation des bénéfices, telle qu'elle est prévue par l'article 27, BELGACOM cherche à atteindre, d'ici à la fin de la période couverte par le contrat de gestion, une structure financière avec un coefficient d'endettement de 50 % de fonds propres; ceux-ci représentant alors la moitié du passif du bilan.

Article 28

L'engagement contracté par BELGACOM par voie de l'article 28 renvoie aux obligations de l'article 22 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

Cet article 22 est concrétisé comme suit :

— les pensions de retraite des membres statutaires du personnel sont réglées par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 fixant le statut des pensions du personnel des organismes publics autonomes et des régies instaurés par l'Etat;

— les pensions de survie sont à charge du Ministère des Finances. C'est pourquoi BELGACOM retient sur le traitement une cotisation de 7,5 % qui est versée au Fonds des pensions de survie;

— le régime des pensions des membres non-statutaires du personnel fait partie du régime général de la Sécurité Sociale pour les Travailleurs.

Etant donné que BELGACOM s'engage à couvrir les dépenses relatives à ces engagements sans intervention de l'Etat, ceci implique que BELGACOM doit elle-même garantir les cotisations, les provisions et les paiements en matière de droits de pension, se rapportant tant aux prestations fournies à partir de la classification de BELGACOM parmi les entreprises publiques autonomes, qu'à celles relatives à la période précédente. En contrepartie l'Etat s'engage à ce qu'aucun effort financier ne soit imposé à BELGACOM dépassant la charge qui découle de l'application du régime de pensions en vigueur pour son personnel et à ce qu'aucune autre destination ne soit donnée à cet effort.

La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et les arrêtés royaux pris en exécution de cette loi, obligent BELGACOM :

— à constituer des provisions pour les pensions de retraite à payer aux membres statutaires du personnel qui sont entrés en service après le 1er janvier 1980;

— à calculer et à publier, dans le commentaire des comptes annuels ses obligations en matière de pension pour lesquelles des provisions n'ont pas été constituées;

— à respecter dans la comptabilité les principes d'« image fidèle », de « sincérité » et de « prudence », qui donnent lieu à la constitution de provisions de pensions de retraite pour tous les membres statutaires du personnel.

Articles 29 et 30

Ces articles satisfont aux dispositions de l'article 3, § 2, 9°, de la loi du 21 mars 1991.

Quoique le contrat de gestion ne doive comporter qu'un bref aperçu des éléments du plan d'entreprise, on peut dès à présent donner l'assurance que sur le plan des ressources humaines, les recrutements et les promotions se feront sur la base de critères qui ne tiendront compte ni des convictions religieuses ou politiques, ni du sexe, ni de la race.

Texte des articles

I. — Principes généraux

Article 1. Pour l'exécution du présent contrat de gestion, on entend par :

1. le Ministre : le Ministre ou le secrétaire d'Etat qui est compétent pour les matières relatives aux télécommunications;

2. la loi : la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

3. BELGACOM : la Régie des télégraphes et des téléphones qui, par la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal approuvant le contrat de gestion, est classée, sous l'appellation de BELGACOM, parmi les entreprises publiques autonomes en vertu de l'article 1er de la loi.

Art. 2. Ce contrat de gestion est conclu pour une durée de cinq ans. Il entre en vigueur le jour où l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres approuvant le contrat est publié au *Moniteur belge*.

L'adaptation annuelle prévue par l'article 5, § 1er, deuxième alinéa, de la loi doit faire l'objet d'une demande d'une partie au moins au plus tard le 31 mai. La décision concernant les adaptations prévues par l'article 5, § 1er, alinéas 1 et 2, doit intervenir le 30 septembre au plus tard; les adaptations entrent en vigueur le 1er janvier de l'année suivante.

Art. 3. Le contrat de gestion fixe les règles et conditions spéciales selon lesquelles BELGACOM exerce les missions de service public qui lui sont confiées par l'article 58 de la loi.

Les délais mentionnés dans le présent contrat de gestion sont d'application uniquement pour autant que BELGACOM ne soit pas empêché de les respecter, c'est à dire :

a) lorsque, à la suite d'un cas de force majeure, il est impossible de respecter les délais;

b) lorsqu'un client souhaite déroger aux délais prévus pour la fourniture d'un service;

c) en cas de manquements avérés de tiers, lors de l'exécution de travaux ou de la fourniture de biens ou de services. Dans ce cas, BELGACOM mettra tout en oeuvre pour faire exécuter au plus tôt ce qui était prévu;

d) lorsqu'une autorité publique empêche BELGACOM d'exécuter des travaux nécessaires à l'infrastructure publique de télécommunication ou lorsqu'elle en retarde l'exécution.

Toute modification des missions de service public ou de la concession exclusive, soit par l'adaptation des articles 58, 82, 83 ou 84 de la loi, soit par l'adaptation des définitions arrêtées à l'article 68 de la loi, soit encore d'une autre manière, a pour effet que les dispositions correspondantes de ce contrat de gestion sont adaptées par application de l'article 5, § 1er, deuxième alinéa, de la loi, le 1er janvier de l'année suivant la modification.

II. — Tâches de service public

II.1. — Infrastructure

Art. 4. BELGACOM s'engage à veiller à l'établissement, la maintenance, la modernisation et le fonctionnement de l'infrastructure publique de télécommunications. De ce fait, BELGACOM s'engage à atteindre les objectifs suivants dans les délais fixés.

1. taux d'accessibilité numérique au réseau public téléphonique commuté :

proportion des lignes locales installées dans les réseaux qui comptent au moins une unité de commutation numérique :

avant le 31 décembre de l'année				
1991	1993	1994	1995	1996
90 %	93 %	95 %	97 %	98 %

2. taux de numérisation des centraux téléphoniques locaux :

proportion de lignes locales installées faisant partie d'unités de commutation numérique :

avant le 31 décembre de l'année				
1991	1993	1994	1995	1996
44 %	48 %	55 %	61 %	66 %

3. sécurisation du fonctionnement du réseau interzonal numérique :

BELGACOM s'engage à ce que, avant le 31 décembre 1993, le réseau interzonal numérique soit dimensionné de telle sorte qu'il soit apte à transporter la totalité des liaisons numériques demandées, même en cas de mise hors service totale d'un support de transmission entre deux nœuds, si toutefois il n'y a pas d'autre artère interzonale coupée à ce moment.

4. taux de numérisation du réseau interzonal :

proportion de circuits numériques pour la liaison entre deux centraux téléphoniques situés dans des zones différentes, entre un centre interzonal et un centre international ou entre un centre interzonal et un commutateur dédié à des services téléphoniques particuliers :

avant le 31 décembre de l'année				
1991	1993	1994	1995	1996
63,5 %	76 %	82 %	85 %	88 %

5. numérisation du réseau international :

BELGACOM s'engage à ce qu'au plus tard à l'expiration du contrat de gestion,

- les unités de commutation destinées au trafic international soient toutes numériques;
- tous les circuits reliant des commutateurs numériques internationaux belges à des commutateurs numériques à l'étranger soient acheminés en numérique sur le territoire belge;
- tous les pays limitrophes et le Royaume-Uni soient reliés à la Belgique par au moins deux supports distincts réalisés au moyen de câbles à fibres optiques.

Art. 5. BELGACOM s'engage à ce que le taux d'accessibilité en accès de base RNIS (2 B + D) atteigne en 1994 et 1995 respectivement 44 % et 90 %.

Par taux d'accessibilité en accès de base RNIS, on entend la proportion de lignes locales dans les réseaux qui :

- soit comptent au moins une unité de commutation numérique supportant un logiciel et une carte d'abonné donnant la possibilité d'offrir un accès de base RNIS;
- soit comptent un mini-concentrateur permettant de réaliser ledit accès.

II.2. — Service de téléphonie

Art. 6. BELGACOM s'engage à introduire dans des réseaux pilotes, avant le 31 décembre 1995, les fonctionnalités avancées dont la liste est reprise en annexe 1, de manière à en tester le potentiel commercial.

II.3. — Service de mobilophonie

Art. 7. BELGACOM s'engage à développer le réseau de mobilophonie GSM selon le rythme suivant.

La couverture du Royaume sera assurée dans les proportions indiquées ci-dessous avant le 31 décembre 1992 pour une capacité de 24 000 terminaux de 8 à 20 Watts, avant le 31 décembre 1994 pour une capacité de 200 000 terminaux de 2 à 20 Watts et avant le 31 décembre 1996 pour une capacité de 300 000 terminaux. BELGACOM s'engage à assurer une couverture d'au moins 70 % du territoire dès la fin 1992, 85 % dès la fin 1994 et 92 % dès la fin 1996.

II.4. — Service de radiomessagerie

Art. 8. BELGACOM s'engage à doubler la capacité du réseau avant le 31 décembre 1996, en le portant de 120 000 à 240 000 terminaux.

II.5. — Service de commutation de données

Art. 9. Jusqu'au 31 décembre 1992 en tout cas, BELGACOM s'engage à respecter le cahier des charges repris à l'annexe 2.

II.6. — Mise à disposition de liaisons fixes

Art. 10. BELGACOM s'engage à fournir, dans le délai raisonnable mentionné à l'article 21, les liaisons fixes de qualité ONP dont la liste est reprise en annexe 3 et, dans un délai à convenir avec le client, les liaisons fixes à haut débit ou à largeur de bande supérieure à 4 kHz dont la liste est reprise en annexe 4.

II.7. — Installations publiques de télécommunications

Art. 11. BELGACOM s'engage à ce que, pour toute la durée du contrat de gestion, chaque commune soit équipée d'au moins une installation publique de télécommunications. On entend par installation publique de télécommunications toute installation visée à l'article 82, 3^o, de la loi.

De plus, BELGACOM garantit qu'il subsiste, en moyenne par dix mille habitants :

- dans chaque province, au moins dix installations publiques de télécommunications;
- dans le Royaume, au moins quatorze installations publiques de télécommunications.

II.8. — Autres tâches de service public

Art. 12. Les autres tâches de service public que BELGACOM s'engage à effectuer sont les suivantes :

1^o la collaboration à la défense civile dans le cadre du Comité national des plans de défense civile, pour un montant de 356 116 FB en 1991, indexé ensuite annuellement à la valeur du P.N.B. de l'année précédente;

2^o la collaboration à la Commission mixte des télécommunications, créée par arrêté royal du 10 décembre 1957, pour un montant de 4 240 354 FB en 1991, indexé ensuite annuellement à la valeur du P.N.B. de l'année précédente;

3^o la participation aux efforts de recherche et développement d'entreprises de télécommunications et d'institutions de recherche pour un montant annuel de 1 650 000 000 FB pendant les années 1992-1994; cette participation n'est pas prolongée au delà de 1994.

III. — Tarifs des prestations de service public

Art. 13. BELGACOM applique partout en Belgique un tarif identique pour une même prestation de service public. Pour définir ce qu'elle entend par « même prestation », BELGACOM se base sur des critères objectifs tels que la durée, le moment, la distance, le terme du contrat, etc.

Art. 14. Afin de permettre l'évolution normale de l'accès aux services réservés de toute la population et d'assurer une protection particulière des personnes les plus défavorisées, les tarifs de l'ensemble des prestations de service public sont fixés par BELGACOM de manière à respecter la règle suivante :

$$T_n < (I_{n-1}/I_0) \cdot T_0$$

où :

T_n = tarifs de l'ensemble des prestations de service public au terme de la nième année civile suivant le 31 décembre 1991;

I_{n-1} = indice des prix à la consommation au 31 décembre précédant le début de l'année civile n;

I_0 = indice des prix à la consommation au 31 décembre 1991;

T_0 = tarifs de l'ensemble des prestations de service public en application le 31 décembre 1991.

Le calcul de T_n et de T_0 est effectué sur la base des tarifs des prestations témoins, pondérées en fonction des recettes que ces prestations réalisent en 1991.

Les « prestations témoins » et leur pondération sont les suivantes :

- téléphonie :
 - frais de raccordement et de transfert (1,93 %);
 - redevances d'abonnement de base (19,75 %);
 - trafic au départ des postes d'abonnés (62,85 %);
 - trafic au départ des postes publics (2,79 %);
- télex :
 - redevance d'abonnement de base du télex (0,22 %);
 - trafic au départ des postes d'abonnés (1,87 %);
- mobilophonie :
 - redevance d'abonnement pour le seul usage du MOB 2 (0,97 %);
 - trafic au départ des postes d'abonnés (1,09 %);
- radiomessagerie :
 - redevances d'abonnement de base du service sémaphone (0,61 %);
- télégraphie :
 - tarif d'un télégramme ordinaire de 22 mots en service intérieur (0,27 %);
- mise à disposition de liaisons fixes :
 - redevances d'abonnement (7,85 %).

Les modalités concrètes de calcul de ces tarifs sont fixées à l'annexe 5.

La valeur totale des prestations témoins est appelée « Indice des tarifs des télécommunications publiques. Elle est ramenée à 100 au 31 décembre 1991.

L'adaptation des pondérations des « prestations témoins » sur la base des recettes réalisées est effectuée, à partir du 31 décembre 1994, lors de la réévaluation annuelle prévue par l'article 5, § 1er, premier alinéa de la loi. A cette occasion, la liste des « prestations témoins » pourra être revue de commun accord s'il apparaît qu'une prestation témoin n'est plus représentative d'un service réservé ou qu'une prestation qui ne figurait pas dans la liste des prestations témoins est devenue représentative d'un service réservé.

Art. 15. En ce qui concerne le service de téléphonie, en attendant l'introduction d'un tarif plus différencié, les tarifs réduits ci-après sont maintenus tels qu'ils existent actuellement :

1° en service intérieur, les périodes auxquelles correspond une unité de taxe sont doublées la nuit, les week-ends et les jours fériés;

2° en service international, pour les pays où un tel tarif réduit existe, les périodes auxquelles correspond une unité de taxe sont augmentées, la nuit et le dimanche, de 13,5 % à 40 % selon le pays.

Art. 16. Moyennant l'accord du Ministre, BELGACOM pourra déroger à l'application de l'article 14,

Art. 17. Lors de chaque augmentation de tarifs applicables aux liaisons fixes, BELGACOM communique à la Commission des Communautés Européennes, par lettre recommandée à la Poste, les éléments permettant d'apprécier le bien-fondé de ces augmentations.

Ces éléments comprennent au moins :

1° la nature et la spécification précise des liaisons fixes concernées;

2° les tarifs pratiqués avant l'augmentation;

3° les conditions autres que le tarif déterminant le prix payé par l'utilisateur, en particulier, s'il échet, la période minimum d'abonnement et les ristournes consenties;

4° le nouveau tarif et la date d'application;

5° la justification chiffrée de la hausse sur la base d'éléments de coût.

Art. 18. Afin de permettre l'évolution normale de l'accès aux services réservés de toute la population et d'assurer une protection particulière pour les personnes les plus défavorisées, BELGACOM applique au moins les réductions de tarif suivantes dans les cas visés ci-dessous, pour lesquels l'étendue et les bénéficiaires sont détaillés à l'annexe 6 :

1° tarif téléphonique social;

2° tarif téléphonique spécial en faveur de certains déficients auditifs et de personnes ayant subi une laryngectomie;

3° tarif téléphonique spécial en faveur des aveugles militaires de la guerre;

4° tarif téléphonique spécial en faveur des journaux quotidiens politiques et d'information générale, de certains hebdomadaires d'information et de l'agence Belga;

5° jusqu'au 31 décembre 1992, tarif spécial pour la transmission de données avec commutation par paquets en faveur de communes et de CPAS qui utilisent exclusivement le raccordement direct pour accéder au Registre national des personnes physiques;

6° gratuité des appels téléphoniques reçus par un numéro à taxation partagée à l'usage de certains centres de télé-accueil.

IV. — Les règles de conduite vis-à-vis des clients

IV.1. — Remplacement des règles administratives régissant les rapports avec les clients par des contrats

Art. 19. Au plus tard quinze mois après l'entrée en vigueur du présent contrat de gestion, BELGACOM aura, pour chacun des services réservés, d'une part publié les tarifs et d'autre part fixé et, préalablement à leur entrée en vigueur, publié les conditions générales ayant trait principalement à la description du service, aux délais types de fourniture, aux motifs de refus, à la renonciation, aux responsabilités, aux données collectées par BELGACOM et au respect de la vie privée, aux modes de facturation et de paiement, au non-paiement, aux mauvais usages, au traitement des litiges et à l'expiration de la fourniture du service.

A partir de cette date, ces conditions générales se substitueront aux dispositions prévues :

— par l'arrêté royal du 8 novembre 1989 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure;

— par l'arrêté ministériel du 10 novembre 1989 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur;

— par les contrats-types actuellement en vigueur.

Sans préjudice de l'article 13, BELGACOM peut cependant conclure avec les clients qui le demandent des conventions particulières qui répondent à leurs besoins spécifiques.

Pour l'exécution du premier alinéa, BELGACOM peut imposer des obligations aux usagers avec, en outre, comme but :

— d'autoriser aux personnes travaillant pour BELGACOM l'accès à l'endroit où l'installation du client est raccordée au point de raccordement;

— de déconnecter l'installation du client de l'infrastructure publique de télécommunications, lorsque cette installation occasionne un dérangement, provoque des dégâts à cette infrastructure ou met en péril les clients ou les personnes travaillant pour BELGACOM.

IV.2. — Qualité de service

Art. 20. BELGACOM s'engage à collecter et à publier dans son rapport annuel au moins les indicateurs de qualité suivants relatifs au service de téléphonie, en appliquant les propositions de l'OCDE :

1° délais d'attente pour un raccordement et respect du délai d'intervention;

2° densité effective de téléphones publics;

3° taux d'échec des appels;

4° signalisations des dérangements;

5° relève des dérangements;

6° délai de réponse pour les services manuels.

Art. 21. BELGACOM s'engage à respecter les standards de qualité suivants :

1 concernant le service de téléphonie :

1.1. — sauf autre délai convenu avec le client, la proportion de demandes enregistrées de raccordement — satisfaites dans les 20 jours ouvrables doit atteindre les pourcentages suivants :

avant le 31 décembre de l'année		
1991	1993	1994
56 %	75 %	90 %

— satisfaites dans les 5 jours ouvrables doit atteindre les pourcentages suivants :

avant le 31 décembre de l'année	
1995	1996
80 %	90 %

— les clients qui, à partir du 31 décembre 1993, 1994, 1995 ou 1996, ne peuvent être satisfaits dans les délais respectivement fixés pour ces dates sont informés des motifs du retard et du nouveau délai pour satisfaire à leur demande;

1.2. taux de fréquence annuel des dérangements sur l'ensemble des raccordements :

1991	1993	1994	1995	1996
9,5 %	9 %	8,7 %	8,4 %	8 %

1.3. proportion des dérangements levés avant la fin du jour ouvrable suivant celui où ils auront été communiqués à BELGACOM :

avant le 31 décembre de l'année				
1991	1993	1994	1995	1996
53 %	65 %	71 %	76 %	80 %

1.4. Lorsque les circonstances empêchent la réalisation sans délai des raccordements ou la levée immédiate des dérangements qui les affectent, BELGACOM accorde la priorité aux raccordements des services ou personnes suivants :

- a) services publics de secours et de sécurité, à savoir la gendarmerie, la police communale et judiciaire, les pompiers, la protection civile, la sûreté de l'Etat, le centre de crise et de coordination du gouvernement belge et les cellules de sécurité des administrations provinciales;
- b) hôpitaux, médecins, invalides, malades ou handicapés qui ont besoin de soins spéciaux, administrations publiques, entreprises d'utilité publique, services publics, ambassades, presse et autres moyens d'information;
- c) établissements publics tels que : écoles, théâtres, cinémas, piscines, homes pour personnes âgées, etc.

Dans une convention, on peut fixer les modalités par lesquelles on répond aux besoins spécifiques des services mentionnés au point 1.4. a), sur le plan des raccordements et de la levée des dérangements.

2. concernant le service de mobilophonie :

BELGACOM s'engage à récolter et à publier, à partir de l'entrée en vigueur du contrat de gestion, des statistiques concernant le taux d'échec des appels. Sur la base de ces statistiques, BELGACOM établira des normes de qualité qui seront fixées lors de l'adaptation annuelle prévue par l'article 5, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, de la loi pour application à partir du 1^{er} janvier 1994.

3. concernant la mise à disposition de liaisons fixes :

Le délai raisonnable au sens de l'article 85 est de trois mois; 90 % des demandes enregistrées de location d'une liaison fixe de qualité ONP seront honorées dans ce délai, sauf autre délai convenu avec le client. Les clients qui ne peuvent être satisfaits dans ce délai sont informés des motifs du retard et du nouveau délai pour satisfaire à leur demande.

BELGACOM récoltera les statistiques nécessaires à l'évaluation du degré de respect du standard de qualité précité dès 1992 et les publiera; sur la base de ces informations, un standard plus ambitieux pourra être fixé, à partir de 1993 lors de la réévaluation annuelle prévue par l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa de la loi.

4. concernant les installations publiques de télécommunications :
proportion des dérangements aux installations publiques de télécommunications levés avant la fin du jour ouvrable suivant celui où ils ont été constatés :

avant le 31 décembre de l'année				
1991	1993	1994	1995	1996
70 %	80 %	82 %	85 %	90 %

Les jours ouvrables sont : les jours du lundi au vendredi qui ne coïncident pas avec un jour férié légal reconnu ou avec un autre jour fixe attribué chez BELGACOM comme jour de congé.

Par « fin » du jour ouvrable suivant, on entend « avant minuit ».

Une demande visée sous 1.1 et 3 est enregistrée lorsqu'elle est reçue par BELGACOM accompagnée de toutes les informations demandées par elle pour pouvoir réaliser le raccordement.

IV.3. — Demande d'avis sur les règles de conduite vis-à-vis des clients

Art. 22. Au plus tard un an après l'entrée en vigueur du contrat de gestion, BELGACOM aura soumis les règles de conduite vis-à-vis des clients à l'avis du service de médiation et du Comité consultatif pour les télécommunications, en ce compris les conditions générales visées à l'article 19.

V. — Indemnité

Art. 23. Sans préjudice des montants garanti et maximal définis à l'article 24, l'indemnité prévue par l'article 3, § 2, 5°, de la loi est calculée sur la base de la formule suivante :

$$SI = 0,157 \cdot RE - C$$

où :

SI = indemnité;

RE = le résultat d'exploitation des télécommunications publiques, non compris l'indemnité SI reprise ci-avant ainsi que les montants définis en C ci-après, et défalcation faite de la production immobilisée réalisée par BELGACOM;

C = les coûts des tâches de service public définies à l'article 12, 1° et 2°, et la perte de revenu résultant des avantages tarifaires énumérés à l'article 18.

Art. 24. 1. BELGACOM garantit le paiement des montants suivants à l'Etat, dénommés G ci-après (en milliards de francs) :

	1992	1993	1994	1995	1996
Montants G :	1,56	2,55	2,65	2,75	2,85

2. Le montant maximal dénommé M ci-après, à payer à l'Etat s'élève à (en milliards de francs) :

	1992	1993	1994	1995	1996
Montants M :	1,56	2,80	2,90	3,00	3,10

3. BELGACOM paie à l'Etat, avant la fin de chaque trimestre, un quart du montant dénommé M.

4. Le calcul de SI s'effectue à partir des comptes annuels approuvés. On calcule la différence D entre la valeur de SI et le montant M.

5. Lorsque D est positive, elle est créditée au compte ad hoc intitulé « dette due à l'Etat pour l'indemnité ». Ce compte est dénommé S et s'articule comme un compte courant, non producteur d'intérêts débiteurs ou créditeurs.

Lorsque D est négative, ce montant est porté au débit du compte S, sans préjudice de la garantie reprise au point 1 ci-avant. Si, à la fin de l'exercice, le compte S a un solde débiteur, le montant de ce solde est déduit de l'acompte trimestriel suivant à verser par BELGACOM à l'Etat.

6. A la fin de la durée du contrat de gestion, le solde créditeur du compte S est à verser à l'Etat dans le trimestre qui suit l'approbation des comptes annuels de 1996; le solde débiteur est à payer par l'Etat à BELGACOM avant la fin du trimestre qui suit l'approbation des comptes annuels de 1996.

7. Toute restriction de la concession exclusive accordée à BELGACOM sur la base de la loi supprime de plein droit l'obligation faite à BELGACOM de satisfaire aux versements desdits montants garantis (G). Le montant des paiements relatifs à un exercice comptable est alors uniquement déterminé par la formule reprise à l'article 23. Le solde du compte S, au moment où la restriction de la concession entre en vigueur, s'il est créditeur, est versé à l'Etat dans les trois mois; s'il est débiteur, il est versé par l'Etat à BELGACOM dans le même délai.

Art. 25. BELGACOM s'engage à rembourser à l'Etat, avant le 1 septembre 1992, le solde de la subvention de capital (3.749.733.911 FB), qui avait été attribuée par l'Etat comme intervention pour un programme complémentaire d'investissements de la Régie des Télégraphes et des Téléphones. Ce programme consistait en l'achat de produits belges, dans lesquels des technologies de pointe, la recherche et le développement concernant les télécommunications étaient impliqués.

Art. 26. En cas de retard dans le versement des montants visés aux articles précédents, BELGACOM ou l'Etat, selon le cas, verse des intérêts de retard. Ceux-ci sont calculés sur la base du taux des certificats de Trésorerie de la dernière adjudication avant l'expiration du délai normal de versement, augmenté de 100 points de base.

VI. — Structure financière et répartition du bénéfice

Art. 27. Sans préjudice de l'application des articles 28, deuxième alinéa, et 62, § 2, de la loi, les bénéfices sont affectés à l'accroissement des fonds propres.

Art. 28. BELGACOM s'engage à couvrir les dépenses de pension relatives à son personnel statutaire qui lui sont imposées par l'article 22 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones sans intervention de l'Etat.

L'Etat s'engage à ce qu'aucun effort financier ne soit imposé à BELGACOM dépassant la charge qui découle de l'application du régime de pensions en vigueur pour son personnel et à ce qu'aucune autre destination ne soit donnée à cet effort.

VII. — Plan d'entreprise

Art. 29. Le plan d'entreprise comprend au moins les éléments suivants :

1° environnement stratégique y compris les principales évolutions du marché national et international des télécommunications et une analyse de la concurrence;

2° mission de l'entreprise;

3° analyse des points forts et faibles;

4° produits stratégiques : segmentation de la clientèle, réalisations commerciales, objectifs;

5° nouveaux produits;

6° moyens mis en oeuvre :

— politique relative aux accords de coopération;

— marketing en ce compris la tarification;

— ressources humaines;

— logistique et infrastructure;

7° plan financier :

— hypothèses économiques;

— préfiguration du compte de résultats et du bilan.

Sauf en ce qui concerne le bilan, une distinction sera faite, pour chaque poste, entre les données relatives à l'exécution des tâches de service public et l'exécution des autres tâches.

Art. 30. Le plan d'entreprise est communiqué au Ministre avant le 1er juillet de l'année précédente. L'autorisation requise par l'article 26 de la loi concernant les éléments du plan d'entreprise qui concernent l'exécution des tâches de service public est censée être donnée si le Ministre n'a pas notifié de remarque avant le 1er août.

VIII. — Sanctions

Art. 31. 1. Le rapport au Ministre de l'accomplissement par BELGACOM de ses tâches de service public prévu par l'article 23, § 5, de la loi, est établi par le conseil d'administration pour le 30 avril de l'année suivante.

2. BELGACOM reçoit copie des rapports établis par le commissaire du Gouvernement sur l'accomplissement de ses tâches de service public. Sans préjudice de l'application de l'article 23, § 4, de la loi, elle communique au Ministre, dans le mois, ses observations sur ces rapports.

3. En cas d'exécution défectueuse par BELGACOM d'une des obligations qui lui incombent en vertu du présent contrat de gestion, dûment constatée par un rapport du commissaire du Gouvernement, l'Etat pourra lui imposer une majoration de l'indemnité visée à l'article 23 afférente à l'année où s'est produite l'exécution défectueuse, sans que celle-ci puisse excéder 5 % dans sa totalité.

ANNEXES AU CONTRAT DE GESTION ENTRE L'ETAT BELGE ET LA REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

Annexe 1

Article 6

Fonctionnalités avancées (sur centraux numériques)

A. Nouveaux services disponibles fin 1992 :

1. VPN :

Le service de réseau privé virtuel consiste à fournir, à travers le RTPC, les fonctionnalités et les capacités d'un réseau privé, tant pour le service national qu'international. En particulier, le service permet aux clients raccordés au réseau privé virtuel, d'avoir leur propre plan de numérotage.

2. Centrex :

Il a pour objet de mettre à la disposition d'abonnés connectés sur un commutateur public, des facilités téléphoniques supplémentaires identiques à celles offertes par les installations du type PABX. Ce service ne sera supporté initialement que par les commutateurs du système 1240.

B. Nouveaux services disponibles fin 1993 dans le cadre du RNIS européen :

L'introduction dans les différents centraux numériques du pays se fera au rythme mentionné à l'article 4.

1. Groupe fermé d'utilisateurs (CUG) :

Donne aux usagers la faculté de former des groupes avec diverses combinaisons de restrictions d'accès à partir de ou vers des usagers ayant la même facilité.

Ce service peut être relié à un téléservice déterminé. De la sorte, par exemple, un usager peut faire partie d'un groupe fermé d'utilisateurs pour le service télétexte mais n'avoir aucune restriction pour les appels téléphoniques.

2. Identification de l'appelant (CLIP) :

Donne à l'appelé la possibilité d'être, pour chaque appel entrant, informé du numéro de l'appelant. Cette identification n'est toutefois pas toujours disponible.

3. Identification de la ligne connectée (COLP) :
Offre à l'appelant la faculté d'être informé du numéro réel auquel il est relié (par exemple, en cas d'appel transféré). Les limitations qui s'appliquent à l'identification de l'appelant sont également valables pour ce service.
4. Numéro secret (CLIR et COLR) :
Donne à l'utilisateur la possibilité d'empêcher la présentation de son numéro à l'autre extrémité de la liaison.
5. Sous-adressage (SUB) :
Donne une capacité supplémentaire d'adressage, indépendante du plan de numérotage du RNIS. Le sous-adressage peut être utilisé en association avec le numéro de l'appelant, de l'appelé ou du numéro connecté.
6. Appel en instance (CW) :
Offre à l'appelé la possibilité d'être, durant la phase de conversation, informé de toute nouvelle tentative d'appel entrant. L'appelé peut mettre fin à l'appel en cours pour donner suite au nouvel appel ou il peut refuser d'y donner suite.
Ce service n'est pas offert sur les PABX. Ceux-ci disposent des moyens pour offrir eux-mêmes ce service.
7. Information d'utilisateur à usager (UUS) :
Donne la possibilité de transmettre, via le canal D, une quantité limitée d'information entre deux usagers durant l'établissement et la libération de la liaison.
8. Transfert de terminal (TP) :
Donne à l'utilisateur la possibilité, pendant la communication, de changer le terminal de place ou de changer de terminal, pour autant que cela se passe sur la même ligne d'accès.
9. Numéros d'interfonctionnement :
Ce sont des numéros complémentaires qui peuvent être accordés à un raccordement de base. Le central d'arrivée ajoutera pour les appels entrants à ces numéros, une facilité de service choisie par l'abonné. De cette manière on peut, à partir du réseau non-RNIS, sélectionner le terminal désiré sur le « bus » du raccordement RNIS.
10. Numéros multiples d'abonnés (MSM) :
Offre la facilité d'attribuer plusieurs numéros à un seul accès de base.

Annexe 2

Article 9

Service de commutation de données — Cahier des charges

Article 1. Conditions d'accès :

§ 1. BELGACOM offre l'accès au service, à des conditions identiques à quiconque le demande.

Les conditions identiques ont trait :

- aux tarifs et aux ristournes éventuelles;
- aux modalités de raccordement;
- à l'entretien;
- à la qualité du service et à ses performances techniques, y compris :
 - la disponibilité du service;
 - la fiabilité du service.

§ 2. BELGACOM ne peut refuser l'accès au service ou le suspendre qu'en cas de non-paiement du demandeur, ou s'il perturbe le bon fonctionnement du service.

Art. 2. Tarifs :

Les directives (ou recommandations) ONP relatives à la structure tarifaire pour les réseaux à commutation par paquets doivent être observées.

Art. 3. Caractéristiques techniques de l'accès au service :

§ 1. Le service offrira au moins les modes d'accès qui sont définis par la directive (ou recommandation) concernée de la CEE comme faisant partie de l'ONP en ce qui concerne les modes d'accès aux réseaux à commutation par paquets.

BELGACOM peut offrir en outre d'autres modes d'accès au service.

§ 2. BELGACOM assure à tous les utilisateurs ayant un raccordement direct au service la disponibilité, dans le plan de numérotage, d'au moins 2 chiffres qui peuvent être utilisés pour le sous-adressage. Pour l'interconnexion de réseaux privés, 4 chiffres seront disponibles pour le sous-adressage.

Art. 4. Couverture géographique :

BELGACOM offrira le service sur l'ensemble du territoire belge.

Art. 5. Fiabilité du service :

La qualité du service et ses performances techniques répondront aux conditions fixées par la directive (ou recommandation) de la CEE pour le type de réseaux en question en ce qui concerne la définition, les méthodes de mesure, les valeurs et la publication des paramètres. Ceci implique entre autres une publication annuelle des paramètres de qualité et de leurs mesures.

A défaut de directive (ou de recommandation) de la CEE en ce qui concerne l'ONP pour le type concerné de réseau les propositions ONP du GAP (Groupe d'Analyses et de Prévisions) au comité ONP sont d'application pour le présent paragraphe.

Art. 6. Protection des données :

BELGACOM veille à ce que l'utilisation de son service à commutation de données ne mette pas en péril la confidentialité des communications et la protection des données personnelles. BELGACOM prendra toutes les mesures appropriées à cet effet.

Annexe 3

Article 10

Définition d'un ensemble minimum de liaisons fixes présentant des caractéristiques techniques communes

TYPE DE LIAISONS FIXES ONP	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
	Spécification des Interfaces	Spécification des performances
A bande passante vocale de qualité ordinaire	analogique à 2 ou 4 fils	M.1040 (analogique), G.712 ou G.713 (numérique) modifiées en fonction des caractéristiques des lignes locales
A bande passante vocale de qualité spéciale	analogique à 2 ou 4 fils	M.1020/M.1025
Numérique à 64 kbit/s	G.703 (*) du CCITT	Recommandations pertinentes de la série G.800
Numérique à 2048 kbit/s non structuré	G.703 (*)	Recommandations pertinentes de la série G.800
Numérique à 2048 kbit/s structuré	G.703 et G.704 du CCITT	Recommandations pertinentes de la série G.800 Contrôle en cours d'exploitation (**)

(*) La majorité des applications convergent vers les spécifications G.703. Durant une période intérimaire, les liaisons fixes pourront être fournies à l'aide d'autres interfaces, basées sur X.21 ou X.21 (bis).

(**) Ce contrôle peut aider BELGACOM à assurer une meilleure maintenance.

Annexe 4

Article 10

Liaisons fixes à haut débit ou à largeur de bande supérieure à 4 kHz

Circuits à haut débit :

8 Mbit/s

34 Mbit/s

140 Mbit/s

Circuits de vitesse multiple à 64 kbit/s (n x 64) :

n = (1)/2/4/8/12/16/24/30 (1920 kbit/s)

Circuits analogiques à bande de fréquence > 4 kHz :

1. Qualité spéciale : 10 kHz

2. Qualité spéciale : 15 kHz

3. Qualité stéréo (2 x 15 kHz + spécifications précises)

4. Circuit TV analogique de qualité « contribution » (qualité studio)
de qualité « distribution »

5. Circuits à large bande : 48 kHz, 240 kHz, 5 MHz.

Annexe 5

Article 14

Calcul de l'indice des tarifs des télécommunications publiques

L'indice des tarifs des télécommunications publiques est destiné à mesurer l'évolution, au cours du temps, des tarifs des prestations témoins, représentant l'ensemble des prestations de service public de BELGACOM.

L'indice mesure la variation des niveaux de tarifs entre une date déterminée et le 31 décembre 1991. Pour chaque prestation témoin définie à l'article 14 du contrat de gestion entre l'Etat belge et BELGACOM, il est tenu compte des éléments ci-après :

1. Téléphonie :**a) Frais de raccordement et de transfert :**

Frais payés pour le raccordement ou le transfert d'une ligne d'abonné. Si les frais de raccordement sont différents des frais de transfert, il est tenu compte d'un prix moyen pondéré comme suit :

— raccordement : 71,85 %;

— transfert : 28,15 %.

b) Redevances d'abonnement de base :

Total des redevances d'abonnement de base payées, par période de deux mois, par un ensemble d'abonnés appartenant à chacune des zones téléphoniques, à raison de un par mille abonnés que comptaient ces zones au 31 décembre 1991, la fraction étant arrondie à l'unité supérieure ou inférieure suivant qu'elle atteint ou non 0,5.

c) Trafic au départ des postes d'abonnés :

Tarifs en vigueur pondérés sur la base des consommations des communications téléphoniques zonales, interzonales et internationales automatiques observées pendant une période de deux mois sur un échantillon représentatif d'abonnés choisis de manière aléatoire parmi les abonnés reliés à un central numérique, à raison de deux pour mille.

d) Trafic au départ des postes publics :

Tarifs en vigueur pondérés sur la base des consommations des communications téléphoniques zonales, interzonales et internationales automatiques observées pendant une période de deux mois au départ d'un échantillon représentatif de cabines réparties dans tout le pays.

2. Téléx :**a) Redevance d'abonnement de base :**

Montant de la redevance d'abonnement de base payée par un abonné au téléx.

b) Trafic au départ des postes d'abonnés :

Tarifs en vigueur pondérés sur la base des consommations des communications nationales et internationales automatiques observées pendant une période de deux mois sur un échantillon représentatif d'abonnés choisis de manière aléatoire à raison de trois pour cent.

3. Mobilophonie :**a) Redevance d'abonnement pour le seul usage du réseau mobilophone de la deuxième génération :**

Montant de la redevance d'abonnement, pour le seul usage du réseau, payée par un abonné au réseau mobilophone de la deuxième génération.

b) Trafic au départ des postes d'abonnés :

Tarifs en vigueur pondérés sur la base des consommations des communications nationales et internationales automatiques observées pendant une période de deux mois sur un échantillon d'abonnés au réseau mobilophone de la deuxième génération choisis de manière aléatoire à raison de un pour cent.

4. Radiomessagerie :**Redevances d'abonnement du service sémaphone :**

Total des redevances d'abonnement payées, par période de deux mois, par un ensemble d'abonnés faisant usage des différentes variantes du service sémaphone, à raison de un par cent abonnés qui faisaient usage de ces variantes au 31 décembre 1991, la fraction étant arrondie à l'unité supérieure ou inférieure suivant qu'elle atteint ou non 0,5.

5. Télégraphie :**Tarif d'un télégramme ordinaire de 22 mots en service intérieur :**

Prix d'un tel télégramme.

6. Mise à disposition de liaisons fixes :**Redevances d'abonnement :**

Total des redevances d'abonnement dues par période de deux mois, par un échantillon représentatif des différents types de liaisons fixes.

Annexe 6

Article 18

**Réductions de tarifs minimales
accordées par BELGACOM pour raison sociale ou humanitaire**

Les réductions de tarifs minimales détaillées ci-après sont appliquées par BELGACOM :

I. Tarif téléphonique social**1. Le tarif téléphonique social est fixé comme suit :**

1° l'indemnité pour mise à disposition de la ligne et la redevance d'abonnement sont égales à 50 % du tarif normal;

2° coût des communications : tarif normal; la gratuité est cependant accordée pour les communications nationales jusqu'à concurrence de 40 unités de taxe par période de deux mois.

2. Le tarif téléphonique social n'est valable qu'en régime d'abonnement ordinaire pour un raccordement normal. Le détenteur ne peut disposer que d'un seul raccordement téléphonique et l'installation doit être limitée à des postes, simples ou adaptés au handicap du détenteur, avec éventuellement les accessoires nécessaires.

3. Le bénéficiaire du tarif téléphonique social peut être accordé, à sa demande, à toute personne :

1° âgée de 65 ans accomplis :

— habitant seule;

— cohabitant avec deux personnes au maximum. Cette(ces) dernière(s) doit(doivent) être âgée(s) de 60 ans accomplis.

Peuvent également cohabiter avec le bénéficiaire, ses enfants et petits-enfants qui n'ont pas atteint l'âge de fin de la scolarité obligatoire. Les petits-enfants doivent en outre être orphelins de père et de mère ou avoir été confiés aux grands-parents par décision judiciaire.

La limite d'âge fixée à l'égard de ses enfants et petits-enfants ne s'applique pas aux descendants qui sont atteints à 66 % au moins d'insuffisance ou de diminution de capacité physique ou mentale du chef d'une ou de plusieurs affections;

2° atteinte d'un handicap d'au moins 66 % et âgée de 18 ans accomplis :

— habitant seule;

— cohabitant soit avec deux personnes au maximum, soit avec des parents ou alliés du premier ou du deuxième degré.

Le revenu brut du bénéficiaire, cumulé avec le revenu brut des personnes qui cohabitent éventuellement avec lui en application du 1° ci-avant ne peut dépasser les montants fixés conformément à l'article 1er § 1er de l'arrêté royal du 1er avril 1981 fixant le montant annuel des revenus visés à l'article 25, §§ 1er, 2 et 3, et portant exécution de l'article 33, § 5, alinéa 3, de la loi du 9 août 1983 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

4. Habiter dans un hôtel, une maison de repos ou sous une autre forme de vie communautaire n'ouvre aucun droit au bénéfice du tarif téléphonique social.

5. Est considérée comme atteinte d'un handicap d'au moins 66 %, la personne :

1° qui a été déclarée par une décision administrative ou judiciaire être handicapée physiquement ou psychiquement ou en incapacité de travail de façon permanente pour au moins 66 %;

2° pour laquelle, après la période d'incapacité primaire prévue à l'article 46 de la loi du 9 août 1983 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, une réduction de la capacité de gain à un taux égal ou inférieur à un tiers est constatée, comme prévu à l'article 56 de la même loi;

3° pour laquelle, dans le cadre de l'allocation de remplacement de revenus, une réduction de la capacité de gain à un tiers ou moins, comme prévu à l'article 2 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, a été constatée;

4° pour laquelle une réduction du degré d'autonomie d'au moins 9 points a été constatée conformément aux guides et échelle médico-sociale applicables dans le cadre de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés.

6. La demande du bénéfice du tarif téléphonique social doit être introduite auprès de BELGACOM qui détermine les pièces qui doivent établir la preuve qu'il est satisfait aux conditions d'octroi du tarif téléphonique social.

7. Les personnes déjà reliées au téléphone qui remplissent les conditions fixées bénéficient du tarif téléphonique social à l'expiration de la première échéance de leur abonnement qui suit l'introduction de leur demande.

8. Le bénéficiaire du tarif téléphonique social est tenu :

1° de renouveler sa demande auprès de BELGACOM avant l'expiration d'un délai de trois ans à partir du jour où ce tarif lui a été appliqué à la suite d'une demande antérieure;

2° de donner immédiatement connaissance à BELGACOM du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;

3° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif téléphonique social à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive à propos des conditions fixées;

4° d'autoriser BELGACOM, chaque fois qu'elle l'estime nécessaire, à vérifier, soit auprès des autorités compétentes, soit dans sa demeure, s'il remplit réellement toutes les conditions fixées.

9. Le bénéfice du tarif téléphonique social est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.

II. Tarif téléphonique spécial en faveur de certains déficients auditifs et de personnes ayant subi une laryngectomie

1. Le tarif téléphonique spécial en faveur de certains déficients auditifs et de personnes ayant subi une laryngectomie consiste en une réduction de 50 % sur les taxes des communications téléphoniques zonales et interzonales au-dessus de 1 500 F par période de deux mois. La réduction est toutefois limitée à 1 000 F par période de deux mois.

2. Le tarif téléphonique spécial dont question au point 1 ci-dessus n'est valable qu'en régime d'abonnement ordinaire pour un raccordement normal. L'installation du demandeur doit être équipée d'un poste téléphonique pour sourds agréé. Si ledit poste n'est pas fourni par BELGACOM une preuve d'achat doit être présentée.

3. La réduction n'est octroyée que pour un seul raccordement par bénéficiaire.

4. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial dont question au point 1 ci-avant peut être accordé, à sa demande, à toute personne titulaire d'un raccordement au réseau téléphonique ayant :

1° soit une perte auditive minimale de 70 dB pour la meilleure oreille selon la classification du Bureau International d'Audiophonologie (BIAP);

2° soit subi une laryngectomie.

Les parents ou grands-parents, titulaires d'un raccordement téléphonique, peuvent bénéficier du tarif en question si leur enfant ou petit-enfant, qui habite chez eux, répond à l'une des conditions de handicap susmentionnées.

5. Le handicap qui ouvre le droit au tarif téléphonique spécial susdit doit être attesté par une décision administrative ou judiciaire.

6. La demande du bénéfice du tarif téléphonique spécial dont question au point 1 ci-avant doit être introduite auprès de BELGACOM qui détermine les pièces qui doivent établir la preuve qu'il est satisfait aux conditions d'octroi du tarif téléphonique spécial.

7. Les personnes déjà reliées au téléphone qui remplissent les conditions fixées bénéficient du tarif téléphonique spécial précité à l'expiration de la première échéance de leur abonnement qui suit l'introduction de leur demande.

8. Le bénéficiaire du tarif téléphonique spécial en question est tenu :

1° de renouveler sa demande auprès de BELGACOM avant l'expiration d'un délai de trois ans à partir du jour où ce tarif lui a été appliqué à la suite d'une demande antérieure;

2° de donner immédiatement connaissance à BELGACOM du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;

3° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment dudit tarif à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive à propos des conditions fixées;

4° d'autoriser BELGACOM chaque fois qu'elle l'estime nécessaire, à vérifier, soit auprès des autorités compétentes, soit dans sa demeure, s'il remplit réellement toutes les conditions fixées.

9. Le bénéfice du tarif téléphonique spécial susdit est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.

III. Tarif téléphonique spécial en faveur des aveugles militaires de la guerre.

Une réduction de 50 % est accordée sur la redevance d'abonnement téléphonique de base.

IV. Tarif téléphonique spécial en faveur des journaux quotidiens politiques et d'information générale, de certains hebdomadaires d'information et de l'agence Belga.

Une réduction de 50 % est accordée sur la redevance d'abonnement téléphonique de base et sur les taxes des communications téléphoniques en service intérieur pour les raccordements installés au siège de la rédaction et au domicile des journalistes professionnels qui sont attachés à leur service et qui n'exercent aucune autre profession.

Par hebdomadaire d'information, il faut entendre un hebdomadaire rédigé sur le même papier et au même format qu'un journal, à l'exception des revues et illustrés, affiliés à la Fédération nationale des journaux hebdomadaires d'information.

V. Tarif spécial pour la transmission de données avec commutation par paquets en faveur de communes et de CPAS qui utilisent exclusivement le raccordement direct pour accéder au Registre national des personnes physiques.

Jusqu'au 31 décembre 1992, la redevance d'abonnement ordinaire pour le raccordement direct au réseau DCS de toute commune ou de tout centre public d'aide sociale qui utilisent exclusivement ce raccordement pour accéder au Registre national des personnes physiques est réduite de moitié.

VI. Appels téléphoniques reçus par un numéro à taxation partagée à l'usage de certains centres de télé-accueil.

A la demande expresse du titulaire de l'abonnement du numéro à taxation partagée, les communications reçues par un numéro à taxation partagée à l'usage des centres de télé-accueil, agréés et subventionnés conformément à l'arrêté royal du 20 juillet 1973 relatif à l'agrément et à la subvention par l'Etat des centres de télé-accueil destinés aux personnes en état de crise psychologique, modifié en ce qui concerne la Communauté française par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 juillet 1983, ne lui sont pas portées en compte, pour autant que les appels soient transférés vers au moins cinq numéros de desserte différents.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 2286

26 JUNI 1992. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 maart 1991 tot toekenning van een eindejaarspremie (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 maart 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot toekenning van een eindejaarspremie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 december 1991;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf; Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 maart 1991 tot toekenning van een eindejaarspremie.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 18 december 1991, *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1992.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 2286

26 JUIN 1992. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 décembre 1991, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 27 mars 1991 octroyant une prime de fin d'année (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 27 mars 1991, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, octroyant une prime de fin d'année, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 18 décembre 1991;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière; Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 décembre 1991, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 27 mars 1991 octroyant une prime de fin d'année.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Loi du 18 décembre 1991, *Moniteur belge* du 20 février 1992.